

EDITORIAL

par Pierre Gabert



Pernes-les-Fontaines, comme chaque année, vient de connaître un été riche en événements culturels et festifs, et ceci, une fois de plus, grâce au dynamisme des 197 associations qui font vivre la cité.

L'été à Pernes a commencé avec le double record du monde du plus grand groupe de rock et du plus grand madison, qui ont regroupé, sur la pelouse Jean Moulin, toutes les générations « de 7 à 77 ans », autour de la musique et de la danse.

Que les centaines de bénévoles qui s'investissent dans toutes ces associations soient ici félicités et remerciés.

Après la période estivale chargée, la rentrée scolaire s'est bien déroulée, avec des effectifs stables dans les écoles publiques (850 élèves) et à Saint-Joseph (160 élèves). Les équipes enseignantes, avec deux nouvelles directrices, à qui nous souhaitons la bienvenue, sont là pour assurer une excellente année scolaire à nos petits Pernois et Valayannais, et ce avec des structures et des équipements performants.

Outre les animations et les écoles, qui font la vie de la cité et qui unissent les gens, Pernes est en train d'investir pour son avenir, et les travaux aux quatre coins de la commune continuent d'avancer à grands pas, avec la route de Sudre, les réseaux et voiries du centre ancien, les logements des gendarmes, la maison des associations, les stades Marie Mauron, les trois courts de tennis et le skate park, la maison Durbeson aux Valayans et le gros chantier de la médiathèque.

Toutes ces infrastructures vont encore améliorer le cadre de vie et la qualité de vie des Pernois, et ce sans augmentation des taux des impôts locaux.

En effet, alors que la fiscalité en France est en progression sur tous les fronts, à Pernes les taux des trois impôts communaux n'ont pas bougé depuis 2005, ainsi, depuis 8 ans la taxe d'habitation est à 15,75 %, le foncier bâti est à 20 % et le foncier non bâti à 48 %. Cette stabilité fiscale sur notre commune a été possible grâce à une gestion rigoureuse et saine, et, comme je me plais à le dire, « en bon père de famille ».

Pernes-les-Fontaines, grâce aux Pernoises, Pernois, Valayannaises et Valayannais, est une commune qui bouge et qui construit avec maîtrise son avenir.

Merci à toutes et à tous.



Bel automne à tous !



RETOUR EN DOUCEUR SUR LES BANCS DE L'ÉCOLE

École Maternelle Jean Moulin

Directrice : Sabine SCALABRE
Tél. : 04 90 61 38 61

5 classes, 124 élèves (2012 : 5 classes, 130 élèves) - Moyenne par classe : 24,80 (2012 : 26)
Mme Toupenas, PS : 24
Mme Sabine Scalabre, 11 PS / 15 MS : 26
Mme Bergade-Richaud, MS : 25
Mme Laurence Gesbert, GS : 24
Mme Guylaine Ducarre, GS : 25

École Primaire Jean Moulin

Directeur : Bruno Quenehen
Tél. : 04 90 61 60 80

12 classes (dont 1 d'adaptation) : 256 élèves (2012 : 12 classes, dont 1 d'adaptation : 254 élèves) - Moyenne par classe en 2013 : 23,77 (en 2012 : 23,09)
Mme Geneviève Breuil, CPa : 20
M. Vaiano, CPb : 20
M. Nicolat Maurizot, 8 CP / 10 CE1 : 18
M. Bruno Quenehen/Mme Michel, CE1a : 20
Mme Sylvie Rinaudo, CE1b : 19
M. Pierre Sourdon, CE2a : 23
Mme Christelle Costa, CE2b : 24
Mme Sonia Dorbec, CM1a : 28
Mme Marie Bousquet, CM1b : 29
M. Blindauer, CM2a : 27
Mme Corinne Ruel, CM2b : 28

École Marie Mauron

Directeur : Yasmine Vitorino
Tél. : 04 90 61 27 40

8 classes : 196 élèves (2012 : 9 classes - 204 élèves) - Moyenne par classe en 2013 : 24,50 (en 2012 : 22,66)
Mme Nadine Morin, PS : 26
Mme Jo-Ille Cottalorda, 18 MS / GS 4 : 22
Mme Magali Marquet, GS : 26
Mme Laetitia Lucarini, CP : 25
Mme Yasmine Vitorino, CE1 : 17
Mme Hélène Boy, CE2 : 22
Mme Yrystel Finot, CM1 : 29
Mme Nadine Domeneghetty, CM2 : 29

École Louis Giraud

Directrice : Mme Laurence GUERRINI
Tél. : 04 90 61 37 13

6 classes : 150 élèves (2012 : 6 classes - 141 élèves) - Moyenne par classe : 25 (2012 : 23,50)
Mme Patricia Ughi, 14 PS / 14 MS : 28
M. Elian Vidal, 14 GS / 10 CP : 24
Mlle Lucie Bolusset, 12 CP / 11 CE1 : 23
Mme Valérie Jacquot, 11 CE1 / 14 CE2 : 25
M. Laurence Guerrini, 6 CE2 / 18 CM1 : 24
Mme Frédéric Canva, 6 CM1 / 20 CM2 : 26

École des Valayans

Directrice : Laurence Level
Tél. : 04 90 62 07 50

5 classes : 121 élèves 78 primaire, 43 maternelle (2012 : 5 classes : 109 élèves : 71 Primaire, 38 Maternelle) - Moyenne par classe : 24,20 maternelle et primaire (2012 : 21,80)
Mme Cassard, 17 PS / 10 MS : 27
Mme Laurence Level, 6 MS / 10 GS / 5 CP, soit au total : 21
Mme Morine Vilas, 11 CP / 13 CE1 : 24
Mme Caroline Otmani, 19 CE2 / 6 CM1 : 25
Mme Isabelle Lot, 9 CM1 / 15 CM2 : 24

École Saint-Joseph

Directrice : Françoise Bourelle -
Tél. : 04 90 61 30 54

7 classes : 157 élèves dont 135 Pernois primaire et maternelle (2012 : 7 classes : 161 élèves dont 135 Pernois) - Moyenne par classe en 2013 : 35 Maternelle Primaire 19 (2012 : 31 maternelle et 19,80 primaire)
Mme Christel SANTELLI : 7 TPS, 26 PS : 33
Mlle Sophie PELLETIER : 21 MS et 8 GS : 29
Mme Béatrice AUSSEIL LAMBERTIN : 16 CP
Mme Monique GARCIN : 21 CE1
Mme Françoise BOURELLE : 17 CE2
Mme Céline AUBERT : 24 CM1
Mme Véronique INLING : 21 CM2

École des Carrigues

Directeur : Denis Chalvidal
Tél. : 04 90 63 11 18

6 classes : 132 élèves dont 8 Pernois Primaire et Maternelle (2012 : 6 classes, 130 élèves dont 8 Pernois) - Moyenne par classe : Primaire et Maternelle : 22 (2012 : 21,66)
Mme Solange Liotard, 6 TPS / 12 PS / 7 MS, soit au total : 25
M. Sébastien ARAMAND, 13 MS / 11GS : 24
Mme Sophie Mombrun, CP : 12
M. Gilles Lucarini, CE1 : 23
Mme Stéphanie Nicolas, 19 CE2 / 5CM1 : 24
M. Denis Chalvidal, 9 CM1 / 15 CM2 : 24

Collège Charles Doche

Principal : Brigitte Durrieu
Tél. : 04 90 66 59 46

631 élèves venant de 21 communes et répartis en 24 classes (2012 : 653 élèves de 21 communes et répartis en 25 classes)
6 classes de 6^e (160 élèves),
6 classes de 5^e (165 élèves),
5 classes de 4^e (168 élèves),
5 classes de 3^e (128 élèves),
1 classe ULIS (10 élèves).

Cest sous le beau soleil pernois, le 3 septembre, que les élèves ont repris le chemin des écoles et du collège. Une rentrée sereine, malgré une fermeture de classe sur l'école Marie Mauron.

Cette année, quelques changements chez les directeurs : à Marie Mauron, Yasmine Vitorino a remplacé Pierrick Robert, à Louis Giraud, Laurence Guerrini remplace Fabienne Tacussel. Dans les écoles Jean Moulin, quelques nouveaux enseignants sont en poste, suite à des mutations et un départ à la retraite. À la crèche, les tout petits ont fait leur entrée en collectivité le 21 août.

C'est à tous les élèves, leurs parents, leurs enseignants, aux agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles, aux équipes de la crèche, du périscolaire, du centre aéré, de l'entretien, de la restauration et de la ludothèque que Laurence Monterde, Adjointe déléguée à l'Enfance et aux Affaires Scolaires, souhaite une excellente année scolaire !





UNE NOUVELLE DIRECTRICE...

à l'école
Louis Giraud

Laurence Guerrini a pris la succession de Fabienne Tacussel à l'école primaire Louis Giraud.

Ayant enseigné à Marseille, puis 10 ans à l'école Nord B de Carpentras, l'école Louis Giraud est la 1^{ère} direction de Laurence Guerrini, dont l'époux n'est autre que le poissonnier de la Gare et du marché le samedi. Ravie de sa rencontre avec l'équipe enseignante, de l'ambiance chaleureuse du groupe et de la petite augmentation des effectifs des élèves, Laurence assure la classe de CE2/CM1 et dispose d'une décharge, le lundi.



et à l'école
Marie Mauron

Une nouvelle directrice est en poste à l'école Marie Mauron, il s'agit de la Pernoise, Yasmine Vitorino. Enseignante depuis 4 ans, elle a œuvré précédemment à Pélissanne, Salon de Provence, Tarascon avant de prendre la direction, aujourd'hui à Pernes, des maternelle et primaire de Marie Mauron. Yasmine Vitorino qui apprécie de vivre et travailler dans notre commune, dispose d'une décharge le vendredi.

Le Maire et son équipe municipale souhaitent une bonne année scolaire et bienvenue à Laurence Guerrini et Yasmine Vitorino !



LES NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES

La semaine à 4,5 jours sera mise en place à la rentrée de septembre 2014 de par l'application de la Loi sur l'école. Des réunions de travail regroupant tous les partenaires de l'école : enseignants, parents, associations, municipalité ont été organisées au printemps dernier et seront programmées pour cet automne, afin de définir le projet pour la rentrée prochaine. Le précédent journal de Pernes faisait part des réponses à l'enquête auprès des parents, qui ont répondu à 72% et permettent ainsi des résultats significatifs. Une réunion s'est tenue le mardi 17 septembre, avec la Caisse d'Allocations Familiales qui a confirmé la participation financière à hauteur d'un forfait de 50€ par enfant sur un coût estimé nationalement de 150€. Outre le projet éducatif qui doit être bouclé avant le printemps, une analyse financière devra être menée afin de déterminer le coût prévisionnel. C'est à partir de ce coût que la décision de participation financière des parents ou non à ce temps péri-éducatif de 3h par semaine sera décidé en Conseil Municipal, l'objectif étant bien sûr un coût zéro ou très bas. Les parents seront informés de l'évolution du dossier au fil de son avancement.



DU NOUVEAU POUR TRAIT D'UNION EN CETTE RENTRÉE 2013 : UN SITE INTERNET ET UN STAGE MUSICAL

Pour cette nouvelle année scolaire, l'association de parents d'élèves lance son site internet www.trait-union-pernes.fr. Outre la mise à disposition d'informations concernant l'environnement scolaire et extrascolaire des enfants, c'est la volonté d'être encore plus proches et plus réactifs auprès de chaque parent d'élèves qui anime ce site.

Autre nouveauté : cette année, pendant les vacances de la Toussaint, l'association propose un stage supplémentaire sur le thème de la musique. Faire de la musique semble toujours très compliqué, et l'apprentissage toujours très long ! Ce stage sera l'occasion, pour les enfants, de découvrir de manière ludique des univers musicaux et des instruments. Le matériel sera mis à disposition des

participants durant le stage !

Les renseignements complémentaires et fiches d'inscriptions seront communiqués ultérieurement auprès des enfants dans chaque école.

L'association Trait d'Union reste également attentive à l'évolution de la réforme des rythmes scolaires et impliquée dans sa mise en œuvre au sein des écoles pernoises. Bien d'autres animations et manifestations sont au programme encore pour cette saison : le Téléthon, le carnaval et d'autres stages vacances entre autres...

N'hésitez pas à prendre contact pour plus de renseignements et pourquoi pas pour vous rejoindre à eux !

Contact : assos@trait-union-pernes.fr - site : www.trait-union-pernes.fr - tél. : 04 90 66 01 71.

PAIEMENTS EN LIGNE POSSIBLES POUR LES SERVICES D'ACCUEIL PÉRISCOLAIRE, EXTRASCOLAIRE ET DE LA RESTAURATION

Dans un souci de simplifier les démarches des parents, il est désormais possible d'effectuer les paiements concernant les services d'accueil périscolaire, extrascolaire et de la restauration, directement par internet. Pour ce faire, il vous suffit de vous connecter au site www.perneslesfontaines.fr dans la rubrique « enfance jeunesse » puis de cliquer sur l'onglet « portail famille ». Après avoir indiqué votre identifiant et mot de passe (communiqués avec votre facture), vous accédez à une plateforme sécurisée qui vous guide dans votre règlement. Pour autant les paiements peuvent toujours se faire par chèque ou par espèces auprès du service Restauration scolaire situé à la Mairie de Pernes. Renseignements au 04 90 61 45 04



ILS PASSENT CHEZ LES GRANDS! AUSSI LA MUNICIPALITÉ ET LES ASSOCIATIONS DE PARENTS D'ÉLÈVES LEUR OFFRENT DES LIVRES

Comme chaque année fin juin, une remise de livres est organisée par la municipalité et les associations de parents d'élèves, la FCPE et Trait d'Union, pour les enfants qui préparent leur rentrée en cours préparatoire et en sixième. Ainsi les élèves des écoles de Pernes et des Valayans ont reçu un livre sur l'eau pour les grandes sections de maternelle ou un dictionnaire pour les CM2 et un abonnement d'un an gratuit à la bibliothèque municipale pour l'ensemble de ces élèves.

FCPE : CONSEIL LOCAL DE PERNES LES FONTAINES

Les enfants de Pernes-les-Fontaines ont repris le chemin des écoliers. Le conseil local FCPE de Pernes va lui aussi reprendre ses activités autour des écoles et du collège.

Comme chaque année depuis plus de 30 ans, les parents FCPE vont être présents dans les écoles et au collège, avec des parents élus au sein des conseils d'écoles, mais aussi au sein du conseil d'administration et de ses différentes commissions. La FCPE sera aussi présente dans les commissions municipales organisées par la mairie de Pernes. Elle constitue ainsi un relais efficace entre l'école et les parents d'élèves.

La FCPE, première association de parents d'élèves au plan national mais aussi local, est reconnue à tous les niveaux de l'éducation nationale. Le conseil local pernois est cependant indépendant lors de toutes prises de décisions concernant nos écoles pernoises.

La commune de Pernes n'a pas fait le choix de basculer sur les nouveaux rythmes scolaires dès cette rentrée, mais d'attendre la rentrée prochaine. La FCPE jouera pleinement son rôle de force de propositions dans le cadre des réunions qui ne manqueront pas d'être organisées, servant de lien entre les parents et la municipalité. Ce projet majeur doit permettre d'alléger les journées scolaires de nos enfants et de proposer des activités sportives et culturelles facultatives lors du temps péri-éducatif qui sera situé en fin de journée.

Vous souhaitez vous aussi être plus proches de vos enfants au collège ou dans les écoles, vous ressentez le besoin de rencontrer d'autres parents, vous souhaitez être mieux informés de la vie à l'intérieur des écoles et du collège, vous souhaitez faire des propositions ? N'hésitez pas à rejoindre la FCPE en adhérant !

Contacts dans les différentes écoles et au collège : présidente, Laurence Léon, 06 05 24 06 74 ; vice-président : Bruno Verdi, 04 90 61 37 59.

Écoles maternelle et élémentaire Jean Moulin : Christelle Faton : 04 90 61 59 07.

École Marie Mauron : Laurence Léon : 06 05 24 06 74.

École Louis Giraud : Aude de Rouffignac : 04 88 84 43 49.

Collège Charles Doche : Bruno Verdi 04 90 61 37 59.

LE RELAIS ASSISTANTES MATERNELLES EST AU SERVICE DES FAMILLES POUR LES ACCOMPAGNER DANS LA RECHERCHE DU MODE DE GARDE LE MIEUX APPROPRIÉ À LEUR BESOIN

Le Relais Assistantes Maternelles accueille et informe les parents sur les différents modes de garde (0-6 ans) existants sur la commune. Il leur apporte un soutien dans leurs démarches administratives lors de l'embauche d'une assistante maternelle (contrat de travail, déclaration d'embauche, ouverture des droits pour bénéficier des prestations CAF ou MSA). Il informe les assistantes maternelles sur leurs droits et devoirs et les accompagne dans l'exercice de leur métier grâce à des réunions à thème et propose diverses activités chaque vendredi matin de 9 h à 10 h avec des structures comme la ludothèque, bibliothèque, crèche, atelier d'éveil musical.

L'accueil du public est assuré par la responsable, Augustine Le Doth, avec ou sans rendez-vous.

Permanences téléphoniques les 2^e et 4^e lundis du mois de 8 h 30 à 12 h. Permanences sans RDV : le jeudi matin de 9 h à 12 h et les 2^e et 4^e jeudis de 14 h à 17 h (le bâtiment du relais est intégré à l'espace Pitchounets crèche-multi accueil). Tél. : 04 90 61 65 55.





FÊTE DES ÉCOLES PERNOISES ET VALAYANNAISES, UN TEMPS FORT DANS LE CŒUR DES ENFANTS ET DE CEUX QUI LES ENTOURENT

Préparée depuis plusieurs semaines, sous le couvert des directeurs d'école, par le personnel enseignant, les aides maternels et les enfants, qui aiment mettre la main à la pâte et profiter de l'ambiance pré-estivale, les fêtes des écoles ont été une réussite. Le public composé par les familles des élèves a pu apprécier des spectacles riches en rires et en émotions. Kermesse, jeux, spectacle, apéritif ou repas ont reçu l'approbation de l'ensemble des participants. Des fêtes qui n'auraient pas été aussi belles sans l'aide de tous les bénévoles et parents d'élèves.



SÉJOURS D'ÉTÉ AVEC LA LIGUE DES AMIS DE L'ÉCOLE LAÏQUE

Cet été encore les bénévoles des amis de l'école laïque ont organisé pour les enfants des séjours inoubliables, où la joie, la bonne humeur, la solidarité, l'apprentissage de l'autonomie étaient au rendez-vous.

Pour accompagner la colonie de Buoux (68 enfants) dans ses vacances et sa quête de transmission des valeurs humanistes, les fidèles animateurs (formés par la Ligue et que les enfants retrouvent année après année) avaient invité les lutins d'Almanar... Des histoires, des aventures, des spectacles, des grands jeux et des chants pour colorer la vie en collectivité où l'on apprend à se débrouiller seul pour devenir grand...

Les 32 plus grands de la colo de Buoux ont éprouvé cette autonomie en participant à un mini camp (montage des tentes, élaboration des menus et cuisine...)

C'est à Saint-Christol que les 12-14 ans, nombreux cette année, se sont retrouvés pour quinze jours de vie en campement. Une expédition sous terre a été le point fort du séjour, sans compter le hockey pantoufle mais chutttttt, on ne peut pas vous raconter tous les secrets... Là encore, solidarité et respect de la vie collective au travers des jeux et des veillées ont été transmis aux jeunes par leurs animateurs motivés.



Du 22 juillet au 4 août, sur la route des Monts de Vaucluse, les initiés ont reconnu la caravane des vélos du camp ado de la Ligue. quinze jours de détente en autonomie pour ces adolescents, accompagnés par une directrice et deux animateurs. Camping, cano-, planche à voile, escalade et bien d'autres choses, apprennent aux jeunes à se prendre en charge, en toute sécurité. Et loin des artifices consuméristes, les valeurs simples redeviennent source d'épanouissement. Les photos de ces beaux séjours sont visibles sur le site de l'association: www.lael-pernes.com. N'hésitez pas à contacter la Ligue pour tout renseignement: lael.pernes@aliceadsl.fr ou 04 90 66 55 30.

LES PITCHOUNETS ONT FAIT AUSSI LEUR SHOW AVANT L'ÉTÉ

Dans le cadre de l'intervention de Lucia Carbone (comédienne, danseuse, chorégraphe, professeur certifiée méthode Alexander) dans la section des Toons (2-3ans), une performance artistique a été réalisée dans le jardin Esprit Blanchard. Un groupe d'une quinzaine d'enfants a participé à ce projet depuis le début de l'année 2013. La première partie s'est déroulée sur la structure en compagnie d'un musicien Damien Toumi (comédien, chanteur). Ce temps d'éveil artistique corporel a pour but de permettre aux enfants de découvrir un lieu naturel de leur commune et surtout jouer avec leurs corps.

Le choix de la participation des enfants s'est fait en fonction de leur envie, de l'attention à cette proposition novatrice et surtout de leurs temps de présence. Le reste du groupe a participé à la performance artistique sous d'autres formes (réalisation de décors, des costumes...).

À travers le jeu, Lucia et les membres de l'équipe responsable du projet (Sabrina, Sonny, Maud et Patricia) ont amené l'enfant dans le



plaisir du mouvement, tout en mettant l'accent sur une certaine conscience de son corps. En suivant les propositions de l'enfant, elles ont abordé la notion d'écoute, d'observation et de respect de l'autre.

La performance artistique s'est déroulée une après midi du mois de juin. Un petit groupe de 12 enfants vêtus d'habits blancs sur lesquels étaient dessinés yeux, bouche et nez !! Une fameuse petite troupe qui a pu bouger son corps sur des airs endiablés (guitare voix)! Les foulards ont dansé

au fil des saisons! Ce moment d'émotion s'est terminé par une grande ronde, avec parents et enfants qui ont ensuite partagé un verre!!!

Ce temps à favoriser la participation des parents, qui ont été conviés à les accompagner lors des répétitions et invités à cette performance impressionnante! Qui peut se douter que des enfants âgés de 2 à 3 ans peuvent faire preuve d'une telle concentration durant plus de 30 minutes! Vous direz comment cela est possible? La réponse est de se laisser guider par l'enfant et laisser parler sa créativité artistique.



LES JEUNES PERNOIS ONT PASSÉ D'EXCELLENTE VACANCES AU VERT ET AU FRAIS AU CHÂTEAU DE COUDRAY À AUREL

Le château de Coudray à Aurel n'a pas désempilé cet été. Deux séjours en colonie sous le thème «la nature aux couleurs de l'arc en ciel» étaient proposés par la municipalité. C'est ainsi que la directrice, Sévéra Mathieu et son adjoint Guillaume Pascal ont accueilli 51 enfants d'abord puis 31, tous âgés entre 6 et 13 ans. Leur équipe était composée à l'animation par Mathieu, Maxime, Abdou, Claire, Laetitia, Lena, Julien à l'entretien par Élodie, Léa et Lena et à la cuisine: Florian, le cuistot secondé par Antoine. Un programme très varié a réjoui les enfants qui ont profité autant des activités de plein air, que culinaires, musicales, artistiques, sportives que touristiques. Un temps fort a été réservé à l'apiculture avec un quizz, la découverte des ruches et des abeilles, un film, et des activités manuelles.

Côté accueil, la colonie d'Aurel a reçu le club des seniors, le mini séjour des 6 - 8 ans de l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement «Pernes Recré», l'Espace Jeunesse de Pernes. Et si la journée inter-structures municipales n'a pu se dérouler le jour prévu à cause de la météo et n'a pu être reportée faute d'emploi du temps bien chargé; les enfants de la colonie d'Aurel ont, par contre, rencontré ceux de l'ALSH de Sault, Montbrun et Aurel et les 82 gamins réunis ont passé un moment inoubliable, tout comme leur séjour, qui restera gravé dans leur mémoire. Bravo à toute l'équipe municipale et pour les jeunes, à l'an prochain !



UN ÉTÉ ACTIF AVEC L'ESPACE JEUNESSE



La saison d'été a démarré tambour battant avec un raid aventure pour s'achever par un séjour en Bulgarie, mené de main de maître par la dynamique équipe d'animateurs et leurs amis bulgares de Troyan (voir article en page suivante).



Entre ces deux événements, l'été a été ponctué de sorties très prisées par les jeunes, mais également par quelques actions plus originales et à connotations éducatives comme le chantier de construction de jeux en bois sur les lieux de la colonie d'Aurel. Les jeunes et leurs familles ont participé à plusieurs reprises à des barbecues au jardin jeunes de Pernes, ainsi qu'au club jeunes des Valayans, tout comme ils étaient présents aux ateliers de confection, puis dégustation, de pizzas.

Sont portés, également, à l'actif du personnel municipal de l'Espace Jeunesse, des animations jeux de société au camping municipal et autour de la piscine pour les jeunes, leurs familles et les nombreux vacanciers présents. Un groupe de jeunes habitués à fréquenter la «conserverie» a été mobilisé par un questionnaire portant sur le bilan carbone du

Festival Font'Arts auprès des festivaliers. Ce fut l'occasion pour les jeunes de travailler sur le tournage d'un film relatant cette belle aventure.

Enfin, de nombreuses sorties à la mer, des séances de découverte ludiques avec l'été sport, stages de voile et d'équitation et autres activités de plein air ont rempli la saison estivale. Sans oublier le raid «carte au trésor», organisé par le réseau Compi 84/26, regroupant des accueils jeunes du Nord Vaucluse et Sud Drôme, qui ont conjointement mis leurs savoir-faire et mutualisé leurs moyens au service des jeunes. Après le plateau de Sault, le pays «Voconces» et le mont Serein, le Comtat Venaissin Nord était à l'honneur cette année.



Enfin, une coopération entre les services enfance et jeunesse a permis de proposer des animations communes pour les enfants du centre aéré et les adolescents de l'Espace Jeunesse, comme l'atelier jardinage au jardin jeunes de l'Espace Jeunesse et à l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement de Marie Mauron ainsi qu'un atelier de loisirs créatifs.



SÉJOUR EN BULGARIE, LE CARNET DE VOYAGE

Après une année de préparation et bien des rebondissements, le séjour à Dalbok Dol en Bulgarie est déjà terminé. Un groupe de jeunes pernois et valayannais âgés de 15 à 19 ans, accompagnés par deux animateurs de l'Espace Jeunesse, ont rencontré leurs homologues bulgares avec l'appui du Programme Européen Jeunesse en Action.

Le thème sous lesquels ces jeunes se sont réunis était : «Des différences, un même espoir pour l'Europe». Ce projet avait pour objet, à travers un programme d'éducation par le sport en milieu naturel, de développer chez les participants présents des capacités à prendre des responsabilités, à travailler en équipe, à être prêt à aider les autres, à avoir un rapport positif avec les difficultés de la vie, ceci pour des participants de capacités physiques différentes, ceci avec des personnes de toutes situations matérielles et sociales, sans aucune distinction.

« Dans les faits, après un voyage en avion au départ de Marseille et une escale à Munich, le groupe est accueilli à l'aéroport par le chauffeur du bus qui allait les conduire à bon port. Chacun a été chaleureusement reçu au centre de réhabilitation de Dalbok Dol, non loin de Troyan, où tous ont partagé avec les jeunes et les instructeurs de grands moments d'émotions et de franches rigolades.

Des jeux de groupes étaient organisés tous les jours avant le début des activités principales afin de créer des liens de coopération, de coordination et de communication entre tous. Jeux des cinq sens, tyrolienne, création artistique, poterie, handi tennis, atelier cuisine française et bulgare, puis dégustation commune, pétanque, visite du monastère de Troyan et veillées feux de camp sont autant d'activités qui ont été partagées.

L'un des grands moments de ce séjour aura été la balade en joëlette dans les montagnes environnantes. Malgré un dénivelé important, les porteurs ont souffert, mais ont tenu le coup pour offrir aux jeunes du centre une balade et un point de vue extraordinaire, à 1260 m d'altitude, sur la chaîne des Balkans.

Pour finir, une soirée était animée par un conférencier sur le thème, « la place du jeune citoyen en Europe », qui a permis aux jeunes présents d'avoir des informations sur les possibilités qu'offre l'Europe pour les étudiants et les jeunes travailleurs.

Ce séjour aura été pour les jeunes, l'occasion d'ouvrir leur esprit sur les difficultés rencontrées par leurs hôtes pour tous les gestes quotidiens, tout en mesurant qu'il leur était possible de transmettre une joie de vivre et un sens du partage malgré les difficultés qu'ils peuvent rencontrer par ailleurs. »



Comme chaque année, la municipalité a proposé aux enfants pernois de nombreuses distractions pendant l'été. Parmi ces occupations figurait «L'Été Sport», dirigé par Sébastien Poudevigne en compagnie des animateurs Emmanuelle, Julie et Léo. Du lundi au jeudi pendant 5 semaines, la quarantaine de jeunes, dont 12 venus de l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement avec leur propre animateur (Morgan ou Sébastien) se sont retrouvés au complexe sportif Paul de Vivie, pour des challenges sportifs.

Deux semaines ont permis aux enfants de pratiquer le hip hop et

la break dance avec l'animatrice, Emmanuelle Fert.

Les après-midis étaient réservés à la baignade dans la piscine pernoise ou au choix, à une formule sport, quant aux vendredis, ils ont permis aux jeunes d'effectuer des sorties à thème, comme Nyonsoleiàdo et la Bouscarasse...

Si parmi les participants, il y avait deux-tiers de 8/12 ans et 1 tiers de 12/14 ans, l'ensemble formait une belle dynamique et les goûters communs avec une glace sortie du congélateur de la buvette en ont réjoui plus d'un. Vivement les prochaines vacances !

UN ÉTÉ SUR MESURE AVEC PERNES RÉCRÉ



Les enfants ont passé de supers vacances à l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement « Pernes Récré ». Agés entre 3 et 14 ans, les jeunes pernois et autres comtains se sont régalés, cet été, avec les animations mises en place par l'équipe municipale des animateurs de l'ALSH, situé dans les locaux de Marie Mauron.

Sous la direction de Marthe Brémond en juillet et Muriel Bobin en août, l'Accueil de Loisirs Sans Hébergement s'est déroulé sous les couleurs de l'arc en ciel.

De nombreuses sorties ont été organisées : piscine, parc aquatique, festival d'Avignon, une rencontre inter structures municipales : Été

Sport, Ludothèque et le Rugby Club Pernois, ainsi que 2 miniséjours.

Des activités culturelles, manuelles, scientifiques, de plein air ont eu lieu sur place tandis que des enfants de l'ALSH ont pu participer à la formule sport avec l'Été Sport ou aux formules jeux, création et cuisine.

Enchantés de leurs vacances estivales, les enfants le seront tout autant avec le programme de l'ALSH proposé pour les vacances de Toussaint. Un voyage au pays d'Halloween va les conduire sur un chemin parsemé de surprises. Mais chut, la sorcière pourrait nous épier... !!!





RESTAURATION MUNICIPALE : UNE CHARTE DE QUALITÉ DURABLE !

Soucieuse de l'environnement et de la santé publique, Pernes, ville sans OGM, développe une restauration scolaire qui s'inscrit pleinement dans la démarche du développement durable. Elle a engagé, depuis maintenant 4 ans, des actions fortes au sein de sa charte qualité :

4 objectifs durables pour 850 repas préparés par jour

- un engagement économique et social. L'achat des produits frais, ne nécessitant pas de longs transports et équitable, garantit le maintien d'activités agricoles à taille humaine sur le territoire et dans les pays du Sud. Un plat bio est servi à chaque repas.
- la préservation de l'environnement par des pratiques agricoles plus respectueuses et des transports limités (réduction des émissions de CO₂).
- un maintien du cadre de vie avec des exploitations agricoles dynamiques qui garantissent l'entretien de l'espace rural et le maintien des paysages.
- la qualité des produits proposés, facteur de meilleure santé.
- du pain bio des boulangeries pernoises servi à chaque repas, ainsi qu'un plat bio.
- respect des autres caractéristiques détaillées en page 9, ci-contre.



Opération « un fruit à la récré »

À la rentrée scolaire, fidèle à son habitude, la ville de Pernes distribue des fruits locaux et de saison à chaque élève, chaque semaine, à la récréation du jeudi après-midi. En septembre, les enfants ont dégusté du jus de pommes, des prunes et du raisin.

Réservation et fonctionnement des repas

• Réservation des repas : elle est indispensable pour la sécurité des enfants. Le service restauration scolaire fonctionne sur un mode de forfait jour modulé à l'année. Afin d'éviter la multiplication des réservations, les familles sont invitées à réserver 1, 2, 3, ou 4 jours pour toute la période scolaire (septembre 2013 à juillet 2014), sachant que tout changement en cours d'année est possible mais devra être confirmé par écrit. Recommandations : toute absence doit être impérativement signalée et confirmée par écrit sous peine d'être facturée.

• Repas occasionnel : la famille peut réserver le repas à titre occasionnel, elle devra fournir une demande écrite au moins 48h à l'avance ou en cas d'urgence le matin même auprès du référent du périscolaire de l'école.

Horaires d'ouverture du service Restauration Scolaire :

les lundis et vendredis de 8h30 à 11h et le mercredi de 14h à 17h. Tél. : 04 90 61 45 04. Plus de renseignements sur le site : www.pernesfontaines.fr et téléchargement des documents : menus, fiche sanitaire et dossier famille.

- Facturation : un avis de paiement sera adressé aux familles à la fin de chaque mois. Cet avis prendra en compte la fréquentation de toutes les structures municipales périscolaires et extra scolaires du mois écoulé.
- Tarifs : le conseil municipal s'est réuni le 13 juin 2013 afin de statuer sur les tarifs de la Restauration Scolaire. Après délibération, le Conseil décide d'actualiser les tarifs en vigueur :
 - Prix en 2013-14 du repas réservé aux écoles élémentaires : 2,95 € (2011-12 : 2,90 € ; 2012-13 : 2,90 €)
 - Prix en 2013-14 du repas réservé aux écoles maternelles : 2,85 € (2011-12 : 2,80 € ; 2012-13 : 2,80 €)
 - Prix en 2013-14 du repas occasionnel aux écoles élémentaires et maternelles : 3,41 € (2011-2012 maternelle : 3,25 € ; 2011-2012 élémentaire : 3,35 € ; idem en 2012-13).



LA RESTAURATION SCOLAIRE S'INSCRIT DANS LA SEMAINE DU GOÛT ET DANS LE FESTIVAL VENTOUX SAVEURS. ELLE PROPOSE DES JOURNÉES SAVEURS VENTOUX

La 24^e édition de la Semaine du goût se déroule, cette année, du 14 au 20 octobre et le 6^e Festival Ventoux Saveurs du 20 septembre au 31 octobre.

La restauration scolaire de notre commune va proposer des menus à base exclusivement de produits du Ventoux, certains jours, du 17 septembre jusqu'au 25 octobre. Ainsi des menus complets à base de produits issus des terroirs du Géant de Provence ont été cuisinés les 17 et 24 septembre et les 4, 16 et 18 octobre.

Les enfants ont pu se régaler des produits suivants : tomates, fromages de chèvre, porc du Ventoux, haricots et carottes, melons et pêches, taboulé d'épeautre, poulet à l'ail et aux olives, ratatouille de légumes, pomme, salade de pois chiches et carottes, lasagnes aux légumes, raisin, mélange de salades et écrasé d'olives, aïoli géante, soupe d'automne, paëlla d'épeautre, carottes râpées à l'huile d'olive, tartine de sardinade, *baiana du Toulourenc et panade avec faisselle au miel de pays.

Cette opération s'inscrit dans le cadre de la démarche collective Ventoux Saveurs et du projet « Tous consom'acteur, aliment' terre avant tout » piloté par le réseau des fermes éducatives Li Granjo Escolo, soutenu par le programme Leader et cofinancé par la Région Provence Alpes Cote d'Azur, le département du Vaucluse et certaines collectivités locales du territoire.



Si vous souhaitez goûter à certains produits du Ventoux, le Chef vous propose la recette suivante pour 5 personnes :

Recette du baiana du Toulourenc : 250 g de lentilles, 5 petites pommes de terre, 3 carottes, 1/4 chou vert frisé, 1 poireau, 5 saucisses, 1 gousse d'ail, 5 tranches de pain grillées et aillées, 1 cuillère à soupe d'huile d'olive, du laurier, du sel et du poivre.

Laver et trier les légumes, effeuiller le chou.

Dans une casserole faire cuire ensemble à feu doux pendant 1 h 05, les lentilles, l'ail en chemise, les légumes et les saucisses dans deux litres d'eau. Assaisonner.

Égoutter les lentilles, les légumes et la viande et maintenir au chaud.

Conserver le bouillon qui sera servi avec du pain grillé et un filet d'huile d'olive.

Le consommer en soupe.

Manger les lentilles, les légumes et les saucisses après la soupe.



BILAN DES PROJETS POUR UNE ALIMENTATION LA PLUS SAINE POSSIBLE

«TOUS CONSOMM'ACTEURS» ET «IL ÉTAIT UNE FOIS... DES FRUITS ET DES LÉGUMES»



La phase de lancement des projets, «Tous Consomm'acteurs» et «il était une fois des fruits et des légumes» visant à servir aux enfants dans les restaurants scolaires des communes du Ventoux du frais, du bio, de la saisonnalité et du local, menés de main de maître par Pascale Bondurand, est terminée.

Petit rappel de l'action...

Depuis septembre 2009, la ville de Pernes-les-Fontaines, pour ses restaurants scolaires, s'est engagée dans une charte qualité, avec des objectifs bien précis, visant une alimentation la plus saine possible. Pour ce faire, le cahier des charges est clair : • 80% de produits frais • des produits de saison et au maximum d'origine locale • interdiction des OGM, des viandes et poissons reconstitués un pain bio à chaque repas • un plat provenant de l'agriculture biologique par repas • cinq repas complet bio, plus un pendant la semaine du goût • les viandes d'origine française • 60% des fromages à la coupe • interdiction de vinaigrette industrielle, mais utilisation de vinaigrette à base d'huile d'olive, préparée sur le lieu de consommation.



Sans oublier, la distribution à chaque enfant, au moment de la récréation, une fois par semaine, d'un fruit de saison et d'origine locale.

Tous ces éléments de qualité ont été renforcés en 2010 par une action de formation de tous les personnels d'encadrement des enfants intitulée : «Mieux communiquer pour mieux manger», visant, par le biais de jeux et d'ateliers (La Marguerite des Aliments, l'Arbre des 4 Saisons, etc), à former les jeunes à tout ce qui touche aux aliments et à réduire le gaspillage.

Des partenaires : Une action mise en place par l'association «Li Granjo d'Escolo», soutenue pour le projet «Tous Consomm'acteurs» par le programme Leader cofinancé par l'Europe, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et le département de Vaucluse ; et pour le projet «il était une fois des fruits et des légumes», par la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, la Caisse d'Allocations Familiales, la Mutualité Sociale Agricole, le Crédit Mutuel tandis que la Communauté d'Agglomération Ventoux Comtat Venaissin et la ville de Pernes étaient partenaires sur les deux projets.

Des outils pédagogiques et techniques pour continuer ces projets : Le 24 septembre dernier, un buffet sur le thème «Nos cuisiniers ont du talent» a rassemblé l'ensemble des partenaires



(photo du haut) afin d'officialiser la charte «pour une alimentation saine et juste» en restauration collective, à laquelle ont participé les Pernois Laurence Monterde, qui représentait le Maire, absent de la commune ce jour-là. Martiné Péna et quelques membres du personnel municipal concernés par ces actions. À l'occasion de cette soirée, des outils pédagogiques et techniques, comme la photothèque fruits et légumes pour le jardin potager des saisons, des jeux éducatifs sur l'agriculture en Vaucluse, livret de recettes pour enfant, calendrier des saisons, fiches techniques recettes pour structure de restauration collective, logiciel de menus, dossier HACCP (procédures, fiches techniques, diagrammes et analyses de risques, outils d'évaluation, fiches diagnostics...) leur ont été remis sur support informatique.

Nul doute qu'ainsi les repas servis dans les restaurants scolaires (et à destination des crèches, écoliers, centres aérés) continueront de valoriser la production agricole et sensibiliseront l'ensemble des consommateurs aux bienfaits nutritionnels d'une alimentation diversifiée, de saison, saine et équilibrée en adéquation avec les différentes réglementations en vigueur.



DES FRUITS ET DES LÉGUMES MIS EN POÉSIE PAR LES ENFANTS

Dans le cadre des animations autour de l'alimentation et de l'opération «Il était une fois... des fruits et des légumes», nous continuons la publication des poèmes créés par les enfants.

*Rouge, noir ou blanc,
nous sommes les cousins raisins,
riches en fibres et en tanins,
Je stimule vos intestins !
Mais si vous buvez trop de vin,
Attention ! Vous aurez des pépins !*

*Le raisin aime bien ses pépins
et c'est très bien !
Moi, il me donne faim !!!*

*La prune, c'est rond comme la lune...
Et si bon, qu'on n'en mange pas qu'une !*

*C'est bon pour la santé
et moi j'aime ça le fenouil !
J'en mange, cru ou cuit, et je m'en barbouille !
Alors n'ayez pas la trouille
De l'introduire dans votre tambouille !*

*Une entrée un plat et hop une olive,
Noire ou verte je l'enjolie,
Je suis aussi apéritive, et digestive
Et en plus de mes qualités gustatives,
j'ai des propriétés laxatives et curatives !*

*La pomme de terre
pousse sous la terre
avec son père, sa mère et ses frères
et son ami le ver de terre.*





LE BEAU CADEAU D'UN VIEUX PAYSAN - SANTONNIER AUX PERNOIS

Félix Montagard est né à Monteux il y a 92 ans... et n'a pas de lien de parenté avec les Montagard, santonniers connus de la Crémade et de Pernes.

Or, dès son plus jeune âge, ses maîtres remarquent son don exceptionnel pour le dessin. À 14 ans, il aurait bien voulu rentrer au Lycée Benoit de l'Isle pour étudier le dessin industriel, mais sa mère s'y oppose pour ne pas l'avantager au détriment de son frère.

Il fut donc paysan toute sa vie, avec son épouse Blanche Bressy-Bourbon dans leurs terres du quartier des Jonquiers et de la Perrine entre Monteux et Pernes. Mais il n'a pas oublié son envie de création.

Il raconte encore aujourd'hui que la nuit, dans sa maison endormie, il se levait, «poussé par quelque chose de plus fort que lui», pour façonner des santons, des crèches, des statues de saints, des personnalités locales ou célèbres (le pape) et pour réparer des oeuvres d'art endommagées. Ses voisins s'étonnèrent souvent de voir de la lumière dans sa cuisine quand ils partaient vers 3h du matin au marché de Carpentras!

Avec du simple plâtre de Paris, son couteau, quelques pinceaux et de petits pots de couleur, il invente tout un monde en miniature pendant des dizaines d'années, «toujours étonné du résultat du travail de ses mains»...

Modeste et discret, il crée une crèche annuelle pour la paroisse de Monteux, la procession du pèlerinage de Saint Gens exposé dans la chapelle de l'Ermitage et de très nombreuses maquettes.

À la veille de rentrer en maison de retraite, Félix Montagard a décidé de donner à Pernes les 21 caisses de ses grandes maquettes de monuments: Pont d'Avignon et Palais des Papes, basiliques de Lourdes et de Saint Pierre de Rome, Pont du Gard, etc.

Nous pourrions les admirer à la Maison Fléchier pour les fêtes de Noël.

Nous aurons alors une pensée reconnaissante et pleine d'admiration pour ce vieux monsieur, resté fidèle à son talent de paysan-santonnier.

Merci Félix.

PERNES

LES FONTAINES *divers*

«SEPT SAISIS PAR L'HIVER» DE RENÉ CHAR, UN OUVRAGE PRÉFACÉ ET ILLUSTRÉ PAR CLAUDE LAPEYRE

«Revenez mercredi, j'aurai plus de temps, nous ferons une promenade», avait répondu René Char à Claude Lapeyre à l'occasion de leur première rencontre... «La promenade a duré jusqu'à sa disparition, si tant est qu'elle ait pris fin encore aujourd'hui...»

Nombreux sont ceux qui connaissent l'attachement de Claude Lapeyre au poète et résistant vauchisien, René Char.

Très souvent en déplacement pour animer des conférences sur son

«frère de chemin», Claude Lapeyre a participé à la toute dernière édition de l'*Aucèu libre*, signée René Char «Sept saisis par l'hiver», poèmes qui lui avaient été dédiés dans la Pleiade. Issus de «Chants de la Balandrane» et traduits dans cette édition en provençal par Claude Lapeyre, en occitan par Jean-Bernard Plantevin et en catalan par Roland Bergès, ils sont illustrés des dessins de Claude Lapeyre, «des dessins spontanés traduisant simplement



le besoin d'exprimer quelques sentiments, peut-être insoupçonnés».

Une belle récompense pour cet ami de 25 ans, modeste et sincère, toujours sur les chemins clamant l'oeuvre du poète Char... Un joli petit recueil raffiné au format de poche au prix de 10€. Vous souhaitez acquérir l'ouvrage? Contactez la maison d'édition par messagerie: lauceulibre@gmail.com ou au 01 42 76 94 60.

LA FÊTE DES VOISINS ANIME TOUS LES QUARTIERS DE PERNES



Chaque année, l'Espace Jeunesse Municipal, avec à leur tête l'adjointe Josiane Traniello, anime un quartier. Ce printemps les jeunes ont investi le quartier de la Palestine au hameau des Valayans. La fête a été grandiose autour du dévoué Gérard Cartier et de tous les résidents de ce quartier des Valayans.

Les voisins, route de Monteux à Velleron, se sont rassemblés chez Raymonde et Marcel Souquet pour faire la fête. Le mistral soufflant avec force et froideur, les 35 personnes se sont retranchées à l'intérieur de la maison et se sont régales autant avec le repas qu'avec cette rencontre annuelle.

Comme chaque année, les voisins et sympathisants d'Henriette et Jean Martino se sont rassemblés pour célébrer la fête des voisins et l'anniversaire de la création de la Rasboulerie (habitants des quar-

tiers Raspail, Reboul et Juiverie). Outre les saynètes de la Chourmo dis Afouga et les danses de l'Escolo dou Trelus, les Rasbouliens ont eu droit à une visite de la Maison de la Résistance, emmenagée depuis peu sur la place Reboul, commentée par Olivier Safon.

Cette Fête des Voisins s'est échelonnée du 31 mai jusqu'au 8 juin.

Elle a traversé de part et d'autre la commune avec des arrêts aussi avenue des Vignerons, à la traversée di Grafiouiné, au chemin Georges Brassens, allée des Aires, chemin de la Giraude, place Saint Pierre, impasse Teradour, au clos de la Gavotte, place Fléchier, au clos des Maraîchers et chemin Théodore Aubanel.



LES TAUX DES TROIS TAXES COMMUNALES N'ONT PAS AUGMENTÉ DEPUIS 2005.

Décortiquons la feuille d'impôt!

Vous venez de recevoir votre feuille d'impôts fonciers. Décortiquons-la ensemble :

PROPRIÉTÉS BÂTIES :

Dans ce premier cadre, quatre grandes colonnes correspondent à l'impôt de chaque collectivité :

- la commune
- le département
- la taxe d'équipement (département)
- la taxe ordures ménagères (perçue par la communauté de Communes les Sorgues du Comtat).

Pour chaque grande colonne vous avez :

- Le taux qui est fixé par la collectivité correspondante; il est exprimé en pourcentage pour l'année 2013 avec rappel de 2012
- La base, qui est fixée par les services fiscaux; elle correspond à une valeur locative théorique de l'habitation (en euros), laquelle en fonction de sa surface, de son confort, est classée en 6 catégories.
- La cotisation, qui est le montant de l'impôt obtenu en multipliant la base par le taux. Par exemple, si la base est de 1000 et le taux communal de 20% l'impôt pour la commune sera de 1000 x 20% = 200€.
- La variation en pourcentage de l'année 2013 par rapport à l'année 2012.

Sur Pernes-les-Fontaines, le conseil municipal n'a pas bougé les taux depuis huit ans (2005), donc l'augmentation de votre impôt est liée à l'accroissement de la

base par les services fiscaux, suivant l'inflation ou/et suivant les travaux que vous avez réalisés sur votre patrimoine foncier.

Collectivité	Taux	Base	Cotisation	Variation
Commune	20,00 %	1000	200	+1,71 %
Intercommunalité	28,00 %	1000	280	+2,38 %
Département	14,41 %	1000	144,1	0 %
Taxe d'équipement	9,21 %	1000	92,1	+1,88 %
TOTAL des cotisations			616,2	
Taxe 2012	48,00 %	1000	480	
Taxe 2013	48,00 %	1000	480	
Variation en %				0 %

PROPRIÉTÉS NON BÂTIES :

Ce sont les terres agricoles. Dans ce 2^e cadre, on trouve trois grandes colonnes qui, selon le même principe que précédemment, correspondent à :

- la commune
- l'intercommunalité
- la Chambre d'Agriculture. Dans chaque grande colonne vous trouvez les mêmes critères que pour les propriétés bâties. La base est également une valeur locative théorique, en fonction de la valeur agronomique de la parcelle.

D'OÙ VIENT L'AUGMENTATION DE L'IMPÔT ?

Deux éléments de calcul peuvent être la cause de l'augmentation :

- L'accroissement du taux. Pour Pernes ce critère n'a pas augmenté depuis 2005, que ce soit pour le foncier bâti (20%) ou non bâti (48%), mais aussi pour la taxe d'habitation (15,75%), que nous allons recevoir dans quelques semaines et qui répond à la même règle que le foncier.
- Augmentation de la base fixée par les services fiscaux selon 2 situations :
 - 1 - Un accroissement annuel limité à l'inflation, lorsque votre habitation et votre patrimoine foncier n'ont pas évolué.
 - 2 - Une augmentation ponctuelle, qui peut être importante, l'année qui a suivi une évolution de la valeur de votre patrimoine foncier; ainsi, si vous avez agrandi votre maison ou la partie habitable (transformer un garage en salle de vie), si vous avez construit une piscine, si vous avez acheté des terres, la valeur locative théorique de votre bien et, par voie de conséquence la base, va augmenter.

FISCALITÉ ET TAXE D'HABITATION

LOGEMENTS VACANTS: Les propriétaires de locaux vacants et vides de tout meuble au 1^{er} janvier de l'année d'imposition doivent faire établir une attestation de vacance par la police municipale de la commune au début de l'année et la transmettre au Service des Impôts des Particuliers.

CHANGEMENTS DE LOCATAIRES: Les propriétaires qui ont des locataires doivent adresser au Service Impôts des Particuliers, 219 avenue du Comtat Venaissin à Carpentras, tout changement intervenu dans la location (date de départ, nouvelle adresse du locataire sortant et éventuellement nom et date d'entrée dans les lieux du nouveau locataire).

En effet, en application de l'article 1686 du Code Général des Impôts, le propriétaire est tenu, sous sa responsabilité personnelle, et dans le délai d'un mois, d'avertir le Service des Impôts, du déménagement de son locataire.

Si le propriétaire n'effectue pas cette déclaration dans les temps, il devra acquitter la taxe d'habitation dont le locataire était redevable.

DEVENEZ VOLONTAIRE DE LA GENDARMERIE !

La gendarmerie nationale recrute, en permanence, 6 000 volontaires et propose une formation rémunérée en l'école. Si vous êtes de nationalité française, âgé de 17 à 26 ans et apte physiquement, vous pouvez déposer votre candidature à la brigade de gendarmerie de Pernes les Fontaines, après avoir contacté le 04 90 66 44 44.

GENDARMERIE : LES BRIGADES DE PERNES ET D'ENTRAIGUES VIENNENT DE FUSIONNER

Par anticipation à l'augmentation du nombre d'habitants et afin de mieux répartir ses forces, le Ministère de la Défense a décidé de fusionner quelques-unes de ses brigades. Dans notre département, il y a d'abord eu la fusion de Vaison et Malaucène, puis de Sault et Mormoiron et maintenant celle de Pernes-les-Fontaines et Entraigues Dorénavant les habitants d'Althen, d'Entraigues comme ceux des communes dépendantes de la brigade de Pernes, disposeront chaque soir d'une patrouille de nuit; une surveillance continue avec des délais d'intervention plus rapide. 365 jours par an ces populations seront reçues à Pernes-les-Fontaines, quartier de l'Audifrette, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, du lundi au samedi, et les dimanche et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h, tél. : 04 90 66 44 44. En semaine, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, les habitants

d'Althen et d'Entraigues n'auront pas l'obligation de se déplacer à Pernes, ils seront toujours reçus à la brigade d'Entraigues, au 376 avenue de Fossombrone. Les deux brigades, composées de 24 militaires, sont sous le commandement du Major Patrice Bonnet, tandis que la brigade de Pernes est passée sous les ordres de l'Adjudant-chef, Christophe Della Ricca, alors que celle d'Entraigues reste sous le commandement du Major Jeannick Frechin. Un petit plus pour le dynamisme des gendarmes de la brigade de Pernes: les logements construits en leur faveur se terminent, ils seront bientôt tous en caserne et se réjouissent d'occuper prochainement ces appartements.

Un nouveau service proposé par la gendarmerie: déposez votre pré-plainte en ligne: Afin d'améliorer l'accueil des victimes d'infractions, le dispositif pré-plainte en ligne sur le site: www.pre-plainte-en-ligne.gouv.fr a été

mis en place par la volonté du ministre de l'Intérieur, Manuel Valls. Ce service concerne uniquement le dépôt de plainte contre X pour les atteintes aux biens: vols, dégradations, escroqueries...

La pré-plainte en ligne est une démarche simple et innovante :

- La victime effectue sa télé-déclaration depuis n'importe où, via internet, sur le site: www.pre-plainte-en-ligne.gouv.fr et renseigne un formulaire guidé comportant des rubriques obligatoires;
- elle choisit le jour de son rendez-vous, ainsi que le commissariat ou la brigade de gendarmerie où elle souhaite venir signer sa plainte;
- elle est rapidement contactée par les services de police ou de gendarmerie pour confirmer le rendez-vous et l'informer des pièces nécessaires à fournir. Le dépôt de plainte devient juridiquement valable après contact avec un officier ou un agent de police judiciaire et

signature du procès-verbal. Permettant de réduire les délais d'attente lors du dépôt de plainte par un système de rendez-vous, la pré-plainte en ligne représente une avancée dans la simplification des démarches administratives, aussi bien pour les usagers que pour les personnels de police ou de gendarmerie.





LA COMMUNE A ACCUEILLI POUR UNE JOURNÉE MONSIEUR LE PRÉFET

Début juin, M. le Préfet de Vaucluse, Yannick Blanc, s'est rendu dans notre commune avec M. le Sous-Préfet, Patrick Bremener. Ils ont été reçus par le Maire, Pierre Gabert, et ses adjoints pour une présentation détaillée de la ville avec son histoire, son patrimoine, son économie. Ont également été abordés : les nouveaux rythmes scolaires, l'accessibilité des lieux publics aux personnes à mobilité réduite, l'assainissement non collectif, les logements sociaux, l'intercommunalité et la sécurité. Cette visite, qui s'est déroulée dans une ambiance simple et conviviale, fut riche en échanges constructifs.

PERNES EST SUR LA ROUTE DES MÉTIERS D'ART

La signature d'une convention avec la Chambre des Métiers et de l'Artisanat place Pernes sur la « route des métiers d'art », avec pour objectif de promouvoir l'économie locale en proposant de découvrir le Vaucluse grâce à un parcours atypique centré sur l'artisanat d'art et la découverte de savoir-faire d'exception par des visites d'ateliers. Les artisans qui accéderont à cette démarche synonyme de labellisation bénéficieront d'une promotion toute particulière au sein de ce réseau et seront intégrés dans un guide et un itinéraire.



LES REGISTRES D'ÉTAT CIVIL ET PAROISSIAUX EN LIGNE SUR LE SITE INTERNET DES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES : e-archives.vaucluse.fr

Ce site est un outil de recherche sur l'ensemble des ressources documentaires offertes par les archives vauclusiennes, départementales, mais aussi communales, hospitalières ou intercommunales.

L'intention de ce site internet est de mettre à disposition du public et de valoriser le patrimoine archivistique original du département, témoin de son histoire exceptionnelle, tout en répondant en parallèle à la forte attente des amateurs de généalogie, avec la mise en ligne des sources de l'histoire des familles, elles aussi originales dans le paysage français. Certaines rubriques sont encore en construction, et ouvriront ou s'enrichiront régulièrement dans les mois à venir.

Ce site e-archives.vaucluse.fr s'adresse à différents publics, qu'ils soient chercheurs, professionnels ou amateurs, ou qu'ils soient internautes curieux de découvrir quels documents détiennent les archives départementales de Vaucluse.

SUR LES 100 VILLES CLASSÉES « PLUS BEAUX DÉTOURS DE FRANCE » PERNES MONTE SUR LA 3^e MARCHÉ DU PODIUM

La commune vient de recevoir le 3^e prix du concours interne organisé par l'association « les plus beaux détours de France » qui portait, cette année, sur le thème de la valorisation de l'artisanat et des métiers d'art au bénéfice du développement touristique local, un thème cher à Sylvia Pinel, Ministre de l'artisanat, du commerce et du tourisme.

Sur la 1^{ère} marche du podium, la ville de Notron aura le privilège de faire la couverture de la prochaine édition du livret des plus beaux détours de France, elle était suivie par Saint-Symphorien-sur-Coise, puis Pernes.



Notre commune a obtenu cette distinction grâce à son carnet de voyage, un ouvrage conçu par l'office de tourisme et le service communication, qui retrace les richesses de la ville, dont un zoom particulier sur les métiers d'art et la place de choix que la municipalité leur accorde. C'est Yannick Libourel, conseiller municipal chargé du dossier des plus beaux détours, qui a reçu le prix des mains du président des plus beaux détours de France, Hervé Mariton et de Jean-Pierre Door, député maire de Montargis, lieu où se déroulait la cérémonie.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL A COMMENCÉ À PERNES SA VISITE DES SORGUES DU COMTAT

Claude Haut, président du Conseil général de Vaucluse, accompagné de Max Raspail, président de la commission agricole et aménagement, et de François Pantagène, conseiller général du canton, a visité les réalisations effectuées avec l'aide du Département.



Pour Pernes, la délégation a été reçue à l'office de tourisme, où M. Haut et ses collègues ont pu apprécier la qualité et le professionnalisme de l'accueil, ainsi que la richesse du patrimoine architectural, artisanal et associatif de notre commune. Ensuite, c'était le tour d'une visite de l'exploitation agricole (cerise, raisin de table, vin AOC Ventoux) de Christophe Rimbart et de l'entreprise d'autocars Arnaud en zone d'activités de Prato.

TV5 FILME À PERNES L'HÉRITAGE JUIF COMTADIN, QUI POURRAIT ÊTRE INSCRIT À L'UNESCO



La télévision s'intéresse à notre commune. En juillet (les 23 et 24), TV5 est venue à deux reprises: la première pour filmer les bains rituels juifs (mikveh) et l'hôtel de Cheylus qui est lié à la communauté juive de Pernes, laquelle fut présente dans la cité dès le XIV^e siècle. Leur synagogue fut détruite en 1322, sur ordre du pape Jean XXII, et un ghetto fut organisé en 1504, suite à la multiplication des manifestations antijuives; ce dernier se situait aux alentours de l'actuelle place de la Juiverie et du Bourg Merdeux. En 1569, les Juifs furent expulsés de Pernes et leurs biens vendus aux grandes familles locales. Un des hôtels fut acheté par la famille d'Allemand puis, en 1590, par les de Cheylus. Les caves de cette demeure renferment le seul bain rituel juif privé connu à ce jour dans le département. Ce bain rituel (le «cabbassadou») daté du XVI^e siècle est constitué d'un bassin en «L» sous voûte, muni d'un escalier à onze marches de pierre; sa pro-

fondeur est de 2,25 mètres, il est alimenté par une source dont le niveau d'eau, grâce à une surverse, est stabilisé à 1,45 mètre. Cette piscine privée voyait chaque mois les femmes de la maison s'y plonger jusqu'au cou pour se purifier. Un petit bassin monolithe, alimenté par un réservoir collectant les eaux de pluie s'ajoute à la structure et constitue le complément indispensable du rituel juif. Aujourd'hui l'héritage juif comtadin pourrait être inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco. Une demande conjointe des villes de Cavaillon, l'Isle-sur-Sorgue, Carpentras, Avignon et Pernes-les-Fontaines et de leurs élus, avec l'appui de Roselyne Anziani, présidente de l'Association Culturelle des Juifs du Pape, Simone Mréjen, historienne spécialiste du patrimoine juif comtadin, a permis de déposer un dossier au Ministère de la Culture le 19 juillet dernier. C'est l'état français qui est chargé, à présent, de défendre devant l'Unesco une liste, dossier par dossier.

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE S'INTÉRESSE AUSSI À NOTRE COMMUNE

Jeudi 25 juillet, M. Goudale, un inspecteur général du patrimoine au Ministère de la Culture est venu visiter notre commune pour découvrir nos monuments et nos sites. Une réunion de travail s'est tenue avec le Maire et son adjoint à la culture, Didier Carle, au sujet de la sauvegarde et de la mise en valeur de Pernes.

TV5 TOURNE UN FILM SUR PERNES AVEC SON PATRIMOINE ET SES ARTISANS D'ART

L'équipe de TV5 a parcouru les calades de Pernes, visité les monuments et rencontré quelques artisans des métiers d'art installés dans notre commune.

Ainsi l'adjoint au service culturel, leur a permis de rencontrer: Jean-Philippe Fally, ferronnier situé au chemin des Paluds, Nadine Rogeret, spécialiste du boutis, dont l'atelier Courtepointe est situé place du Portalet, Jean Olaru, restaurateur en tableaux des Ateliers Sinople au 127 avenue de la

Gare, Sylvie Quatrepage, créateur joaillier que vous trouverez au local G'aime, rue de la République, ainsi que Pascale Masera et Francis Capapé qui viennent d'ouvrir leur galerie, Terres de contraste, au cours de la République.

Les cameramen et journalistes ont été émerveillés par les beautés que réalisent les artisans d'art pernois, ville rappelons-le qui bénéficie du label «Ville et Métiers d'Art». Un label de qualité qui s'inscrit parfaitement dans



DE NOMBREUX EXPOSANTS A LA FÊTE DES ASSOCIATIONS ONT REMPLI LEUR CARNET D'INSCRIPTION

Avec la rentrée, la Fête des Associations s'est déroulée, comme à son habitude, au complexe sportif Paul de Vivie. Les nombreuses associations pernoises étaient au rendez-vous, afin de présenter leurs animations à travers quelques démonstrations. Le livret des associations 2013-2014, qui regroupe 197 associations et 239 activités, a été distribué à l'occasion de cette manifestation.



Sportives, culturelles, humanitaires, de loisirs, de défense, patriotiques, diverses et municipales, toutes ont été recensées et vous offrent le nom de leurs contacts et leurs coordonnées. Le livret des associations est disponible à l'hôtel de ville, à l'office de tourisme et dans les structures municipales. Pendant cet après-midi, de nombreuses inscriptions ont été enregistrées et beaucoup d'informations ont été collectées. La Fête des associations s'est terminée autour d'un apéritif offert par la municipalité.



l'esprit même de la politique de «qualité de vie» mise en œuvre depuis de longues années par la municipalité.

La commune compte de nombreux artisans d'art et c'est grâce à eux et à la qualité de leur travail que cette distinction a pu être obtenue le 10 décembre 1998. Bien sûr, Pernes fait régulièrement appel à eux pour protéger, restaurer et mettre en valeur les richesses architecturales et artistiques de la ville.

C'est dans cette même optique que la communauté de communes «les Sorgues du Comtat» a signé, dernièrement, avec la chambre des métiers de Vaucluse, une convention de partenariat relative à la route des métiers d'art, dont les objectifs sont de promouvoir l'économie locale, faire découvrir les artisans d'ici et de positionner l'artisanat d'art comme partie intégrante de la culture de notre département.

infos services

LES BONNES ADRESSES

PERNOISES •

LES BONNES ADRESSES PERNOISES •

LES



Livres pour tous
 Thés Infusions Jus Chocolats Cafés
 Biscuits Glaces Bio
 Vaisselle
 Jouets Jeux pour tous
 Cartes Papeterie fantaisie
 Bijoux et objets de créateurs locaux

95 Place Louis Giraud (en face du centre culturel des Augustins)
 contact@leharicotmagique.com - www.leharicotmagique.com
 04 88 50 85 05



M.C. FINIBAT

Finitions en bâtiment

Agencement intérieur
 Aménagement pour le handicap
 Isolation Doublage - Electricité
 Plomberie sanitaire
 Peinture
 Revêtements de sol et faïences
 Travaux de maçonnerie et rénovation d'ancien

Christophe MAURY
 mcfinitat@yahoo.fr

06.24.29.66.93



ALT AUX POILS

**TOILETTAGE ITINÉRANT
 SUR PERNES-LES-FONTAINES
 ET LES ENVIRONS**

Je me déplace avec mon fourgon équipé et autonome,
 plus besoin de vous déplacer! Pour petit et moyen chien.

Du lundi au vendredi à partir de 9 h
TEL: 07 78 84 23 91 - www.alt-aux-poil.fr



LES PAPILLES

Cave à vins et fromages

place Portail Neuf
 04 88 84 83 39

www.facebook.com/lespapillescavistefromager

*Une sélection de vins d'artisans-vignerons
 (Vallée du Rhône, Champagne, Bourgogne, Loire...)
 bières artisanales et épicerie fine.*

*Un large choix de fromages affinés
 (fournisseurs Josiane Déal maître affineur Meilleur ouvrier
 de France, Vincent Vergne affineur aux Halles de Nîmes).*

*Soirées dégustations, initiation à l'oénologie
 sur place ou à domicile.*

Pour vos parcs et jardins

30 ans d'élagage et taille des arbres (agrée pour platanes morts)
 Coupe • Débroussaillage • Nettoyage de pinède • Tondage de gazon
 Espaces verts • Emondage haute-futaie • Refente de bois à domicile
 Entretien et nettoyage • Tondage gazon • Tailage de haies
 Travaux motoculture • Pose arrosage automatique...

Devis gratuit sur demande

Thierry Gautier

Agrée par le service régional de la protection des végétaux 306 722 224 RM 84

524, avenue de la Buissonne

04 90 61 31 27

Weldom

BRICOLAGE JARDIN LOCATION
 MATÉRIAUX ELECTROMÉNAGER

TESTUD FRERES

ROUTE DE CARPENTRAS

Fax : 04 90 66 43 05
04 90 66 54 04

Better@English

Cours de conversation d'Anglais sur mesure

Personnes privées et Entreprises (N° formation continue)
 Enfants, adultes, petits groupes possibles
 Business, loisir, commercial, tous niveaux

Traductions FRANÇAIS-ANGLAIS et vice-versa

25 ans d'expérience

Headquarters Européens de Multinationales Anglo-saxonnes
 Bruxelles-Londres, et Commission Européenne

Contact : Josiane Monard 0682 653964

PERNES OPTIQUE

Lentilles de contact
 Lunettes solaires - Jumelles

SURDITÉ par Audioprothésiste diplômé

PLACE VILLENEUVE

04 90 66 45 20

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

DES TRAVAUX EN COURS POUR LE MIEUX-ÊTRE DES PERNOIS

- **Construction de la médiathèque:** la démolition de la lubithèque a eu lieu, la nouvelle médiathèque prend place, terrassement et fondations sont en cours.

- **Réhabilitation de la gare:** les toitures et le gros œuvre sont terminés. Le bâtiment est hors d'eau et hors d'air. Le gaz est acheminé.

- **Route de Sudre:** un cheminement piéton a été créé et un plateau ralentisseur va être mis en place à hauteur du chemin de la Chapelette.

- **Construction des logements de la gendarmerie:** les façades sont terminées, passage au second œuvre et pose du carrelage.

- **Boulodrome:** les joueurs s'en donnent à cœur joie, un cabanon sera construit prochainement afin de stocker du matériel, d'installer des toilettes et de permettre aux bénévoles de prendre les inscriptions aisément.

- **Maison des associations:** le gros œuvre est terminé, passage



au second œuvre avec pose des menuiseries et doublage isolation.

- **Construction des tennis et skate park:** les 3 courts de tennis et le skate park ont été livrés

- **Stades Marie Mauron:** les 2 stade sont terminés et utilisés par les équipes de football pour l'entraînement et l'école Marie Mauron. La toiture des vestiaires est en cours.

- **École Jean Moulin:** d'importants travaux de réfection ont eu lieu à la cuisine.

- **École Louis Giraud et annexe:** la chaudière est passée du fonctionnement au fuel à celui au gaz.

TRAVAUX AUTOUR DE LA FONTAINE DU CORMORAN, PLACE FLÉCHIER, QUAI DE VERDUN AU PROGRAMME DES SORGUES DU COMTAT ET DU SYNDICAT RHÔNE VENTOUX

Le nouveau chantier du centre ancien, autour des places Fléchier et du Cormoran, est la suite du programme de préservation et de mise en valeur du patrimoine, débuté quartiers de Brancas et des Augustins. Après la reprise de toutes les canalisations et l'enfouissement de tous les réseaux, les revêtements réalisés associeront tradition et modernité avec de nouveaux enrobés, entourés de rives en calades de galets et caniveaux en pierre, avec un éclairage adapté. Un traitement en galets éclatés, comme sur la place des Augustins, sera mis en œuvre sur les parvis de la Maison Fléchier et de la Halle Couverte, autour de la fontaine du Cormoran et le long des remparts.



VISITE DU SOUS PRÉFET ET DE LA DRAC AU CHANTIER DE LA MÉDIATHÈQUE

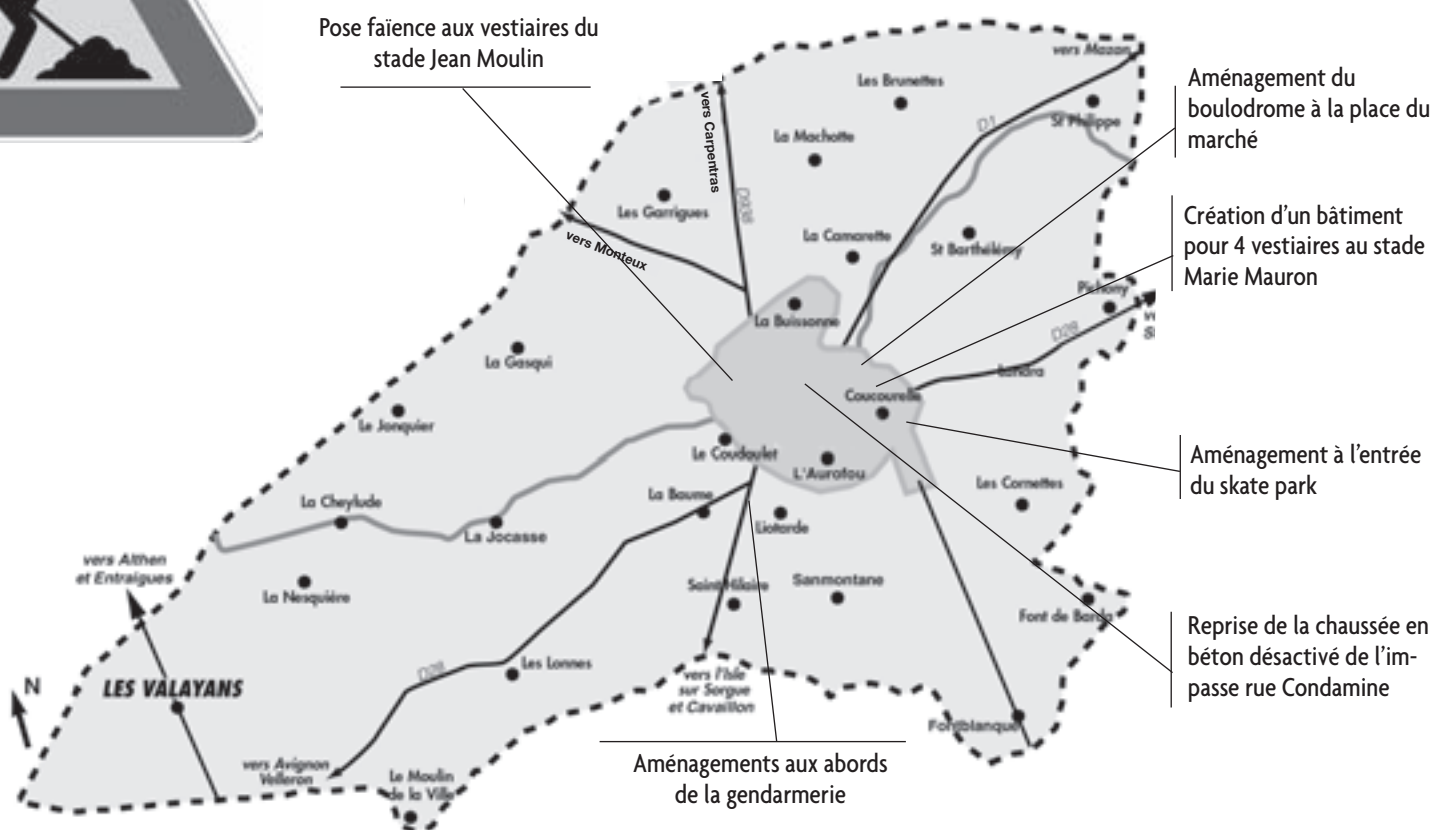
la réunion de chantier de la Médiathèque, qui a eu lieu lundi 7 octobre, M. le Sous-Préfet, Patrick Bremener, ainsi que Louis Burle, représentant la Direction Régionale des Affaires Culturelles, étaient présents dans le cadre des financements apportés par l'État.



Après une présentation du projet par M. le Maire, son adjoint à la Culture et l'architecte, M. le Sous-Préfet et M. Burle ont participé à la réunion de chantier, au terme de laquelle a été servi le pot de l'amitié.



TRAVAUX COMMUNAUX DU TRIMESTRE RÉALISÉS PAR NOS SERVICES TECHNIQUES



SANS OUBLIER L'ENTRETIEN RÉGULIER DE NOTRE VOIRIE, DES BÂTIMENTS COMMUNAUX, DE LA PROPRIÉTÉ DE LA VILLE, ETC.

MADAGASCAR SOUFFRE ENCORE ET LA POPULATION SOMBRE DANS LA PAUVRETÉ, C'EST POURQUOI L'ASSOCIATION «DANY POUR LES ENFANTS» LEUR APPORTE UN RAYON DE SOLEIL



Les actions de l'association pernoise «Dany pour les enfants» portent leurs fruits au niveau scolaire: succès de quelques étudiants aux épreuves passées, livraison de deux ordinateurs, aide à l'orientation de jeunes vers la formation professionnelle. À l'école, la crise se fait également sentir: 39 enfants ont abandonné, malgré le désir d'instruction, leur scolarité faute de moyens financiers et près de 100 élèves ont deux mois de retard dans les écoles (frais d'école).

Au niveau médical, il en va de même avec la livraison d'appareils auditifs modernes et récents pour Nadia, la 1^{ère} opération du petit Tahiana et la cicatrisation de Fifaliana, brûlée par de l'huile bouillante, qui n'en finit plus de passer d'une perruque (à vrais

cheveux) brune à une blonde, oubliant sa différence et arborant un sourire radieux qui vaut tous les mercis du monde. Quatre jeunes garçons, sans parents, ont été confiés dans l'urgence au centre de Moramanga; petit à petit, ils se font des copains.

En collaboration avec leurs partenaires sur Antsirabé, «Trait d'Union Humanitaire» et «Ard Kareen Mane», les enfants du petit marché continuent à recevoir leur repas de midi quotidien. L'association pernoise leur a également fourni un vêtement chaud en prévision de l'hiver qui arrive, car les températures tombent en dessous de 10°... sans chauffage.

Avec les mêmes associations, «Dany pour les enfants» remet sur pied le centre Mihary de Moramanga, où un Malgache retraité aide à la reprise en main. Dans ce centre où vivent 12 enfants, seulement deux sont parrainés, l'association est en recherche de parrains...

L'association pernoise remercie tous les donateurs pour leur soutien, les ordinateurs, le matériel...

Contact: Dany pour les enfants - association humanitaire Loi de 1901 - J.O. N° 20060021 du 27/05/06 - Leplat - 146 route de Sudre - Messagerie: barondeux@aol.com- Tél.: 04 86 34 98 80 / Port.: 06 11 16 76 78.

NOUVEAU PARTENARIAT ENTRE L'ACCUEIL JEUNES ET L' I.T.E.P 84

Notre commune et le SESSAD (Service d'Éducation Spéciale et de Soins à Domicile) ITEP (Institut Thérapeutique Éducatif Psychologique) du secteur Carpentras-Pernes ont récemment signé une convention de Partenariat ayant pour objet le soutien à l'intégration sociale d'enfants et adolescents accompagnés par le secteur de Pernes, à partir d'offres d'activités dispensées par l'Accueil Jeunes. L'ITEP 84, de par ses missions et son projet, ainsi que l'Accueil Jeunes mettent en œuvre des moyens à court et moyen termes visant à renforcer les processus intégratifs, les liens familiaux et sociaux avec des équipements sportifs et culturels de proximité. **Proposer, échanger, construire et développer des actions au bénéfice d'adolescents en situation de handicap demeurent la priorité du projet.** L'Accueil Jeunes pourra accueillir, en fin d'après-midi, les mercredis et pendant les vacances scolaires, des adolescents accompagnés par l'ITEP 84. Les activités concernées par ce partenariat sont: - les séances de socialisation durant les mercredis, temps périscolaire, petites et grandes vacances - l'organisation conjointe de séjours durant certaines vacances scolaires - le soutien scolaire et l'aide aux devoirs. La contribution des professionnels de l'ITEP portera sur le soutien à l'intégration scolaire et sociale par l'apport de compétences sur les registres socio cognitifs et éducatifs.

L'ÉPICERIE SOLIDAIRE ANATOTH A SOUFFLÉ SES 15 BOUGIES!

Cette association pernoise, créée en 1998, a organisé le 8 juin dernier une journée braderie-kermesse sur le thème «15 ans de Solidarité». Il s'agissait d'une manifestation au cours de laquelle ont été mis en vente, au profit de l'association, de nombreux objets et bibelots d'occasion, dans un esprit «braderie» ouverte à tous.

Cette journée, qui s'est déroulée en plein air sur le site de l'association, a également été l'occasion de marquer les 15 ans d'actions d'Anatoth au travers de diverses animations festives et familiales (musique live, jeux pour enfants, cadeaux, tombola, vente de grillades, glaces, gâteaux, crêpes et boissons...).

Une journée réussie, malgré un peu de pluie dans l'après-midi, grâce à la fabuleuse équipe de bénévoles qui, aux côtés des salariées de l'association, ont donné beaucoup de temps et d'énergie pour organiser cette belle manifestation.



Par ailleurs, l'association continue son action en faveur des plus démunis en redistribuant, tout au long de l'année, des denrées alimentaires, mais également des vêtements et des produits d'hygiène aux foyers en situation de précarité.

Renseignements sur le site: www.anatoth.fr ou au.: 09 80 99 36 20.

Vous avez plus de 65 ans ou êtes en fauteuil roulant :

LE PERNOBUS VOUS TRANSPORTE !

Le «Pernobus» est un minibus de 9 places, accessible aux personnes de plus de 65 ans ou en fauteuil roulant; qui fonctionne depuis le 1^{er} octobre, le mardi de 9h à 12h ainsi que le jeudi de 14h30 à 17h30; à partir du



domicile de l'utilisateur vers les différents services de Pernes et des Valayans, soit un aller-retour facturé au prix de 1€.

Lors de l'édition du précédent Journal de Pernes, vous aviez été sollicités pour participer à une enquête afin d'effectuer un recensement des besoins pour la mise en place d'un service de transport destiné aux personnes âgées de plus de 65 ans et aux personnes à mobilité réduite, afin de leur permettre d'accéder aux services administratifs, commerciaux, médicaux de la commune et du hameau des Valayans. Vous avez été nombreux à répondre à ce questionnaire et à manifester ainsi votre intérêt pour ce nouveau service, soyez-en remerciés.

Aujourd'hui le Pernobus vient compléter l'ensemble des prestations proposées par le Centre Communal d'Action Sociale, afin de favoriser le maintien à domicile et l'autonomie des personnes âgées ou handicapées, tout en espérant qu'il vous donnera entière satisfaction.

Avant de monter dans le Pernobus, il conviendra, au préalable, d'effectuer une réservation auprès du CCAS (04 90 61 45 00) le vendredi après-midi de la semaine précédant votre demande (par exemple pour une demande de prise en charge mardi 12 ou jeudi 14 novembre, la réservation devra être effectuée le vendredi 8 novembre 2013 entre 13h30 et 17h).



L'OPÉRATION PETITS DÉ EUNERS EST ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION GEIST TRISOMIE 21 VAUCLUSE

Cette manifestation qui aura lieu le dimanche 24 novembre 2013 permettra de récolter des fonds pour améliorer le quotidien des personnes porteuses de trisomie 21 et favoriser leur intégration dans la vie dite ordinaire. Ce matin là, des bénévoles de l'association vous livreront, à l'heure convenue, un petit déjeuner complet composé de viennoiseries, céréales, petit pain, café, thé, laitage, fruit, beurre, confiture et jus de fruits. Les mamans recevront une rose, les papas le journal du jour. Pour ce faire des bulletins de commande, sur lesquels vous ferez figurer votre adresse, sont à récupérer et à retourner dans toutes les pharmacies pernoises, accompagné de votre règlement (6.50 € pour les adultes et 5€ pour les enfants). Une façon originale et généreuse de débiter une journée pas comme les autres. Renseignements au : 04 90 86 11 45



« UNE MAISON POUR MARILYNE » : ÉLAN DE SOLIDARITÉ DES RIVERAINS ET AMIS DU CHEMIN DE SAINT GENS APRÈS UN FEU DE MAISON DÉVASTATEUR

Josette Jouve, présidente des Riverains et Amis du Chemin de Saint Gens porte à votre connaissance cette douloureuse épreuve que traverse l'une de leurs sympathisantes et voisines, Maryline, qui a vu sa maison entièrement détruite par un incendie au chemin de Milhet, et sa vie anéantie en quelques minutes, ne possédant plus aucun bien, aucun souvenir et la réduisant à une réelle précarité.

Les Riverains et Amis du Chemin de Saint Gens ne peuvent, en ces temps difficiles, ignorer ce traumatisme et ne pas faire preuve de solidarité ; au côté du Centre Communal d'Action Sociale de la mairie, les adhérents de l'association se mobilisent afin d'offrir à Maryline et à sa famille, un peu de réconfort et lui permettre de palier aux difficultés matérielles évidentes et inhérentes à cette tragédie.

Si vous aussi vous souhaitez aider cette famille, vous pouvez contacter le 06 26 46 67 96 et faire un don, chacun suivant ses moyens et son cœur, en espèces ou par chèque libellé à l'ordre de M. Bouquet, qui sera collecté dans une boîte au siège de l'association des Riverains et Amis du Chemin de Saint Gens et chez des commerçants ou artisans pernois adhérents ou pas à l'ACAP : coordonnerie Pernoise, Pernes optique, boulangerie Martin, presse Ors, Josiane Testud, fleuriste O Brin de Folie, Papeterie Saint-Gilles, Pharmacies Tenon et Constant-Brès, les Jardins de l'Union, Weldom, Audace Coiffure, Boulangerie Aux Délices des Fontaines, Pascaluminium (met à disposition gratuitement des fenêtres en PVC pour la maison de Maryline)...

Cette association sait se mobiliser pour sauvegarder notre environnement, aujourd'hui mobilisons-nous avec elle, pour cette cause exceptionnelle, mais ô combien humaine !

LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DU VAUCLUSE CHÉRIT SES ALLOCATAIRES

La Caisse d'Allocations Familiales de Vaucluse profite de l'événement théâtral de l'année, pour inviter une compagnie à des représentations en juillet dans sa cour d'honneur en Avignon. Cette opération est menée en partenariat avec deux villes du département, ainsi une représentation a eu lieu au théâtre de verdure Georges Brassens à Cavaillon et l'autre dans les jardins de la mairie de notre commune. Ce spectacle, où l'écologie, le respect de l'environnement et de la nature sont mis en évidence, intitulé « l'arbre à contes » de la Cie La Parlote était offert aux familles bénéficiaires de prestations CAF. L'objectif de ces soirées est de permettre à des familles aux revenus modestes de vivre le festival d'Avignon en assistant à des spectacles de qualité et gratuits.



UNE NOUVELLE PERMANENCE EST MISE EN PLACE, ELLE CONCERNE CONSOMMATION, LOGEMENT ET CADRE DE VIE

Chaque premier lundi du mois, de 14h à 17h, au dessus de la trésorerie dans la rue Cavalerie aura lieu la permanence de la CLCV (Consommation, Logement et Cadre de Vie)



qui est une association nationale défendant exclusivement les intérêts spécifiques des consommateurs, locataires, copropriétaires et des usagers. Elle les conseille et les accompagne en cas de litige (professionnel, administration, bailleur, syndic, etc.); mais surtout elle informe et forme les consommateurs pour éviter ces litiges et fait avancer leurs droits. Présente déjà à Orange, Bollène, Cavaillon, Sorgues, Apt, la permanence de Pernes vous ouvre ses portes avec Patrick Dumas.

Contact : 04 90 88 32 88.

2^e VIE POUR UN TANDEM QUI A ÉTÉ OFFERT À UNE EX-CYCLISTE MALVOYANTE PAR LES MEMBRES DU MUSÉE COMTADIN DU CYCLE



Les adhérents du Musée comtadin du Cycle ont retapé un tandem pour une passionnée de vélo malvoyante. Le cadre a été offert par le magasin de cycles d'Hervé Fétiveau, l'entreprise CLA d'Eric Gaucy l'a repeint et l'équipe de passionnés du musée a récupéré les pièces avant de remettre le vélo en état. C'est très émue, que Patricia Fernandez, ancienne cycliste, a reçu ce tandem lors d'une cérémonie, organisée en partenariat avec la municipalité, dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville.

I N F O P U B
200€ le pavé 1/8
TARIF 50 € pour les artisans et commerçants pernois
CONTACT mairie de Pernes : François VACHET
tél. : 04 90 61 45 12

infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

Patrick GAUTIER & Fils

ELAGAGE ET ABATTAGE DES ARBRES
TAILLE DES HAIES - DÉBROUSSAILLAGE
TRAVAUX MOTOCULTURE
ENTRETIEN PARC & JARDIN
NETTOYAGE DE PINÈDE
ENTREPRISE AGRÉÉE POUR L'ABATTAGE DES ARBRES MALADES



33, LES MEYRENNES

04 90 66 43 42
09 52 17 62 67



La Mousse Gourmande

Des bières d'exception

Dégustations-vente au **Domaine de la Petite Cheylude**
518, route de la Gasqui
84210 Pernes-les-Fontaines
Tél. : (0)490 613 724
www.lamoussegourmande.com



JACQUET AUTOMOBILES

2188 petite route de carpentras
84210 PERNES LES FONTAINES

garage automobile
contrôle électronique
réparation entretien
toute marque



TEL:07.63.09.11.00

NOUVEAU : OUVERT 7 J/7

Autrement Fleurs & Décoration

Service INTERFLORA - Livraisons à domicile
Commande par tél - Paiement par CB
du mardi au vendredi : 9h-12h30 / 15h-19h30
samedi : 9h-19h30 non stop
dimanche et jours de fêtes : 9h-12h30

41 Avenue Jean Jaurès - «Porte Villeneuve»
tél.: 04 90 61 30 64 - contact@fleurs-et-decoration.com



plomberie | chauffage
climatisation | ramonage
Siret: 533 069 498 000 12

Fabien Testud

267 chemin de Fontblanque
84 210 Pernes-les-Fontaines
06 11 27 94 29
fab.plomberie@gmail.com



GARCIN

**ELAGAGE TOUTES HAUTEURS
ABATTAGE
BOIS DE CHAUFFAGE
ENTRETIEN PARCS ET JARDINS
DEBROUSSAILLAGE**

06 16 98 25 52 - 04 90 36 05 78



Julien MILLETTE

Taille - Élagage - Débroussaillage
Aménagement de massifs
Petits travaux agricoles
Traitement phytosanitaire...

1744 ROUTE DE SUDRE

06 25 21 57 38

A.F.C.

- Dépannage → Entretien → Installation froid/chaud
- Climatisation réversible → Entretien climatisation
- Pompe à chaleur piscine → Energies renouvelables
- Chauffage solaire → Entretien solaire

1676, PETITE ROUTE DE CARPENTRAS
arduinimichel@wanadoo.fr
port. 06 26 57 81 66

04 90 66 55 04

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

MANIFESTATIONS D'OCTOBRE À DÉCEMBRE 2013

OCTOBRE

- **24 : Vide greniers** de 6 h à 20 h place Gabriel Moutte et dans le lit de la Nesque. Rens. : 06 80 85 89 22
- **26 et 27 : Salon du café, du chocolat et des arts de la table** par le iwanis club de Beaumes de Venise au Centre Culturel des Augustins
- **28 et 29 : stages de perfectionnement** par le Bmx Pernois. Rens. : 06 74 92 71 05

NOVEMBRE

- **1 : Bourse aux bandes dessinées de collection et d'occasion** organisée par Livres Ensemble, école Jean Moulin de 8 h à 18 h. Rens. : 06 72 91 89 75
- **1^{er} : Course pédestre «la Ronde des Fontaines»** départ du complexe sportif Paul de Vivie. Rens. : 04 90 66 33 43
- **Du 1^{er} au 3 : Rencontre des métiers d'art** au Centre Culturel des Augustins. Renseignements : 06 19 11 31 92
- **Du 1^{er} au 7 : Exposition de la Photo dans le Cadre**, thème : « Graphisme » à la Chapelle des Pénitents blancs. Renseignements : 06 52 95 41 84
- **2 : Atelier au bonheur des soupes** de 13 h 30 à 17 h 30 par Arbre d'Alliance, 166 chemin des Garrigues. Rens. : arbredalliance gmail.com ou 06 95 70 01 38
- **7 : Démonstration « or, platine et couleurs métalliques »** par l'association B'Créa Porcelaine à 18h salle des Moissons aux Augustins. Entrée libre. Tél : 06 63 35 29 87
- **7 : Réunion d'information « Comment réduire mes factures d'électricité, de gaz et d'eau »** proposée par le CCAS, à 14 h, aux Augustins
- **8 : Permanence du Greta** à la Conserverie, anonyme et gratuite, de 9 h à 13 h (entrée située près du stade Gustave Rame). Rens. : 04 90 66 66 94
- **8 et 9 : Théâtre de Boulevard et de l'Humour « Les Fontaines du Rire »** par l'ACAP Au Centre Culturel des Augustins à 20 h 30, **le 8 : « Médiolusement vôtre »** par ipro...n'Cie et **le 9 : « La Culotte »** par les Baladins des Fontaines
- **8 novembre au 19 décembre : Exposition des œuvres de Martin Hollebecq** à la Galerie de l'R du Cormoran, artiste sculpteur vivant et travaillant à Ploegsteert en Belgique. Rens. : 04 90 66 18 39 06 14 13 84 27
- **Du 8 au 14 novembre : Exposition d'art contemporain** par la Ligue des

- Amis de l'École Laïque; **Exposition** des travaux des élèves ayant participé au **Jardin Divers** par Candela à la galerie de l'Abattoir. Ouverture samedi et dimanche de 10 h à 19 h ; en semaine de 14 h à 19 h ; vernissage le 8 en soirée
- **10 : Vide greniers** de 6 h à 20 h places du Marché et de la Mairie aux Valayans. Rens.s : 06 80 85 89 22
- **10 : Finale du Trophée d'Automne** par le Bmx Pernois. Tél. : 06 74 92 71 05
- **10 : Football**, les seniors en DH reçoivent Le Rove au stade Gustave Rame à 15 h. Les seniors en PHA reçoivent Monteux au stade Gustave Rame à 13h. Rens. : 04 90 60 73 02
- **11 : Cérémonie du 11 novembre** : rassemblement à 9 h 40, place de la mairie aux Valayans et cérémonie à 10 h. Cérémonie et dépôt de gerbes au cimetière de Pernes à 10 h 30, rassemblement place Aristide Briand à 11 h, cérémonie place Louis Giraud à 11 h 15 et apéritif après la cérémonie au Centre Culturel des Augustins.
- **12 : Rendez-vous culturels de Fléchier**, conférence «Le patrimoine industriel en Comtat Venaissin» par Muriel Euzéby à 18 h à la Maison Fléchier. Rens. : 04 90 61 65 80
- **13 : Collecte de sang** organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévole à l'Ecole Primaire Jean Moulin de 15 h à 19 h 30. Rens. : 04 90 61 30 57
- **15 : Conférence autour de l'œuvre picturale «Max Beckmann»** par Po'Art au 127 avenue de la Gare. Rens. : 04 90 40 01 71/06 64 70 00 47
- **16 : Assemblée générale du Centre de Loisirs et de Culture**, à 10 h 30 au Centre Culturel des Augustins
- **16 : Atelier faire ses graines germées, c'est facile !** de 14 h à 18 h par Arbre d'Alliance, 166 chemin des Garrigues. Rens. : arbredalliance gmail.com ou 06 95 70 01 38
- **17 : salon du livre ancien et d'occasion** organisé par Livres Ensemble, aux Augustins, de 9 h à 17 h 30. Renseignements : 06 72 91 89 75
- **22 : Conférence autour d'«Albert Camus René Char, la postérité du soleil»** par Po'Art au 127 av. de la Gare. Rens. : 04 90 40 01 71 /06 64 70 00 47
- **23 : 2^e Fête de l'âne** par Les Anes de Pernes, sous la halle couverte, place du Cormoran, dans le lit de la Nesque sous le pont Notre Dame de Nazareth, de 7 h à 20 h. Repas : 12 € adulte et 3 € enfant. Résa : 07 81 22 73 31
- **24 : Concert de la Sainte Cécile** par

l'harmonie les Enfants de la Nesque à 16 h 30 au Centre Culturel des Augustins. Gratuit

- **24 : Loto du Comité des Fêtes des Valayans**, salle des fêtes des Valayans à 14 h 30. Renseignements : 04 90 62 08 84 / 06 88 49 78 65
- **24 : Opération « petits déjeuners »** par l'association Geist Trisomie 21 Vaucluse. Tarif : 6,5 €/adulte et 5 €/enfant. Renseignements et réservations au : 04 90 86 11 45
- **29 novembre 2013 au 3 janvier 2014 : Exposition** sur le thème : « Il faut que cela change », œuvres d'un collectif d'artistes à la galerie Traces, au 224 cours Jean Jaurès (Lou Couchadou). Rens. : 06 87 36 40 73 ou au : 04 90 61 61 21
- **30 : Organisation d'une journée de festivités** dans le cadre du Téléthon par le Bmx Pernois. Renseignements : 06 74 92 71 05
- **Date non arrêtée : Soirée théâtre par la Ligue des Amis de l'Ecole La que** aux Augustins. Rens. : 04 90 66 55 30 - lael.pernes aliceadsl.fr

DÉCEMBRE

- **tout le mois : Expo Maison Fléchier des grandes maquettes de monuments** réalisées et offertes à la municipalité par **Félix Montagard**
- **1 : Concours de crèche aux Valayans** par Marius Lancelin, lui expédier 2 photos de crèche par messagerie : marius.lancelin laposte.net ou courrier : 111 chemin de la Granette, 84210 Pernes avant le 31 décembre
- **1 : Football**, les seniors en DH reçoivent Fos au stade Gustave Rame à 15 h Les seniors en PHA reçoivent Montfavet au stade Gustave Rame à 13 h. Rens. : 04 90 60 73 02
- **4 : Collecte de sang** organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévole à l'Ecole Primaire Jean Moulin de 15 h à 19 h 30. Rens. : 04 90 61 30 57
- **5 : Journée nationale d'hommage aux morts pour la France de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie**. Rassemblement à 11 h, place Louis Giraud, et cérémonie à 11 h 15
- **6, 7 : Téléthon**. Plus d'infos à venir. Rens. : 04 90 66 33 43
- **6 : Gros souper par la Chourmo dis Afouga**, à la Goutte d'eau, dès 19 h
- **6 : Conférence autour de l'œuvre picturale «les Nouveaux Réalistes»** par Po'Art au 127 avenue de la Gare.

- Rens. : 04 90 40 01 71 / 06 64 70 00 47
- **6 au 12 : Exposition** des œuvres d'Un Caillou dans la Fontaine, à la Chapelle des Pénitents blancs
- **7 : Atelier régéal d'herbes sauvages** de 10 h à 17 h par l'association Arbre d'Alliance, 166 chemin des Garrigues. Rens. : arbredalliance gmail.com ou 06 95 70 01 38
- **8 : 5^e édition des Calendales** présentées par André Chiron et Jacqueline Macou en partenariat avec la municipalité à 15h aux Augustins. 1^{ère} partie « du No-l en Provence aux No-ls dans le monde », 2^e partie « Nicole Rieu et le groupe vocal Arc en Ciel ». Rens. : 06 03 84 08 07
- **12 : Repas de Noël des seniors** de plus de 67 ans dans la Salle des Fêtes des Valayans à 12h. Inscriptions jusqu'au 5 décembre : 04 90 62 08 84 ou : 06 88 49 78 65
- **13 : Permanence du Greta** anonyme et gratuite à la Conserverie de 9 h à 13 h. Rens. : 04 90 66 66 94
- **Du 13 au 19 : Exposition** des œuvres des Arts ô Soleil, à la chapelle des Pénitents blancs
- **15 : Concert de Noël par «Le Condor»** en la collégiale Notre Dame de Nazareth à 17 h 45. Entrée : 15 €. Résa : 06 14 22 37 31
- **17 : Repas de Noël des seniors** de plus de 67 ans au Centre Culturel des Augustins à 12h. Inscriptions jusqu'au 5 décembre au 04 90 61 45 05
- **17 : Rendez-vous culturels de Fléchier, conférence «Préparer Noël selon les traditions provençales»** par Florence Bombanel à 18 h, à la Maison Fléchier. Rens. : 04 90 61 65 80
- **20 : Conférence «les troubles visuels peuvent-ils influencer l'œuvre des peintres »** par l'association Po'Art au 127 avenue de la Gare. Rens. : 04 90 40 01 71/06 64 70 00 47
- **22 : Journée Portes Ouvertes par l'Association des Artistes et Amateurs Pernois** à la Maison des Artistes, porte Saint Gilles
- **22 : Marché de Noël** de 9h30 à 18h30 par l'association « les Folklories » autour et sur la place du Cormoran. Renseignements : 04 90 61 59 08
- **22 : Vide greniers** de 6 h à 20 h places du Marché et de la Mairie aux Valayans. Rens. : 06 80 85 89 22
- **22 : Football**, les seniors en DH reçoivent Toulon au stade Gustave Rame à 15h. Les seniors en PHA reçoivent Villeneuve au stade Gustave Rame à 13 h. Rens. : 04 90 66 40 05

OPPOSITION ОБЪОЗИЛИОН

CARTON ROUGE !!

L'affaire aurait pu passer inaperçue si l'opposition n'avait pas pris l'habitude de s'informer des décisions préfectorales touchant la commune. Car le maire s'était bien gardé d'en informer le Conseil municipal et la population. Il a fallu une question de Bruno Verdi au Conseil du 18 juillet pour apprendre une partie de la vérité.

Deux arrêtés du Préfet sont donc venus sanctionner la politique menée en matière d'habitat depuis plusieurs années. On était déjà au courant du constat de carence prononcé en juillet 2011 au regard du bilan catastrophique du premier Programme Local de l'Habitat: 12 des objectifs atteints en matière de logements accessibles 26 réalisés en 6 ans, moins qu'à Althen! . On savait aussi que l'amende pour non respect de la loi payée sur nos impôts battait cette année tous les records: 1" 3" 2€!! et au total près de 1200 000€ d'amendes versées par la commune depuis 2001.

Mais on ignorait qu'on était passé à la vitesse supérieure. Un arrêté du Préfet du 16 mai 2013 a retiré au maire un de ses droits fondamentaux: l'exercice du droit de préemption sur les principaux quartiers de la ville. Un deuxième arrêté, du 11 juin, a décidé de préempter une parcelle de 4 170 m², à «La Fabrique», pour préparer une opération de logements locatifs sociaux.

Et les choses n'en sont pas restées là, puisqu'en plein été, le Préfet a fait à nouveau préempter une parcelle de 4 125 m² à la Croix Couverte, déclenchant les protestations de riverains, alors qu'un promoteur privé préparait la construction d'une douzaine de villas.

À qui la faute Nous le répétons sans cesse: tout est fait pour écartier de la ville les ménages à faibles revenus. Si Vaucluse Logement peine à sortir la résidence «Les Garriguettes» 22 logements en accession à la Buissonne, c'est que le terrain a été vendu trop cher, la ville poussant l'indécence jusqu'à faire payer 350 000 €, ce qu'elle avait acheté 130 000. Mais la municipalité, super généreuse, lui a octroyé une subvention de 50 000 € pour faire baisser l'amende: un comble!

Le résultat, c'est que Pernes n'est désormais plus maître de son développement. La commune ne respectant pas la loi, c'est le Préfet qui décide. Quelle est la prochaine étape Un maire privé des compétences d'urbanisme et de la délivrance des permis On comprend que sur un tel sujet, la communication soit en berne.

En attendant, la population continue de baisser, les effectifs scolaires diminuent et la rentrée se fait, pour la première fois, avec une classe en moins, à l'école primaire Marie Mauron. Et puis, on attend toujours le démarrage des travaux de la médiathèque, 9 mois de retard, peut-être plus il manquait une étude de bruit.

Mais gardons le moral! Le soleil brille, Pernes est la ville de toutes les fêtes et l'histoire nous a légué un bel héritage. Pour le reste



Les conseillers municipaux de l'opposition: Mario Moretti, Annie Rey, Françoise Desjames, Bruno Verdi.

Vous pouvez nous contacter au 06 72 84 65 63.

RÉTABLISSONS, ENCORE UNE FOIS, LA VÉRITÉ !

Le texte de l'opposition, «carton rouge», m'oblige une fois de plus à prendre la plume pour rétablir la vérité et expliquer, de manière objective et honnête, la situation, objet de l'article.

Pernes-les-Fontaines, tout le monde le sait et aucune information n'a été cachée, est déficitaire en logement social. Cela n'est pas lié aux politiques des maires qui se sont succédé, mais à l'histoire économique de la commune. En effet, Pernes, orienté jusque dans les années 1990 quasi exclusivement sur l'agriculture, n'a pas eu besoin de logements sociaux pour les employés, car la pratique dans l'agriculture, et encore aujourd'hui, est de loger les salariés sur l'exploitation. De plus, Pernes ne dispose pas ou peu d'industrie ou de grandes entreprises qui emploient de nombreux salariés; l'économie est axée sur les services, le commerce, l'artisanat et le tourisme, le besoin de logements n'a donc pas été très important et les municipalités qui se sont succédé ont construit des logements sociaux par petites unités, en fonction des besoins.

Une loi en 2000 a décrété que les communes de plus de 3 500 habitants devaient disposer de 20 % de logements sociaux et étaient taxées si elles étaient en dessous de ce taux. Pernes, bien évidemment, avec ses 5 % en est très loin et doit donc payer les amendes qui s'y rapportent.

Cependant des projets sont en cours, mais qui sont très longs à se réaliser; ainsi, le lotissement de 22 logements, petite route de Carpentras, a mis 6 ans à démarrer. Ce retard n'est pas lié au prix du foncier, car celui-ci a été fixé d'un commun accord entre la commune, dont le souci est de garder un budget sain, et Vaucluse Logement, mais la lenteur est liée aux autorisations, consultations des entreprises, etc. et si la commune a versé une subvention de 50 000 €, ce n'est pas par «générosité» comme l'écrit l'opposition, mais afin que les pénalités profitent aux Pernois, puisque cette subvention est déduite de l'amende, laquelle part dans un fonds national et régional. Par ailleurs, la commune, à petite échelle certes, vient, ces dernières années, d'aménager cinq logements dans le centre ancien, classés logements sociaux.

Tous ces projets n'ont pas été jugés suffisants par les services préfectoraux et, avec nos voisins de Saint-Saturnin-lès-Avignon et Vedène, ainsi que 70 autres communes de la région, nous avons été déclarées «ville carencée», ce qui, par les textes, transfère le droit de préemption sur chaque vente de zones urbaines, à M. le Préfet.

Que cela veut-il dire Dans toute vente d'un bien foncier situé en zone urbaine, lorsqu'un compromis est signé devant le notaire, ce dernier envoie à la mairie une DIA (Déclaration d'Intention d'Aliéner) mentionnant les caractéristiques du bien vendu et son prix. Au vu de ce document, le maire a deux mois pour exercer son droit de préemption à partir d'un projet précis sur le bien préempté (logement social ou équipement public ou aménagement d'intérêt général). C'est ce droit de préemption qui a été transféré à M. le Préfet pour une période de trois ans, la situation étant

revue au terme du temps de carence (3 ans).

Comment la procédure se passe-t-elle aujourd'hui Lorsque la mairie reçoit le document du notaire, le maire étudie le dossier, émet son avis, l'envoie dans les trois jours à M. le Préfet, qui a délégué son droit à l'Établissement Public Foncier, qui préempte (sur ses crédits) ou non.

Quelle situation pour Pernes Lorsque l'opposition écrit, elle devrait -et c'est un minimum de sérieux- vérifier ses sources. En effet, aujourd'hui, parmi toutes les DIA envoyées à M. le Préfet, une seule fois les services préfectoraux ont préempté et ce contre mon avis. Il s'agit d'un terrain avenue de la Croix Couverte, de 4 170 m².

Quant au terrain de la Fabrique, signalé par l'opposition, il n'est que pure imagination.

Pernes est donc toujours maître de son développement, de ses compétences urbanisme, de ses permis de construire; nous avons uniquement perdu, pour trois ans, notre droit de préempter pour construire du logement social.

Pour terminer mon rétablissement de la vérité, je reprendrai l'avant-dernier paragraphe de l'article; il est écrit: «La population continue de baisser»: Non, elle est stabilisée, avec quelques évolutions à la marge et non significative, compte tenu que cette population est estimée par l'INSEE à partir d'un recensement annuel partiel de la population sur un échantillon de Pernois. Ainsi, les derniers chiffres sont les suivants: 10 630 habitants au 01/01/2011, 10 666 au 01/01/2012 et 10 654 au 01/01/2013.

Il est encore écrit: «Les effectifs scolaires diminuent»: Non, ils étaient, à la rentrée 2012 de 838 élèves dans le public, ils sont 847 à la rentrée 2013. Dans le privé, les effectifs sont stables à 160 élèves. Les conditions de travail sont excellentes et la moyenne par classe à Pernes reste très raisonnable (24,2 élèves), malgré une fermeture de classe à Marie Mauron.

Quant au démarrage du chantier de la médiathèque, certes il a pris du retard, toujours pour des problèmes administratifs de plus en plus compliqués, mais, depuis le 2 septembre, les travaux ont démarré et ce sont les pelles mécaniques et les camions qui ont pris possession des lieux.

Dans leur dernier paragraphe l'opposition écrit: «Pernes est la ville de toutes les fêtes et l'histoire nous a légué un bel héritage». Je rappellerai que les fêtes sont le travail de toutes les associations pernoises, que je remercie pour leur dynamisme et leur engagement pour animer la cité.

Quant à l'histoire, nous devons maintenir, voire enrichir, l'héritage de ceux qui nous ont précédés. La municipalité s'y investit chaque jour, pour que Pernes-les-Fontaines reste la Perle du Comtat.

Une fois de plus ces quelques lignes n'ont pour seul but que de rétablir la vérité et permettre ainsi aux Pernoises, Pernois, Valayannaises et Valayannais de juger qui doit avoir le carton rouge

Pierre Gabert

LES VALAYANS

3^e ÉDITION DU CONCOURS DE CRÈCHES DES VALAYANS

À voir la joie de Glenn et Loc-klann Le Lorrec, les vainqueurs de la précédente édition et l'engagement des participants, Marius Lancelin a décidé de lancer à nouveau son concours de crèche, ouvert à tous les habitants des Valayans ainsi qu'aux écoliers du hameau. Le jury, composé de Gérard Cartier, créchiste renommé du canton, de Thérèse Fahrner et de lui-même attribuera un prix aux 3 plus belles crèches; le prix spécial Gérard Cartier, remporté par François Vinozzi, l'année passée, sera remis en jeu lors de cette édition; un lot sera offert à chaque participant. Ses amis santonniers d'Oustau d'Antan les rejoignent cette année, pour gratifier les participants de leurs créations. Ensemble, le jury visitera chaque maison, de façon à observer au mieux les crèches. Pour laisser la chance à tous, les lauréats de l'an passé seront hors concours, mais leurs photos seront exposées lors de la remise des prix, qui aura lieu le vendredi 17 janvier 2014, à 18h, dans la salle des Fêtes des Valayans.

Pour participer à ce concours de crèches, envoyez à Marius, 2 photos de votre crèche par messagerie ou par courrier avant le 31 décembre 2013: marius.lancelin@laposte.net ou 111 chemin de la Granette, 84210 Les Valayans.

À vos santons et bonne chance à tous!



UNE NOUVELLE ASSOCIATION DE PARENTS D'ÉLÈVES : PERLUETTE

L'association Perluette est née de l'enthousiasme de parents d'élèves qui ont la volonté de fédérer les parents des enfants de l'école des Valayans et de soutenir les projets des enseignants.

L'association est un lien entre les parents et l'école. Son objectif est de relayer l'information pour une meilleure communication et le bien-être des enfants. Elle organisera des manifestations au profit de l'école et pourra animer des activités à caractère éducatif et culturel.

Adhérer à Perluette, c'est l'opportunité de vous engager et d'améliorer le quotidien de vos enfants. Adhérer n'est pas forcément un engagement physique et Perluette vous permettra, si vous le souhaitez,

de vous impliquer selon votre disponibilité. Chaque adhésion permet d'être plus représentatif auprès des institutions académiques et municipales.

Perluette souhaite être à l'écoute de ses adhérents, n'hésitez pas à nous transmettre vos suggestions, idées, questions... Demandez votre bulletin d'adhésion! Montant annuel de la cotisation: 5€.

Contact: asso.perluette@gmail.com - Sandra Poitevin, présidente: 06 62 69 51 17 - Stéphanie Husovic, trésorière: 07 70 55 85 87.

Photo: Les membres du bureau (de gauche à droite): Lydie Barthélémy, Nicole Duroc, Sandra Poitevin, Cindy Aubert, Stéphanie Husovic, Gwenaëlle Moulinas.

INTERDICTION DES POIDS LOURDS DE 3,5 T SUR LA TRAVERSÉE DES VALAYANS : PLUS DE CALME POUR LES RIVERAINS!

Le collectif de la Route Départementale 16 qui regroupe des habitants des communes d'Entraignes, d'Althen, de Pernes au travers de son hameau des Valayans et les trois communes peuvent être satisfaits. Après presque trois années de sensibilisation et de revendication, le collectif, en partenariat avec les municipalités, a obtenu l'interdiction, depuis le début du mois d'avril, du transit de tous les poids lourds de 3,5 tonnes sur un axe emprunté, chaque jour, par plus de 4000 véhicules. «*Nous restons très vigilants, certains camions resquillent encore. Il faudra du temps, mais les polices municipales des communes concernées, ainsi que la gendarmerie, veillent à la ferme application du décret préfectoral interdisant le passage des PL de 3,5 T. Il faut rappeler que 300 camions n'hésitaient pas à traverser cet axe chaque jour*», souligne les membres du collectif.



Prochaine étape visée par le collectif: la limitation de la vitesse sur la RD 16. «*L'interdiction des poids lourds à accentuer la vitesse, déjà excessive, sur ce tronçon. Moins de camions n'est pas un blanc-seing donné aux automobilistes pour adopter des comportements dangereux. Les incivilités sont trop nombreuses: dépassements limites, non-respect des panneaux stops, feux tricolores délibérément «grillés» lors de la traversée des Valayans, etc. Par conséquent, la limitation sévère de la vitesse s'inscrit comme notre nouveau combat dont nous espérons, là encore, un aboutissement positif*», conclut le Collectif de la RD 16.

D'UN STAGE D'ANIMATION AUX VALAYANS AU MARCHÉ POTIER À PERNES

Un stage de poterie, financé par le Comité des Fêtes des Valayans et animé par la potière Sylvie Carles, avec Sabine Chauvet comme assistante, s'est déroulé pendant les vacances de Pâques aux Valayans. Il y avait 26 participants, âgés de 6 ans à 15 ans et répartis en 3 groupes, qui ont œuvré le matin ou l'après-midi sur le même thème que le Marché Potier: celui de la danse. Sur ce sujet difficile, les enfants ont fait preuve de beaucoup d'imagination et de talent.

Une exposition, une remise d'œuvres et un goûter ont eu lieu, dans la simplicité et la bonne humeur, mi-juin dans le jardin de l'atelier de Sylvie Carles, en présence du Maire, de ses adjoints, et de Louise Marie Marger, présidente du Comité des Fêtes. Sans oublier qu'une œuvre de chaque participant au stage a été présentée sur le stand de la potière valayannaise au Marché Potier organisé par «les pots dans la rue», le 21 juillet.



Cette animation poterie est la dernière assurée par Sylvie Carles. que nous remercions du fond du cœur.

Sabine Chauvet, qui est son assistante pendant le stage et dispose d'une petite expérience en modelage sur terre recherche un(e) artiste potier(ère) pour pouvoir continuer à proposer, en avril 2014, cette animation. Pour toute proposition, voici les coordonnées téléphoniques de Sabine Chauvet: 04 90 62 05 18.

ETAT CIVIL

NAISSANCES

MAI

- Le 13 Hortense BOETSCH
- Le 14 Noélia PENA
- Le 21 Erwan CHRISTOL
- Le 30 Wiame M'BARKI

JUIN

- Le 15 Camille BRESSY
- Le 19 Léonard POOLE
- Le 22 Louka GILSON
- Le 29 Nathan HUTIN

JUILLET

- Le 03 Yaël MAYAUX
- Le 05 Hélène NOUVEAU
- Le 07 Nyla PACÔME
- Le 08 Julien BRUN
- Le 10 Noa DUPRESSOIRE
- Le 14 Mahélyls AUBRÉE
- Le 17 Maëlie YAFFÉ CORRIOL
- Le 18 Auxane MELLET
- Le 31 Lucka TSCHIEB

AO T

- Le 05 Amandine CHAUVAT
- Le 07 Jenny NGUYEN HUYNH
- Le 08 Maël MARELLEC JOUBERT
- Le 18 Louise BEZERT
- Le 21 Louca MICHEL ORIANO
- Le 23 Thomas LECLET MARINHO
- Le 28 Djordjan PIGEOT
- Le 31 Tom ROBERT CLIER

MARIAGES

MAI

- ♥ Guillaume NICOLAS et Cyrielle MATAS
- ♥ Alexandre MICHEL et Elodie BAILLY

JUIN

- ♥ Fabien BOREL et Bérengère SAINT-RAYMOND
- ♥ Fabien DEGEORGES et Hélène HEUNINCKX
- ♥ Aymeric MASSELOT et Constance GAY
- ♥ Guillaume PEARON et Charlotte GOND
- ♥ Thomas BRAUN et Stéphanie CAILLABET

JUILLET

- ♥ Raphaël PINNA et Audrey BENOIT
- ♥ Julien PLAT et Delphine HAUT
- ♥ Philippe PONSON et Carole BOFFELLI
- ♥ Guilhem MILLET et Julie PATUREL
- ♥ Adrian FERRERO et Sandrine CARRILLO

- ♥ Frédéric FERNANDEZ et Loetitia BOX
- ♥ Julien REY et KHINE THAZIN
- ♥ Nicolas RUDY et Laurie WAREST
- ♥ Vincent GARCIA et Stéphanie WAGNER

AO T

- ♥ Eric CHAYE et Pascale ZYLBERSTEJN-LEMPEL
- ♥ Jérémy ROSEAU et Angélique TABUENCA
- ♥ Patrick BAUD et Lucie DESPEISSE
- ♥ Stéphane NOUVEAU et Laetitia JAMMES

SEPTEMBRE

- ♥ Vincent PRAT et Amandine BLANC
- ♥ Sébastien BONNICI et Stéphanie RAYA
- ♥ Sébastien BOUR et Sophie GALLET
- ♥ Vincent BARTOLINI et Célia FRANQUET
- ♥ Thibaud MASSELOT et Sandrine FERRETTI

DÉCÈS

MAI

- Le 23 Robespierre MORTAIZE, 88 ans
- Le 23 Ida ORGIAZZI veuve ROUX, 89 ans
- Le 29 Liliane VANGI épouse BIANCONI, 80 ans
- Le 31 Régine BONNET épouse MOURIES, 81 ans

JUIN

- Le 01 André CORSINI, 73 ans
- Le 04 Patrick SARTINI, 55 ans
- Le 06 André OPDEBEECK, 83 ans
- Le 08 Francine RASPAIL veuve HABOUZIT, 88 ans
- Le 10 Albert DREVET, 74 ans
- Le 19 Antoine DESTOMBES, 90 ans
- Le 21 Josette MILHET Veuve CHOISY, 86 ans
- Le 27 Georges SUAU, 72 ans

JUILLET

- Le 01 Philippe NEYRON, 62 ans
- Le 02 Madeleine VALÉRIAN épouse VAUTIER, 90 ans
- Le 17 Paul LEGRIS, 91 ans
- Le 17 Anne POINT veuve GIRAUD, 82 ans
- Le 19 Alain FERNANDEZ, 62 ans
- Le 27 Michaël JARRETIER-YUSTE, 16 ans
- Le 29 Denise VEYRIER veuve COLUS, 93 ans

AO T

- Le 28 Raoul LAVÉRIE, 66 ans
- Le 29 Antonia BERTUCCELLI veuve PESY, 78 ans

SEPTEMBRE

- Le 05 Marie LONGO veuve BARCENA, 86 ans
- Le 07 Yolande ROSSETTI, 61 ans
- Le 09 Rémy SIMON, 62 ans

LES VALAYANS

NAISSANCES

JUILLET

- Le 24 Tilyann MARGER

MARIAGES

AO T

- ♥ Jean-Luc TOUPENAS et Anne GRANJON DE LEPINEY

DÉCÈS

MAI

- Le 25 Silvère SINTÉS, 85 ans



PIERRE MORTAIZE NOUS A QUITTÉS

Pierre Mortaize s'en est allé, sans bruit, avec discrétion. Il laisse derrière lui un grand vide dans sa famille, mais aussi chez ses amis pernois qu'il rencontrait, chaque jour, au banc des madurs. Il est allé rejoindre ses copains du banc, Paul, René, Gérard et bien d'autres et là haut, tous ensemble, ils doivent parler de leur village, de leur terroir, de leur Pernes.

Pierre Mortaize a marqué la vie pernoise par son engagement, ainsi il a présidé de nombreuses années l'association des donateurs de sang. Il a été, également, un membre actif du conseil d'administration du Centre Communal d'Action Sociale, où il savait être humain, social, tendre et juste. Avec son départ, c'est malheureusement une belle page d'histoire de Pernes qui s'envole, mais la Perle du Comtat ne l'oublie pas et, de Villeneuve au chemin des Cou-doulets, il sera toujours parmi les Pernois !

Pierre Gabert

DE GARDE ...

MÉDECINS

Du samedi matin à h au soir h, de m me le dimanche et jours fériés de h à h, composer le n unique d'appel - - -, en cas d'urgence, composer le

PHARMACIES

Les gardes sont réalisées le dimanche matin (10h à 12h); en dehors de ces horaires, les gardes sont assurées par une des pharmacies du Comtat Venaissin, dont l'affichage est disponible sur toutes les pharmacies ou par tél. au commissariat de Carpentras au 04 90 67 62 00 ou au service national de gardes 3237.

Pharmacie Tenon : 167 place Aristide Briand - tél. : 04 90 66 59 17 - garde : 27 octobre, 1^{er} novembre, 24 novembre, 15 décembre

Pharmacie Renucci : route de Carpentras - tél. : 04 90 61 30 79 - garde : 3 novembre et 1^{er} décembre

Pharmacie Constant-Bres : 400 av. des Castanes - tél. : 04 90 61 32 48 - garde : 20 octobre, 17 novembre et 8 décembre

Pharmacie de la Buissonne : parking d'Intermarché - tél. : 04 90 61 22 01.

LE JOURNAL DE PERNES

MAIRIE 84210 PERNES-LES-FONTAINES
TÉL : 04 90 61 45 00
FAX : 04 90 61 32 46
TÉL. SERVICE COMMUNICATION : 04 90 61 45 12
E-MAIL SERVICE COMMUNICATION : communication@perneslesfontaines.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

M. PIERRE GABERT,
MAIRE DE PERNES-LES-FONTAINES

RESPONSABLE DE L'INFORMATION
ET DE LA COMMUNICATION

FRANÇOIS VACHET

RÉDACTION

SANDRINE CHARVET

PHOTOS

FRANÇOIS VACHET
CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : SANDRINE CHARVET, JACQUELINE MACOU, HENRI GIRAUD, LOÏC MARGER, LA PHOTO DANS LE CADRE ET X

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION-INFOGRAPHIE

CORINNE RUBIO

MAQUETTE ET COORDINATION TECHNIQUE

PAUL DANICHERT

RÉGIE MUNICIPALE DE PUBLICITÉ :

FRANÇOIS VACHET

IMPRIMÉ EN FRANCE

MG 84210 PERNES - 04 90 670 670

PUBLICATION TRIMESTRIELLE
DÉPÔT LÉGAL - 3^e TRIMESTRE 2013

TOUS DROITS DE REPRODUCTION RÉSERVÉS

ÇA BOUGE AU SERVICE MUNICIPAL JEUNESSE

À VENIR À L'ESPACE JEUNESSE

- **Les cours de hip hop à L'Espace:** Reprise des cours de hip hop depuis le mercredi 18 septembre; les danseurs se sont retrouvés, à 14 h pour une séance d'inscription et de répartition par groupe de niveaux. L'activité, coordonnée depuis plusieurs années par Carole et Emmanuelle, étant maintenant bien connue de tous. Loin de n'être qu'une simple formule de cours hebdomadaire, le hip hop produit son propre gala annuel de danse, ainsi qu'une animation autour du Téléthon, et des concours ponctuels.

Profitant de l'engouement généré par les jeunes pour insuffler une petite dynamique intergénérationnelle autour des cours, par la participation annuelle à la galette des rois du Club des Seniors, une journée crêpe en février et une traditionnelle sortie au bowling qui réunissent plusieurs générations lors d'après-midi souvent mémorables. L'activité hip hop s'est également installée dans la logique de fonctionnement du groupe «COMPI 84-26», qui réunit autour de projets des Clubs Jeunes et des animateurs du Vaucluse et de la Drôme. Cet effet plusieurs séjours hip-hop ont été organisés ces dernières années. Les jeunes danseurs sont déjà en piste pour préparer activement leur gala du 14 juin 2014 dans les jardins de la mairie.

Organisation des cours depuis la rentrée 2013 (tous les mercredis hors vacances scolaires): - De 14 h à 15 h ou de 15 h à 16 h : groupes «loisir», tarif : 27 € /trimestre - De 16 h à 17 h 30 : groupe «prépa concours», tarif : 30 à 36 € /trimestre. - De 18 h à 19 h 30 : groupe «Concours», tarif : 30 à 36 € /trimestre (selon le quotient familial).

Pour ceux qui n'auraient pu assister au dernier gala de hip hop, deux vidéos sont accessibles sur le site internet de l'espace jeunesse: jeunesse-perneslesfontaines.fr

- **La section FOOT au collège:** C'est reparti pour une nouvelle saison football avec les enfants de 6^e et 5^e du collège Charles Doche. L'Espace Jeunesse municipal, partenaire du collège Charles Doche et du district Rhône Durance, animera, pour la 4^e année consécutive, cette belle action qui se déroule le mardi après-midi, hors période de vacances scolaire, de 16 h à 18 h.

- **Les jeudis sportifs du collège:** Présents au collège, chaque jeudi midi, selon des cycles d'activité, les animateurs de l'Espace Jeunesse font découvrir aux adolescents des activités sportives variées, allant du flag rugby, à la pétanque jusqu'à la relaxation.

- **Un FIJ en cours (Fond Initiative Jeunes):** Sans en révéler plus pour le moment, une jeune artiste peaufine ses planches de bandes dessinées autour d'une thématique alliant fantastique et ambiance moyenâgeuse. Elle monte actuellement le dossier qui sera présenté au courant du dernier trimestre à la commission de validation du FIJ, animée



par la ligue de l'enseignement et la direction départementale de la cohésion sociale, en relation avec les accueils de jeunes du département. Ce dispositif permet aux jeunes de construire le projet de leur choix, seuls ou avec des amis et de recevoir une aide financière pour la réalisation de celui-ci.

- **Les Vacances de la Toussaint:** Plusieurs actions sont prévues et de nombreuses propositions sont attendues: soutien en mathématiques en matinée, sortie piscine à l'Isle-sur-la-Sorgue, journée de visite à Marseille, halloween pasta-party, atelier de jardinage, tournoi de pétanque, tournoi de ping-pong, animation futsal. Vous pourrez télécharger dès le 1^{er} octobre, le programme complet sur le site internet du Service Jeunesse ou venir le retirer sur place dans leurs locaux.

DES NOUVELLES DE LA CONSERVERIE

Le soutien en mathématique: Vos enfants souhaitent améliorer leur niveau en mathématique c'est possible et c'est gratuit (sauf coût de 8 euros d'adhésion annuelle à l'Espace Jeunesse). Divers créneaux d'aide aux devoirs peuvent être organisés selon vos disponibilités. Contactez-nous pour réserver votre séance de soutien.

Une nouvelle permanence à la Conserverie, le 3^e mardi de chaque mois: Du nouveau en cette rentrée 2013 pour le public qui fréquente la Conserverie «Point Information Jeunesse de Pernes». Le Comité de Bassin d'emploi «C.B.» tiendra sa permanence liée à la recherche active d'emploi le 3^e mardi

de chaque mois, de 9 h à 12 h, dans les locaux pernois.

Planning des permanences de la Conserverie, de septembre à décembre 2013:

- Les mardis 15/10, 19/11 et 17/12, de 9 h à 12 h: C.B.E (Comité Bassin Emploi)
- Les mercredis 16/10 et 20/11, de 14 h à 17 h: Armée de l'air / Métiers de la Défense
- Les mercredi 23/10 et 27/11, de 14 h à 16 h, Le Passage (Point Écoute Accueil Jeunes et Familles)
- Les vendredis 8/11 et 13/12, de 9 h à 12 h: Le Greta

Toutes ces permanences sont anonymes et gratuites. Elles sont ouvertes aux jeunes et à leurs parents. Renseignements: Olivier Claus au 04 90 66 66 94. Messagerie: conserverie_jeunesse-perneslesfontaines.fr - Site internet: jeunesse-perneslesfontaines.fr - Adresse: Avenue Font de Luna, 84210 Pernes Les Fontaines

Le fonds documentaire du Point Information Jeunesse «La Conserverie»: Doté d'un fonds documentaire régulièrement actualisé, avec des fiches métiers du centre de documentation et d'information jeunesse, le Point Information Jeunesse «La Conserverie» dispose de fiches métiers et d'adresses à échelle locale, régionale et nationale. Ce fonds documentaire comporte également de nombreuses plaquettes d'informations portant sur la santé, le permis de conduire, la prévention routière, les métiers de la défense, le service civique, etc, ainsi que le guide du logement pour les étudiants, que vous êtes invités à venir retirer gratuitement à la conserverie.



LE SITE INTERNET DE L'ESPACE JEUNESSE

Les curieux et les «webs surfers» auront constaté qu'un nouveau site dédié à la jeunesse de Pernes existe depuis quelques mois maintenant. Son adresse: jeunesse-perneslesfontaines.fr. Conçu et construit avec le concours d'un groupe d'étudiants de l'université d'Arles-Avignon, ce site regroupe une multitude d'informations actualisées sur les Espaces Jeunesse et la Conserverie, les rubriques de l'Espace Jeunesse étant orientées vers le loisir, celles de la Conserverie vers le job, l'emploi, la découverte des métiers... vous y trouverez articles, photos, comptes rendus d'activité, ainsi qu'un agenda reprenant l'ensemble de leurs actions. Ce site est en lien avec facebook: PIJPERNESPIJ pour la Conserverie et JEUNESSEPERNES.

Vous pouvez également utiliser Tweeter: La ConserveriePIJ Conserverie PIJ ou EspaceJeunesse EspaceJeunesse et laisser des messages à «contact»; ils seront acheminés dans la boîte mail. Enfin, si vous voulez être prévenus à chaque fois qu'une information est mise sur le site, vous pouvez vous abonner (en bas de page à droite, après avoir sélectionné l'onglet Conserverie ou espace jeunesse). Il vous suffit de laisser votre mail à la rubrique «Subscribe», vous pourrez toujours vous désinscrire à «Unsubscribe».

LES HORAIRES DES STRUCTURES DU SERVICE MUNICIPAL JEUNESSE

La Conserverie (04 90 66 66 94) est ouverte du mardi au samedi: le mardi de 14 h à 18 h 30, le mercredi de 14 h à 18 h 30, le jeudi de 15 h à 18 h 30, le vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h 30, le samedi de 16 h 30 à 18 h 30. L'accès à la conserverie est gratuit.

L'espace Jeunesse de Pernes (tél.: 04 90 66 52 44). Du lundi au vendredi, de 14 h à 18 h 30; samedi, de 14 h à 16 h 30.

L'espace Jeunesse des Valayans (tél.: 04 90 61 63 24). Le mardi et le vendredi, de 17 h à 18 h 30, le mercredi de 14 h à 18 h 30 et, durant les vacances scolaires, du lundi au vendredi de 14 h à 18 h 30

L'accès à l'espace Jeunesse (Pernes et les Valayans) nécessite que vous remplissiez une simple fiche d'inscription, que vous pouvez télécharger sur le site internet ou retirer sur place. Il vous faut fournir 8 € pour l'année scolaire, ainsi que 2 photos, 1 certificat médical et un brevet de 25 m, dans le cas où l'enfant souhaite participer aux activités nautiques. Certaines activités (sorties, stages séjours) peuvent engendrer une participation financière. Dans ce cas, votre participation est calculée selon le quotient familial (dernier avis d'imposition).

L'équipe du Service Jeunesse est composée de 4 animateurs diplômés BESAPT/BPJEPS/BEATEP et License Staps. L'espace Jeunesse est agréé par La Direction Départementale de la Cohésion Sociale.

NOËL SE PRÉPARE



LE 22 DÉCEMBRE, LE MARCHÉ DE NOËL PROVENÇAL VOUS ATTEND AVEC SES TRADITIONS CALENDALES

De la halle couverte, en passant par les places Fléchier, du Cormoran, de la Collégiale Notre-Dame de Nazareth et autour de la fontaine, le Marché de Noël en Provence et ses traditions calendales prennent possession du centre ancien le dimanche 22 décembre, de 9h30 à 18h30.

Cette 14^e édition rassemblera une cinquantaine d'exposants qui vous proposeront des produits vous permettant de composer, dans la plus pure tradition, le Gros Souper et le repas de Noël. Escargots, morue, truffe, carde, foie gras, chapon, vins, huile et olives, miel et pain d'épices, bières de Noël côtoieront les 13 desserts, santons, sapins et idées cadeaux.

Autour d'un vin ou d'un chocolat chaud et de marrons grillés, croustauds (andouillette ou grosse saucisse) pernois, vous pourrez profiter d'animations et rencontrerez sûrement le Père Noël et son âne chargé de friandises. Les membres des Folklories seront entourés d'autres associations pernoises présentes à cette 14^e édition du Marché de Noël spécialement pour vous divertir.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter l'association «Les Folklories» par messagerie : veronique.gennet@orange.fr ou au 04 90 61 59 08.

CONCOURS «C'EST NOËL, JE DÉCORE MA FENÊTRE»

En cette période de Noël, la ville de Pernes-les-Fontaines va s'embellir de multiples décorations. Cette tradition, le service culturel veut, avec vous, la cultiver et l'encourager. Pour ce faire la ville, pour la 9^e année, organise un concours du 2 décembre 2013 au 5 janvier 2014 intitulé : «C'est Noël, je décore ma fenêtre».

Ce concours est ouvert à tous les habitants de l'intra muros et sa périphérie (y compris les axes pénétrants) en vue de contribuer à l'amélioration de notre cadre de vie, à l'ambiance festive du centre de Pernes et surtout à établir une convivialité entre les habitants. C'est également une occasion supplémentaire de partager la joie des fêtes de Noël.

Ce concours récompensera les réalisations d'illuminations ou de décorations de fenêtres, de crèches visibles de la rue, de façades, de portes ou autres sites particuliers, avec chaque fois un souci d'économie d'énergie et d'utilisation de matériel naturel.

Pour participer, il suffit de vous inscrire et de retourner le bulletin de participation, avant le 2 décembre 2013, au service culturel de la ville (04 90 61 45 14) qui vous remettra aussi le règlement du concours.

N'hésitez pas à en parler à vos proches voisins...



LE 15 DÉCEMBRE LE CONDOR NOUS PROPOSE SON CONCERT DE NOËL

Dimanche 15 décembre, ne manquez pas le concert de Noël par «Le Condor» en la collégiale Notre-Dame de Nazareth à 17h45. Entrée : 15€. Réservation : 06 14 22 37 31.



LA MUNICIPALITÉ CONVIE LES SENIORS À CÉLÉBRER NOËL

Les personnes de 67 ans et plus sont invitées au repas de Noël organisé par la municipalité. Pour cela il suffit à chacun de s'inscrire :

• **Vous habitez les Valayans ?** Alors inscrivez-vous entre le 18 novembre et jusqu'au 5 décembre, auprès de Loulou Marger au 06 88 49 78 65 ou 04 90 62 08 84 pour participer au repas de Noël des Valayannais. Ce repas vous est offert par la municipalité, il se déroulera le jeudi 12 décembre à 12h, salle des fêtes.

• **Vous habitez Pernes ?** N'hésitez pas, appelez le CCAS au 04 90 61 45 05 entre le 18 novembre et jusqu'au 5 décembre et venez déguster votre repas de Noël à Pernes. C'est au Centre Culturel des Augustins, le 17 décembre à 12h, que la municipalité fera dressée votre table.

Alors Pernois et Valayannais, n'hésitez pas et décrochez votre téléphone... Un des meilleurs accueils vous sera accordé.

LES CALENDALES SONT BIEN ANCRÉES DANS LE PATRIMOINE FESTIF PERNOIS : VENEZ LES RETROUVER LE 8 DÉCEMBRE !



La 5^e édition des Calendales présentée par André Chiron et Jacqueline Macou, en partenariat avec la municipalité, se déroulera le 8 décembre à 15h au Centre Culturel des Augustins. Scindée en deux parties, cette manifestation vous transportera tout d'abord «du Noël en Provence aux Noëls dans le monde», afin de vous révéler les secrets de la crèche. La seconde partie sera dédiée à Nicole Rieu et au groupe vocal Arc en Ciel. Cette manifestation est gratuite, pour plus de renseignements, vous pouvez contacter le 06 03 84 08 07.

Le Groupe Vocal «Arc en Ciel», dirigé par Denis Leininger, est un chœur mixte qui interprète la chanson française à texte. Ses spectacles sont sonorisés et mis en lumière. Leur répertoire habituel : «moderne» chansons, variétés - ... Chansons à texte ; Ferré, Brel, Brassens, Fugain, Higelin, Nicole Rieu. Le chœur allie la qualité des harmonisations à la richesse des textes. L'apprentissage et la compréhension des textes précèdent la découverte des voix. Chaque choriste devient le chanteur et doit assumer son rôle au sein du chœur.

Nicole Rieu : doit-on encore la présenter ? Une madone à la voix cristalline ! Une grande, non une très très grande artiste qui vient à Pernes. Merci André d'être le lien, merci à Didier qui, une fois encore leur fait confiance.

RÉSERVEZ VOTRE PLACE AU GROS SOUPER DE LA CHOURMO DIS AFOUGA, LE 6 DÉCEMBRE PROCHAIN

Vendredi 6 décembre à 19h30 dans la salle de la Goutte d'eau à Pernes-les-Fontaines, la Chourmo dis Afouga organise «son» Gros Souper.

Ce traditionnel repas, avec ses plats sacrés et ses 13 desserts, est préparé avec l'aide du traiteur Freddy Carretier la soirée festive sera animée par les membres de la troupe de théâtre en provençal avec quelques saynètes improvisées, tandis que les Tambourinaires du Comtat joueront quelques airs de No l, pour le plaisir de tous.

Uniquement accessible sur réservation au 04 90 61 65 49 le soir, à l'heure des repas, auprès de Gustave Rame, vice-président de l'association le Gros Souper vous coûtera 29 € par personne.

L'ÉTÉ 2013 À L'OFFICE DE TOURISME



LES VISITES

L'office de tourisme a proposé un ensemble de visites animées à destination des familles, comme chaque année, avec cependant deux nouveautés en 2013 :

- **Les petits écoliers** : visite animée du Musée de la Vieille École des Valayans, le jeudi 1^{er} août une vingtaine de personnes (adultes et enfants confondus) ont repris le chemin de l'école d'autrefois pour une matinée pleine de surprises ! Après que Mme Politano, la maîtresse, ait fait l'appel et vérifié la propreté des mains de chacun, les «élèves» ont pu participer à un atelier d'écriture à la plume... mais très vite la cloche indiquait que l'heure de la récré avait sonné ! Jeux de billes, triangle, marelles, cordes à sauter ont ravi petits et grands avant que la classe ne reprenne avec un cours de géographie. Le succès a été tel que le personnel de l'office de tourisme va reconduire cette visite l'année prochaine et programmer aussi une ou deux rencontres hors saison.

- **Les contes de Dame Colette** : Cet été, Dame Colette s'est installée dans notre petite cité pour nous faire partager ses contes merveilleux ! Dès le début de la visite, les petits visiteurs étaient invités à revêtir l'équipement des chevaliers ou les robes de princesse afin de commencer leur voyage au cœur du Moyen Âge... Après avoir découvert les fresques de la Tour Ferrande, une surprise les attendait au détour d'un escalier : Dame Colette et ses contes merveilleux ! Puis la visite les amenait à découvrir le donjon de l'ancien château fort... et aussi ses prisons... poussant la porte du cachot, Dame Colette les attendait à nouveau, afin de leur conter de nouvelles légendes ! De nombreux visiteurs ont eu la chance de rencontrer Dame Colette. Les trois visites programmées ont été saturées de visiteurs, merci à Colette Hemmer, qui animait bénévolement ces contes.

- **Les visites classiques de la Tour Ferrande et de la ville** ont remporté, elles aussi, un beau succès cet été ; à noter que c'était la première saison en tant que guide pour Pauline Ziliotto qui a assuré, avec brio, les visites «Lou cat de Perno» jusqu'au mois de septembre.

LES LUNDIS BIENVENUE 2013

À l'instar de 2012 et forts du succès rencontré, les techniciens de l'office de tourisme ont décidé de renouveler l'organisation des «lundis de bienvenue» en juillet et août 2013, soit 8 dates au cours de l'été. Le principe est simple : il s'agit d'offrir aux nombreux touristes installés provisoirement dans notre commune, un accueil privilégié au sein de l'espace «Talents d'Ici», autour d'une dégustation de produits élaborés par les «Talents d'Ici». Pour favoriser l'échange, outre un conseiller de l'office de tourisme, sont présents chaque lundi un artisan et un producteur pernois. La dégustation est variée, sont proposés : des fruits de saison, des jus de fruits, du vin, du fromage de chèvre, des pâtisseries locales, de l'huile d'olive, des produits à base de safran.

Au bilan de cette saison, l'équipe de l'office de tourisme a noté la participation de plus de 300 personnes à cette animation, soit une moyenne d'une quarantaine de personnes par date.

LES TENDANCES DE LA SAISON ESTIVALE

(toutes les statistiques ne sont pas terminées ce sont donc les grandes tendances) Durant la saison estivale (juin, juillet, août et septembre) ce sont près de 20 000 personnes que l'équipe de l'office de tourisme a accueillies. À noter :

- La clientèle française reste la plus importante en juillet et août avec les régions suivantes en tête : 1) PACA, 2) Grand Ouest, 3) Ile de France et Nord-Pas-de-Calais à égalité
- Le top des nationalités étrangères en juillet et août reste : 1) Belges, 2) Néerlandais, 3) Allemands
- Nette augmentation de la clientèle italienne
- Nouvelle clientèle : les Tchèques et les Norvégiens (qui voyagent à vélo et sont présents sur la commune grâce à des Tour-Opérateurs spécialisés dans le cyclotourisme)
- En septembre est constatée la présence des étrangers parmi lesquels, les Américains, Canadiens, Britanniques et Allemands sont bien présents.



DES ATELIERS HORS LES MURS POUR LA LUDOTHÈQUE MUNICIPALE, CET ÉTÉ



Ouverte tous les matins de 9h30 à 12h, la ludothèque municipale a connu une forte fréquentation par ces adhérents, cet été. Son «petit jardin caché» a connu un réel succès par ces mois de fortes chaleurs.

Deux fois par semaine, les animatrices de la ludothèque ont proposé des ateliers tels que la confection de bouteilles de lavande ou la fabrication de jouets et jeux avec du matériel recyclé.

Le jeudi, ces ateliers avaient un petit air de vacances puisqu'ils étaient proposés, hors les murs (de la ludothèque), devant l'office du tourisme et sous le gros platane en compagnie des cigales et de leur chant.

C'est aussi le personnel communal de la ludothèque qui a animé, avec des jeux surdimensionnés, la rencontre «Rugby, Association de Loisirs Sans Hébergement et Été sport» sur la journée du 12 juillet dernier. Encore d'énormes éclats de rire !

Contact : ludotheque@perneslesfontaines.fr - tél. : 04 90 61 53 30.



SOIRÉE DES TROPHÉES SPORTIFS:

RAVO À TOUS NOS SPORTIFS LEURS ÉDUCATEURS LEURS DIRIGEANTS ET LEURS PARENTS

Comme chaque année depuis 1991, la municipalité a récompensé, félicité et remercié les sportifs pernois, pas moins de 400 pour la cuvée 2013! Chacun d'eux s'est illustré par ses performances et cette soirée était organisée pour les mettre à l'honneur, sans oublier les éducateurs, arbitres, parents et supporters qui les entourent. Cette manifestation a débuté avec une démonstration de hip hop des élèves de l'espace jeunesse d'Emmanuelle Fert et s'est terminée autour du verre de l'amitié.

Voici la liste des sportifs qui ont été récompensés, dans les jardins de la mairie, ce vendredi 7 juin 2013.

CLUB PERNOIS DU CHIEN DE DÉFENSE

(Président : Daniel Saorin)

2^e au Concours pré sélectif du championnat de France de dressage à Pernes le 24 février 2013. Simone Boudouin, avec son chien Bronx du Club de Dressage le Val d'Auzon de Pernes.

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE L'ÉCOLE SAINT JOSEPH

(Présidente : Sabrina De Luca)

Résultat du Cross Départemental au Pontet : CP : 400 m Filles : 1^{ère} Marine Denis, 2^e Auriane Malago, 3^e Ninon Tunez. CP : 400 m Garçons : 1^{er} Matéo Fournet, 2^e Joan Gadal, 3^e Clément Leguerinel. CE1 : 600 m Filles : 1^{ère} Inès Winling, 2^e Aurore Dorel, 3^e Justine Dumas. CE1 : 600 m Garçons : 1^{er} Samuel Fligeat, 2^e Noa Charrière, 3^e Hugo Pouey. CE2 : 600 m Filles : 1^{ère} Emma Recordier, 2^e Thalia Caballero, 3^e Eva Recordier. CE2 : 800 m Garçons : 1^{er} Thibaut Cauty, 2^e Nathan Haouchine, 3^e Samuel Risueno. CM1 : 800 m Filles : 1^{ère} Marion Winling, 2^e Apolline Brule, 3^e Anna Munini ex aequo avec Clémentine Gautier. CM1 : 1000 m Garçons : 1^{er} Corentin Leost, 2^e Matéo Liuti, 3^e Axel Cartoux ex aequo avec Thomas Lacoume. CM2 : 1000 m Filles : 1^{ère} Roxane Doat, 2^e Charlotte Dumas, 3^e Léa Lacoume. CM2 : 1200 m Garçons : 1^{er} Victor Thomas, 2^e Antoine Leguerinel, 3^e Lucas Gomez. CM2 : 1400 m Garçons : 1^{er} Axel Ayou, 2^e Johan Taillepied.

U.N.S.S.

(Président : Brigitte DURRIEU)

SP S ND V D ELS : Catégorie Benjamine en ESCALADE : Championne du Vaucluse : Fanny Cazenave • SP S EN É PE : Catégorie Ben-

jamin en V LLE : 2^{es} du Vaucluse : Julien Fagoo, Tom Briere, Rocco Boizard, Bastien Hauet et Loan Danoeuvre • Catégorie Minimes en BADM N N : Champions d'académie équipe Excellence : Camille Wolff, Maëlle Le Fur, Justine Gallardo, Mathis Fuster, Théo Farina, Alexandre Margueret, Théo Margueret et Vincent Fagoo.

KARATÉ JUTSU PERNOIS

(Président : Pierre Platel)

Catégorie Poussins : 1^{ers} au championnat Inter Région Karaté Jutsu à Pernes en juin 2012 : Enzo Payet, Alexis Kempf • Catégorie Benjamines : 1^{ères} au championnat Inter Région Karaté Jutsu à Pernes en juin 2012 : Tina Jouve, Zoé Vautrin • Catégorie Minimes : 2^e au Championnat de France de Macon : Adrien Pantaleoni, Tina Jouve (déjà nommée en catégorie Benjamine) • Catégorie Cadettes : 1^{ères} au championnat Inter Région Karaté Jutsu à Pernes en juin 2012 : Pauline Gauer, Sherley Lo Guidice • Catégorie Juniors Garçons : 1^{ers} au championnat Inter Région Karaté Jutsu à Pernes en juin 2012 : Loïc Derrien, Guillaume Chappot de La Chamonie. 1^{er} au championnat de France Macon : Théo Brunetti, Romain Derval • Catégorie Juniors Mixtes : 1^{ers} au championnat de France Macon : Younes Balandjian, Caroline Colombani • Catégorie Seniors Mixtes : 1^{er} au championnat de France Macon : Marie Pigeot, Luca Panini • Catégorie Vétérans : 2^e au championnat de France Macon : Alain Pigeot, Rudolph Paye.

JUDO CLUB PERNOIS

(Président : Guillaume ROBERT)

Catégorie Poussins : 3^e Championnat : Timothé Morrier, Pierrrot Gaudinet. 2^e Championnat : Nicolas Fazio. 1^{er} Championnat : Gabin Chiron de La Casiniere. • Catégorie Minimes : 1^{ère} Championnat : Camille Lanfredi. 3^e Championnat : Sacha Cauty. 3^e Compétition départementale : Thomas Palau • Catégorie Benjamins : 3^e Championnat : Léa Lacoume, Kentin Astro, Mathéo Nonnet, Sébastien Warid • Catégorie Cadet : 3^e Championnat : Jean Paul Henin • Catégorie Seniors : 2^e Championnat : 2 Dan : Mathilde Fulachier.

MISTRAL KARATÉ

(Président : Patrice Campo)

Catégorie Poussine : départemental : Tiffanie Smail • Catégorie Pupille : Championne de Ligue : Lola Martin Nougouier • Catégorie Benjamine : Championne de Ligue : Chloé Sangiovanni • Catégorie Benjamin : Champion de Ligue : Maxime Donsimoni • Catégorie Minimes : Championne départementale : Célia Geran • Champion Départemental : Benjamin Vidal • Champion de Ligue :

Maxime Caffarelli • Champion Départemental : Thibault Diaz • Catégorie Cadet : Champion Départemental : Arthur Hauton • Catégorie Juniors : Finaliste de la Coupe de France : Marie Hervas • Équipe Juniors Féminines : Championne Départementale : Anaïs Lacroix. Championne de Ligue : Léa Salomon. Championne de France : Marie Martine. Finaliste de la Milon Cup : Mathilde Torre. Vainqueur de l'Open d'Orléans : Noémie Goze, Elisa Peltier • Équipe Juniors Masculins : Médaille de Bronze à la Coupe de France : Anthony Donsimoni. Médaille de Bronze au Championnat de France : Julien Keodara, Léo Millasseau.

KICK BOXING

(Président : Thierry Encinas)

Catégorie Cadet - 74 g : Vainqueur coupe PACA K1, Champion PACA K1, Champion de France K1 : Alexis Delepine • Catégorie Cadet - 57 g : Vice champion de France Full contact : Benoit Desforges • Catégorie Minime - 68 g : Champion PACA Full Contact, Vice Champion de France Full Contact : Maxime Encinas • Catégorie Minime - 63 g : Vice Champion PACA Kick Boxing : Pierre Chabert • Catégorie Minime - 57 g : Vice Champion PACA Muay Thai : David Gautier • Catégorie Minime - 47 g : Champion PACA Full Contact, Vainqueur Coupe PACA Full Contact : Donovan sclade • Catégorie Minime - 43 g : Champion PACA Kick Boxing, Vainqueur Coupe PACA Full Contact, Vice Champion de France Kick : Dorian Fabre • Catégorie Benjamine - 47 g : Championne PACA Kick Boxing : Jade Guerra • Catégorie Benjamin - 33 g : Vice Champion PACA Kick Boxing : Killian Lopez • Catégorie Espoir - 71 g : Championne PACA Kick Boxing, Vainqueur Coupe PACA K1, Champion de France K1 : Thibault Rey • Catégorie Honneur - 75 g : Vainqueur Superfight World GBC Tour : Julien Plet.

ESPÉRANCE PERNOISE

(Président : Henri BERNAL)

Catégorie Poussins : Finaliste du Challenge Régional Laggiard, Vainqueur du Tournoi Régional à Saint Jean de Vedas, Vainqueur du Tournoi Régional en salle à Pernes : Jordan Fligeat, Antoine Cossu, Julien Roman, Ilario Gaggio, Louis Pavia, Lorenzo Giordano, Quentin Niel, Loïc Girard, Tanguy Merer, Tristan Lacombe • Catégorie 17 : 2^{es} du Championnat 1 Excellence, Simon Gineys, Florian Bezert, Baptiste Ortega, Romain Barthélémy, Charles Morard, Nicolas Brivet, Paul Sada, Omar Logmiri, Benoit Satger, Kael Martinez, Ludovic Remuzat, Anouar Mouhati, Francky Patrac, Ilyes Kacini • Finissent 1^{ers} de leur poule en

17 Honneur acc dent en 17 Pré Excellence : Nicolas Bourdanove, Florent Barascud, Benoit Roman, Guillaume Fabien, Loïs Barthee, Lucas Mege, Lucas Salvador, Anthony Fraslin, Thomas Mertz, Léo Garcia, Tom Edouard Mabilon, Kevin Claire, Enzo Archiapati, Mohamed Karmati • Catégorie Seniors : Finissent 2^{es} de leur poule, Accèdent en 2^e division : Alexandre Simon, Fabien Richard, Jean Michel Hercheux, Loïc Fage, Nicolas Mugler, David Tersigni, Geoffrey Martinez, Anthony Benoist, Jonathan Aunave, Florent Gras, Nicolas Agnel, Clément Hannot.

BICROSS CLUB PERNOIS

(Présidente : Magali Peyronnet)

Catégorie Poussins 1 : 1^{er} au Championnat Régional Provence, 1^{er} Coupe de Provence : Lucas Lagneau. 1^{er} au Championnat Départemental Vaucluse : Fantin Peyronnet • Catégorie Poussins 2 : 1^{er} au Championnat Départemental Vaucluse : Eros Dordoni. 2^e Coupe de Provence : Esteban Eres • Catégorie Pupille Novice : 1^{er} au Championnat Départemental Vaucluse, 2^e Coupe de Provence : Noé Pleindoux • Catégorie Pupilles : 2^e au Championnat Départemental Vaucluse, 3^e au Championnat Régional Provence : Louan Camussi. 1^{er} au Championnat Départemental Vaucluse, 1^{er} au Championnat Régional Provence, 1^{er} Coupe de Provence : Enzo Dordoni. 2^e au Championnat Régional Provence, 3^e Coupe de Provence : Tom Guimet. 3^e au Championnat Départemental Vaucluse, 3^e au Championnat Régional Provence : Nicolas Helleu. 1^{ère} au Championnat Départemental Vaucluse, 2^e au Championnat Régional Provence, 1^{ère} Coupe de Provence : Abélia Mijem Lebre • Catégorie Benjamins-Benjamine : 2^e au Championnat Départemental Vaucluse, 2^e au Championnat Régional Provence, 2^e Coupe de Provence : Eloïn Camussi. 1^{ère} au Championnat Départemental Vaucluse, 1^{ère} au Championnat Régional Provence,





1^{ère} Coupe de Provence : Tessa Martinez. 1^{er} au Championnat Régional Provence. 2^e Coupe de Provence : Damien Pinsard. 2^e au Championnat Départemental Vaucluse : Arthur Pleindoux • **Catégorie Junior** : 3^e au Championnat Départemental Vaucluse : Florian Walch • **Catégorie Minimes** : 1^{ère} au Championnat Départemental Vaucluse, 1^{ère} au Championnat Régional Provence, 2^e Coupe de Provence, 1^{ère} Coupe de France : Mathilde Bernard. 3^e au Championnat Départemental Vaucluse : Cyrielle Camussi. 2^e au Championnat Départemental Vaucluse : Morgane Martinez • **Catégorie 17 et +** : 1^{ère} au Championnat Régional Provence, 2^e Coupe de Provence, 1^{ère} Coupe de France : Casandre Brousse. 1^{ère} au Championnat Départemental Vaucluse, 3^e au Championnat Régional Provence, 3^e Coupe de Provence : Julie Herrero • **Catégorie Élite** : Vice Champion de France Clubs de DN2 : Arthur Goarin, Adrien Loron, Thibault Recordier • **Catégorie 30/39 ans Cruiser** : 1^{er} au Championnat de Départemental Vaucluse, 1^{er} au Championnat Régional Provence : Xavier Vache • **Catégorie 40 ans et + Cruiser** : 2^e Championnat Départemental Vaucluse, 3^e Coupe de Provence : Benoit Beaussac. 2^e Championnat Régional Provence : Laurent Vendittelli • 1^{er} Championnat Départemental Vaucluse : Claude Dorce.

CRITÉRIUM VAUCLUSE PERNES

(Président : Cédric Viau)

Catégorie Cadette : 1^{ère} cyclo cross et 2^e Transmaurienne Sybelles VTT : Margaux Mary • **Catégorie Cadets** : Champion de Vaucluse VTT 2012 : Fabio SALES. 3^e Championnat Vaucluse VTT 2012 : Quentin Deiana • **Catégorie Junior** : Vice Champion de Vaucluse VTT : Florian Milhet • **Catégorie Espoir** : Vice champion de Vaucluse cyclo-cross : Thomas Maffei. 3^e Coupe de Provence VTT 2012 : Quentin Colombet. Vice champion de Vaucluse VTT : Kevin Rogier • **Catégorie Senior** : Vainqueur Coupe de Provence VTT 2012, Vice Champion de Vaucluse VTT : Romain GRAS. 2^e au Trophée National Offroad : Cédric Bex. Vice Champion de Vaucluse Cyclo-cross : Claude Prost. • **Catégorie Masters 2** : 3^e Champion de Vaucluse VTT : Philippe Boyer • **Catégorie Masters 3** : Champion de Vaucluse VTT : Patrick Sales.



CLUB VÉLOCIO PERNOIS

(Président : Didier Julien)

Catégorie 9/10 ans : Vainqueurs du Trophée Mistral Cup : Roxanne Doat, Melvin Monchal. 2^e Trophée : Loïc Mazeroux • **Catégorie 11/12 ans** : Vainqueur du Trophée Mistral Cup : Antoine Rostang. 2^e Trophée : Fabien Schmit • **Catégorie 13/14 ans** : Vainqueur du Trophée Mistral Cup : Benjamin Giovinazzo. 2^e Trophée : Mathieu Hennin. 3^e Trophée : Nathan Reynaud • **Catégorie 15/16** : Vainqueur du Trophée Mistral Cup : Agathe Julien • **Catégorie Hommes** : 3^e du Trophée Gardechoise (cyclosporatives) : Frédéric Mailly.

MOTO CLUB PERNOIS

(Président : Jean Michel ROURRE)

Catégorie Enduro : Champion du Monde Juniors individuel et par équipe : Mathias Bellino • **Catégorie Moto Ancienne** : Vice Champion de Provence course de côte montagne : Pierre Astier.

BADMINTON OLYMPIQUE DE PERNES

(Président : Xavier Delval)

Catégorie Poussins/Poussines : 2^e aux Trophées Départementaux : Pierre Hermet. 1^{er} aux Trophées Départementaux, 1^{er} en double homme des Trophées Régionaux Jeunes : Jules Matoso. 3^e ex aequo aux Trophées Départementaux : Sordi Mado, Selena Garrido. 1^{ère} aux Trophées Départementaux : Charline Valin • **Catégorie Benjamins** : 2^e aux Trophées Départementaux : Lucas Page. 3^e aux Trophées Départementaux : Alexy Letocart • **Catégorie Minimes** : 3^e aux Trophées Départementaux : Alexandre Margueret. 2^e aux Trophées Départementaux : Romane Guichard. Championne Jeune de Vaucluse : Justine Gallardo. Vainqueur en Simple Dame, en Mixte et en Double Dames des Trophées Inter régionaux Jeunes : Maëlle Le Fur. Championne Double Dames B de Vaucluse : Camille Wolff. Second en Simple Homme des Trophées Régionaux Jeunes : Jérémy Michel • **Catégorie Cadet** : Champion de Vaucluse jeunes, 1^{er} des Trophées Régionaux Jeunes en Mixte : Williams Michel • **Catégorie Simple Non Classé** : Vice Champion de Vaucluse : Olivier Plisson • **Catégorie Double Hommes Vétérans** : Champion de Vaucluse : Thierry Michel, Miguel Matoso • **Catégorie Double Homme D** : Champion de Vaucluse : Cyril Barres • **Catégorie Double Dames B** : Championne de Vaucluse : Hélène Strady, Camille Wolf (déjà nommée en Minimes) • **Catégorie Double Dames D** : Championne de Vaucluse, Sabrina Andreozzi, Céline Froment • **Catégorie Double Hommes C** : Champion de Vaucluse : Frédéric Hattat, Gwendal Le Fur • **Catégorie Double Mixte C** : Champion de Vaucluse : Rémi Gallardo. Championne de Vaucluse : Alizée Juillard. Champion PACA : Lucas Wolff • **Catégorie Seniors par équipe** : Vice Champion Interclubs Régional Division 1 : Tanguy Delval, Christian Le Gal,

Christophe Tarquis, Lucas Wolff (déjà nommé en double mixte), Vincent Cabibel, Marianne Ramone, Céline Chantelat, Camille Ronzevalle, Hélène Strady (déjà nommée en double dames), Alizée Juillard (déjà nommée en double mixte), Xavier Delval. Vice Champion Interclubs Régional Division 3 : Benjamin Salez, Gwendal Le Fur, Loïc Allio, Laurent Wolff, Céline Philippe, Elodie Bailly, Tiffany Buono, Vanille Gidier. Champion Interclubs Départemental Division 1 : Frédéric Hattat, Sylvain Testud, Cyril Barres, Rémi Gallardo (déjà nommé en individuel), Olivier Izard, Aurélie Bazan, Sabrina Andreozzi (déjà nommée en double dame), Julie Vainqueur, Céline Froment (déjà nommée en double dame). Vice Champion Interclubs Départemental Division 2 : Corentin Fournier, Alexandre Prevosto, Romain Linke, Sébastien Delanoue, Rodolphe Monchador, Nicolas Boissel, Carla De Carvalho, Lucie Lambert, Delphine Raluy, Céline Labourey, Aurore Michel. 3^e du Championnat Interclubs Départemental Division 2 : Jonathan Muller, Stéphane Sollier, Eric Devine, Gregori Bonnet, Miguel Matoso (déjà nommé en sport individuel), Laurent Bou, Anne Salez, Clémence Pietri, Noémie Montagnac, Céline Bonnet.

TENNIS CLUB PERNOIS

(Président : Jacques CORNUT CHAUVINC)

En équipe : **Catégorie 11/12 ans** : Champions du Vaucluse : Romain Sevilla, Quentin Flechaire, Maxime Brule, Louis Bravet. - **Catégorie Seniors Mixte** : Finaliste de la Coupe Vincensini : Camille Razac, Alain Jeannot, Nicolas Jaucourt, Valentin Bonna, Guillaume Fialon, Muriel Compagne, Ornella Della Ricci, Nathalie Duchoral • **En individuel** : **Catégorie Lutin**, Vainqueur Consolante du tournoi de Velleron : Flavien Renaux. Finaliste du tournoi de Velleron : Guilhem Brule. Finaliste du tournoi de Thor : Thibaut Cunty. - **Catégorie 10 ans** : Finaliste du tournoi de Pernes : Apolline Brule. - **Catégorie 11/12 ans** : Vainqueur du tournoi de Loriol : Maxime Brule. Vainqueur du tournoi de Bollène, Finaliste du tournoi de Loriol : Quentin Flechaire (déjà nommé en équipe). - **Catégorie 13/14 ans** : Vainqueur Consolante du tournoi de Loriol : Gabriel Blanc. Vainqueur du tournoi Loriol/Orange, Finaliste du tournoi de Pernes : Matthieu Cioch. - **Catégorie 15/16** : Vainqueur du tournoi de Loriol : Antoine Malescot. - **Catégorie 17/18** : Vainqueur du tournoi de Loriol : Julien Mailleur. - **Catégorie Senior Dame** : Vainqueur des Tournois de Pujaut et Camaret, Finaliste du tournoi d'Entraigues : Céline Dagoni. - **Catégorie Seniors Hommes** : Vainqueur AS-PTT au Tournoi de Carpentras : Bastien Soubeyras. Finaliste ASPTT au Tournoi de Carpentras : Thomas Verrax. Finaliste Consolante au Tournoi de Bedoin : Nicolas Jaucourt (déjà nommé en équipe).

PING PONG CLUB PERNOIS

(Président : Martin NEUMANN)

Catégorie Cadets : 1^{er} au Championnat Départemental Cadets : Thibault Bresson, Vincent Buisson.



2^e au Critérium Fédéral Départemental Cadets : Jean François Perrin • **Catégorie Seniors** : 2^e au championnat départemental - Division 1 : Damien Fagoo, Lionel Cruzet, Vincent Mougel, Nicolas Ruault • **3^e Coupe Georges Juan Consolante** : Martin Neumann, Michel Leprince, Eric Bertrand, Frédéric Poliaut, Clément Rossetti, Didier Bresson, Thibault Bresson (déjà nommé en cadets).

ÉLAN BASKET PERNOIS

(Président : Pascal MERCIER)

Catégorie Mini Poussins : Champions Départemental : Mathias Chatelard, Lucie Debeir, Tristan Delmotte, Arthur Estavet, Toiava Henry, Julien Jambon, Mathieu Jubert, Mathieu Silvestre, Mathis Champenois, Gohan Guenaou. • **Catégorie Poussins** : Champion Excellence Département : Océane Arnold, Andy Dessales, Jean Baptiste Eluecque, Mathis Gros, Daniel Jambon, Adrien Jubert, Romain Lopes, Melvin Mercier, Victor Milhe, Lorenzo Schall • **Catégorie Seniors Filles** : 3^e Pré Excellence Département - Championne de la Coupe Trophée F. Bourit : Audrey Aunave, Anaïs Bedu, Camille Dumazot, Charline Lechevallier, Amandine Monteiro, Stéphanie Ortega, Sophie Peillex, Julie Simonet, Jeanne Venel, Coralie Vernhes, Charlotte Zamora, Isabelle Arnold • **Catégorie Seniors Garçons** : Champion Excellence Région - Montée en Prénational : Miguel Aguirre, Frédéric Bernard, Nabil Bouaita, Mathieu Dadone, Laurent Debono, Christophe Demicheli, Pascal Mercier, Jonathan Meynier, Hervé Rogissart, Xavier Rouinvy, Abdoulaye Tangara.

HAND BALL CLUB PERNOIS

(Président : Julien ALBERTINI)

Catégorie - de 16 : 1^{er} Brassage Départemental qualification championnat Méditerranée : Alexis Davin, Arthur Blanc, Ghislain Lepori, Lucas Marco, Antoine Brion, Benoit Saurel, Baptiste Vernet, Raphaël Esposito, Mathieu Victoire, Pierre Yves Bernard, Florent Turra, Adrien Ricard • **Catégorie - de 14** : 3^e Régionale : Théo Gonin, Brian Peyrache, Théo Giraud, Bastien Barres, Jules Rondel, Julien Lasnier, Boris Blanc, Théo Tomio, Vincent Grenet • **Catégorie - de 12** : 2^e Départementale : Robin Ayme, Mathieu Milani, Mathis Ducret, Lucas François, Jules Germain, Thibault Gomez, Théo Maigrot, Théo Icard, Mathisse Bayle, Simon Hak, Ilario Guerreiro, Kilian Lorient, Gabin Matikian, Maxime Araujo, Julien Milhet.

Félicitations à toutes et tous !



520 MUSICIENS ET 1 010 DANSEURS



PERNES DISPOSE AUJOURD'HUI D'UN DOUBLE RECORD DU MONDE VALIDÉ PAR LE GUINNESS WORLD RECORDS, LE PLUS GRAND GROUPE DU MONDE DE ROCK ET DE DANSEURS DE MADISON ! BRAVO À TOUTES ET À TOUS !

L'association Music Revolution détient désormais le titre du **plus grand groupe de rock du monde**. C'est le 23 juin dernier qu'Anne Lise Rousé, juge du Guinness Book, a validé le record pernois, qui s'est déroulé au stade Jean Moulin. Hervé Vernhes, président de l'école de musique «Music Revolution» et ancien batteur de Bertignac et les Visiteurs, était entouré de 121 batteurs, 168 guitaristes, 72 bassistes, 62 clavistes et 97 chanteurs pour réaliser cette incroyable performance. Sur la chanson «Seven nation army» des White Stripes les 520 musiciens s'en sont donné à cœur joie pour le plus grand bonheur des milliers de spectateurs, ce qui leur a permis de souffler le titre à la barbe des Bretons !

Un second record a été battu ce même jour. Il s'agit du **plus grand groupe du monde de danseurs de madison**. La validation de ce record est arrivée le 1^{er} août, puisque le juge était parti avec des enregistrements de la prestation et devait étudier que chaque personne inscrite et présente sur le site respectait bien le règlement imposé. Les Pernois ont donc battu le record des neuf cent et quelques danseurs de madison cambodgiens puisqu'ils étaient 1010 et ont ainsi formé le plus grand groupe de danseurs de madison du monde. Bravo !





ACAP est là !



le mot de la présidente

Après les diverses animations organisées par l'Association des Commerçants et Artisans Pernois cette année, dont l'incontournable Fête du Melon et sa 14^e édition qui a eu lieu le 14 juillet dernier, la création du chéquier «Pernes Attitude» (inséré dans ce journal), l'ACAP continue sur sa lancée en cette rentrée 2013 en offrant aux petits écoliers pernois un kit de rentrée (cahier, stylos, crayon, gomme) remis par les commerçants adhérents afin de bien débiter cette nouvelle année scolaire.

L'association va également accueillir, au mois d'octobre, en partenariat avec la municipalité, les nouveaux commerçants pernois et organiser le prochain Festival du Théâtre de Boulevard et de l'Humour « les Fontaines du Rire », les 8 et 9 novembre prochains.

Comme vous pouvez le constater, l'Association des Commerçants et Artisans Pernois continue dans sa dynamique, car le jour où il n'y aura plus que des grandes surfaces aux alentours, notre ville sera bien triste...

À vous de jouer ! Privilégiez les achats dans notre charmante commune, vous y gagnerez en temps, en essence et en qualité, en vous rendant chez les commerçants et artisans pernois !

Karine Candale

UN CHÉQUIER PERNES ATTITUDE DISTRIBUÉ AVEC CE NUMÉRO DU JOURNAL DE PERNES



Parce que l'Association des Commerçants et Artisans Pernois se doit d'être une passerelle entre les forces économiques de la ville et les Pernois, elle a créé le Chéquier Pernes Attitude.

C'est aussi en étant solidaires les uns des autres au quotidien que chacun entretient le bien vivre à Pernes-les-Fontaines. À ce jour, 28 commerçants et artisans pernois entendent apporter leur pierre à l'édifice en participant à ce premier Chéquier Pernes Attitude.

Pour vous remercier de consommer pernois, ils vous proposent de profiter de leurs offres originales et économiquement très intéressantes regroupées dans ce Chéquier Pernes Attitude. Le Chéquier Pernes Attitude est distribué avec ce journal de Pernes du mois d'octobre.

Les habitants de Saint-Didier, Venasque, La Roque-sur-Pernes et le Beaucet, qui font ré-

gulièrement leurs achats sur Pernes, trouveront le Chéquier Pernes Attitude dès le 30 septembre dans leur boîte aux lettres.

Sachez profiter de toutes ces offres en ayant tous la Pernes Attitude, consommez prioritairement pernois la vie n'en sera que plus belle !

Karine Candale



FÊTES DES PÈRES ET MÈRES

À l'occasion de la fête des mères, l'Association des Commerçants et Artisans Pernois a organisé une tombola. Les Pernois ont rempli des tickets chez les commerçants adhérents à l'ACAP. Une quarantaine de tickets ont été tirés au sort à l'office du tourisme et les gagnants ont ainsi pu dépenser 50 €

dans le commerce adhérent à l'ACAP qui leur a été attribué.

Pour la fête des Pères, l'ACAP a organisé un jeu de cartes à gratter. Leurs clients ont «gratté» des tickets chez les commerçants adhérents à l'ACAP et ont pu ainsi gagner des bouteilles de vin et de champagne !

Commerçants, Artisans, si vous souhaitez adhérer à l'ACAP, n'hésitez pas à nous contacter par mail : contact@acap84.com ou par téléphone le lundi de 8h à 12h, mardi et jeudi de 8h à 12h et de 13h à 17h au 04 90 61 45 18

I N F O P U B
 200€ le pavé 1/8
 50€ pour les artisans et commerçants pernois
 mairie de Pernes : François VACHET
 tél. : 04 90 61 45 12

infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES



FABRICATION ET POSE DE MENUISERIES ALUMINIUM

Moustiquaire - Véranda
Menuiseries PVC - Remplacement de vitrage - Réparation

DEVIS GRATUIT

un artisan à votre service

511 AVENUE CHARLES DE GAULLE
 pascaluminium@wanadoo.fr
 www.veranda-menuiserie-84.com

04 90 34 55 12
06 23 75 33 38



- Réalisation de plans et dossier administratif pour vos permis de construire, déclarations préalables et mise en accessibilité de vos locaux professionnels.

- Un réseau d'artisans de qualité pour des travaux en toute sécurité!

Émilie et Grégory MARTINEZ
 Courtier en travaux et permis de construire

120 avenue Font de Luna
 84210 Pernes-les-Fontaines
 martinez.ge@voila.fr

06 26 25 61 85

Bastidon
Pompes Funèbres
Maison funéraire



Salons de recueillement - Accès digicode
 Articles funéraires
 Contrat protection obsèques

9 PLACE DES MARAÎCHERS - bastidon.sarl@orange.fr
 Tél. : 04 90 66 13 67 ou 04 90 37 67 26



AMBULANCES DE LA NESQUE

Valérie DOCQUINCOURT
 Thierry ZUNINO

700 Petite route de Carpentras
 PERNES-LES-FONTAINES

04 90 29 66 25



COGEVA
 SOCIÉTÉ D'EXPERTISE COMPTABLE

NICOLAS COUTELLE
 Expert comptable
 Commissaire aux comptes

- gestion comptable et fiscale
- gestion sociale
- assistance juridique
- optimisation fiscale

100 avenue Jean Jaurès - 84210 Pernes-les-Fontaines
 tél. 04 90 67 73 90 fax 04 90 67 73 91
 e-mail cogeva@cogeva.fr

Bastidon
Ebénisterie - Menuiserie

Agencement
 Menuiserie intérieure/extérieure bois & PVC
 Mobilier de style et contemporain
 Restauration

ZA PRATO III - bastidon@wanadoo.fr
 Tél. : 04 90 37 67 26 - Fax : 04 90 40 01 36

ALLIANCE SERVICES PROPRETE
 Entreprise de Propreté



Nettoyage de vitres, vitrines et vérandas
 Nettoyage de bureaux et commerces
 Entretien de parties communes d'immeubles
 Remise en état après travaux
 Traitements de sols, shampoing moquette

DEVIS GRATUIT

04 86 71 43 97
06 17 76 51 96

Fabien BREANT
 417 route de Sudre - 84210 Pernes-les-Fontaines
 E-mail: fabien.breant@sfr.fr

LES JARDINS DE L'UNION

Des techniciens conseils
 à votre service, proches de chez vous

- Toute l'alimentation animale
- Alimentation pour chiens et chats
- Phytosanitaire
- Graines pour oiseaux
- Outillage de jardin
- Vêtements de travail
- Engrais culture et jardin
- Semences et graines

67, AVENUE DE LA GARE

Fax : 04 90 61 34 13
04 90 66 45 00



ACAP est là !

bienvenue

CENTRE ÉQUESTRE

1

À la Nesquière, le Sunny Ranch, école d'équitation, accueille petits et grands pour partager de réels moments de complicité, grâce à une approche du cheval naturelle et respectueuse. Une cavalerie adaptée à tout public vous attend, dans un cadre magnifique calme et reposant. Des installations fonctionnelles, des activités variées et des cours avec 4 cavaliers au maximum vous garantissent la pratique d'un enseignement de grande qualité.

CONTACT: Frédérique Cheyton - Tél.: 06 29 86 82 50- blog: sunny-ranch.skyrock.com/



PRODUCTION FERMIERE DE VIANDE DE VEAU DE LAIT

2

Produit sur place, à la Nesquière, de manière traditionnelle, François de Maintenant vous propose la vente de viande de veaux de lait élevés sous la mère, qui têtent à volonté le lait des vaches qui p^ontent dans des grands prés. Proposée sous forme de colis d'environ 6kg, cette viande tendre, claire et savoureuse est conditionnée sous vide vous vous régalez d'un assortiment de r^oti, blanquette, escalope, c^ote, osso bucco et tendron

CONTACT: François de Maintenant Tél.: 06 82 26 37 66 - blog: 2mranch.skyrock.com/



TECHNIBAIN

3

Depuis le mois de juin, une agence Technibain a ouvert à du Prato, o^u Karine, René et Alain vous accueillent, du lundi au vendredi, dans leur espace dédié au bain et vous proposent toutes sortes de fournitures: mobilier, robinetterie, plomberie, sanitaire exposées dans une salle climatisée de 150m². Vous y trouverez également les fournitures pour tout type de chauffage: pompe à chaleur, plancher chauffant, géothermie, climatisation, de l'outillage électroportatif, ainsi qu'un service qui répondra à vos projets d'énergie renouvelable. Devis gratuit parking ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 Technibain est autant pour les professionnels que les particuliers.

CONTACT: Technibain - Zac Prato III - Petite route de Carpentras - Messagerie: karine.richard technibain.fr - Site internet: www.techni-bain.fr - Tél.: 04 32 80 30 90 Fax: 04 32 80 30 99



TASTY PROVENCE

4

Julien Cayla a créé un site de vente en ligne de produits alimentaires provençaux afin de promouvoir les produits de notre terroir à travers le monde et de donner la possibilité aux petits producteurs locaux de s'appuyer sur les nouvelles technologies, afin de vendre plus facilement à l'export, sans subir les nombreux inconvénients: gestion d'un stock forcément co^uteux, lourdeur administrative empaquetage, préparation des documents pour l'envoi, expédition, connaissance des normes sanitaires exigées dans certains pays, etc. . Grâce à l'originalité de ce site, les producteurs pourront continuer à exercer leur métier, leur savoir-faire en gardant une totale autonomie liberté du prix, de la valorisation de leurs produits sur le site pendant que Julien s'occupera de la collecte chez les producteurs et de toute la logistique. Producteurs, n'hésitez pas à le contacter!

CONTACT: Julien Cayla www.tastyprovence.com - Tél.: 06 19 54 16 37



PSYCHOTHEPEUTE

5

Vous n'avez pas besoin d'attendre pour tre heureux. Vous avez toutes les ressources en vous pour créer la vie que vous avez envie de vivre, vous informe Barbara Rock, qui a ouvert, depuis le 1^{er} septembre, son cabinet de psychothérapie Gestalt et Coaching à Pernes. La Gestalt thérapie est une approche humaniste de la psychothérapie, qui intègre toutes les dimensions de la personne: physique, mentale, émotionnelle, sociale et spirituelle. Elle s'intéresse aux éventuels blocages dans les enjeux développement aux principaux, tels que l'attachement, l'estime de soi, les buts de vie. En tant que thérapeute en Gestalt et coach, Barbara vous propose de vous accompagner vers le bien-être psychologique et émotionnel. Elle reçoit de manière individuelle ou en couple, notamment dans les situations suivantes: recherche de sens, buts de vie surtout dans les époques charnière de notre vie, difficultés dans le couple ou affectives, expériences répétitives qui vous bloquent, manque de confiance et d'estime de soi, conflits familiaux ou relationnels, souffrances liées à un traumatisme du passé, situations difficiles à vivre dans le présent séparation, deuil, difficultés professionnelles, financières.

CONTACT: Vous pourrez vous confier en toute sécurité et liberté dans un espace bienveillant, au 170 rue Victor Hugo. Messagerie: b.rock wanadoo.fr et tél.: 06 08 98 64 49



ACAP est là !

bienvenue

MASSEUR- KINÉSITHÉRAPEUTE

6

Le cabinet de kinésithérapie de Séverine Perez-Fisseux est transféré au 101 cours de la république le numéro de téléphone reste le même, à savoir: 04 90 60 59 90.

Une jeune praticienne se joint au cabinet: il s'agit de Justine Huc, masseur-kinésithérapeute. Séverine et Justine assurent les soins au cabinet et à domicile.

CONTACT : Cabinet de kinésithérapie Séverine Perez-Fisseux et Justine Huc - 101 cours de la république - 04 90 60 59 90



LA MAISON PERNOISE

7

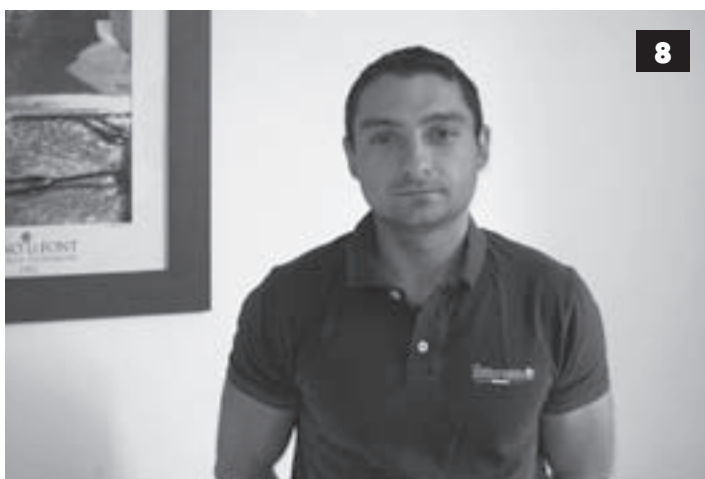
Depuis le mois de juillet, une nouvelle boutique de décoration a vu le jour: «La maison pernoise» un concept store c'est-à-dire au-delà d'une boutique de décoration traditionnelle, un espace de plus de 200 m² présentant une sélection de meubles, objets de déco, luminaires, mais également de cosmétiques, du prêt-à-porter créateur, linge de maison, livres, quelques pièces uniques et d'œuvres d'art pleines d'idées cadeaux.

C'est aussi un espace où l'on peut prendre son temps, se poser, prendre un café, un jus de fruit et bien sûr un programme d'atelier créatif pour enfants et adultes, essentiellement tourné vers la déco et le stylisme de la maison et la mise en place de listes de cadeaux à faire pour toutes les occasions. «La Maison pernoise» c'est aussi un studio conseil en décoration et en aménagement intérieur et extérieur, avec intervention à domicile pour repenser un intérieur.

Lau Dejente, qui est originaire des Valayans, est revenue dans sa région natale après 10 années passées dans le Nord. Elle vous accueille à la Maison Pernoise, avec Léo Bramer, du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h, ainsi que le dimanche de 10h à 12h30.

Des sélections d'articles de 2€ à 2000€ tous les budgets vous sont proposés.

CONTACT : La Maison Pernoise : 167 avenue de la Gare (à côté du marché de la gare et face à la ludothèque) - Messagerie: lamaisonpernoise yahoo.fr - Facebook: www.facebook.com/pages/la-maison-pernoise-concept-store - www.lamaisonpernoise.com - Tél.: 09 81 45 04 22

**7****8****9****10**

TESTUD FABIEN PLOMBIER CHAUFFAGISTE

8

Depuis plusieurs mois, le fils d'Albert Testud, à savoir Fabien Testud, s'est installé à son compte en tant que plombier chauffagiste. Vous pouvez faire appel à ses services pour vos entretiens de chaudière, de votre climatisation et pour tous travaux de plomberie.

CONTACT : Fabien Testud 06 11 27 94 29



ICI ET MAINTENANT EN PORTAGE CHEZ « JUSTE POUR SOI »

9

Depuis le mois de mars dernier, Catherine Bonnet s'est installée en tant que praticienne de massages bien-être, elle vous invite à découvrir le massage bien-être au travers d'une authentique séance personnalisée, ajustée à vos attentes et besoins, à votre domicile. Le massage est réalisé sur une table professionnelle ou au sol, avec des huiles essentielles ou habillé. Il est basé sur des techniques issues des massages «Californiens», «Suédois» et «Relationnel» qui vont permettre de relâcher certaines tensions dues au stress, amener un lâcher prise ou vous préparer à certains événements importants de la vie mariage, examen, naissance. C'est avec vous que le praticien définit ce moment de détente par un massage dynamisant ou harmonisant.

Possibilité de : massages bien-être sur mesure, relaxation coréenne et polarités. Prix de la séance à partir d'une heure : 50€ - 1h30: 70€ et 2h: 120€. Exerce à domicile avec son matériel selon la distance, le forfait peut être majoré.

CONTACT : Catherine Bonnet 84210 Pernes - Tél.: 06 51 78 99 06 - Messagerie: catherinebonnet78 hotmail.fr



ÉLECTRICIEN

10

Mounir Azghar, Pernois, électricien de formation et de métier vous propose les services suivants: électricité générale neuf et rénovation, alarme intrusion et incendie, automatisme, domotique système électrique programmé et gérable à distance, climatisation et système thermodynamique - Devis gratuit - Pour professionnels et particuliers.

CONTACT : Mounir Azghar 84210 Pernes-les-Fontaines Tél.: 07 77 07 19 21.



ACAP est là !

bienvenue

MARIE À TOUT PRIX ESPACE BEAUTÉ ET DÉTENTE

11

Après avoir exercé pendant 5 ans sur Saint-Didier en tant que prothésiste ongulaire, Marie Jean s'est installée sur Pernes.

Elle vous propose de multiples prestations: bar à ongles pose complète, pose sur pieds, remplissage des formations de prothésiste ongulaire, des massages de bien-être à 1€ la minute, californien, aux pochons de siam, modelage, le Cellu M6 palper rouler, le solarium, des soins bonne mine aux produits naturels activateurs de bronzage, le patch minceur «It works» à base de produits naturels, le maquillage permanent, la pose de faux cils, la ré-exologie plantaire et même la coiffure à travers sa collaboratrice, Sylvie, qui intervient à domicile tél.: 06 24 52 47 31.

quelques exemples de prix: séance UV : 55€ les 10 - Soins bonne mine visage: 25€ les 6 séances - Pose complète d'ongle: 58€ - Cellu M6: 3 séances à 50€.

Contact: Marie à tout prix - 375 chemin de Fontblaque- site: www.institutmarieatoutprix.sitew.fr - Tél.: 06 16 33 38 78 sur rendez-vous.



11



12

PSYCHOPRATICIEN RELATIONNEL

12

Il peut arriver à chacun de nous de vivre des moments difficiles souvent, ceux-ci se résolvent d'eux-mêmes. Quand ils persistent et que vous n'avez personne à qui vous confier ou bien que vous avez épuisé toutes les ressources de votre entourage, il est temps de faire appel à un professionnel de la relation d'aide. Philippe Corp est la personne qu'il vous faut: il ne vous donne pas de conseils, reste neutre, ne vous juge pas. Il vous accepte tel que vous êtes, il vous écoute. Il utilise pour cela l'attitude Gestalt c'est-à-dire qu'il effectue avec vous un travail d'équipe sur ce qui vous affecte, en observant votre attitude par rapport aux autres au contact de tous les événements de la vie. Il utilise également, si cela est bon pour vous, vos rêves, l'écriture, la création. Il faut du courage pour venir dans un cabinet de psychothérapie, mais rappelez-vous: vous ne venez pas parce que vous êtes «fou» un «fou» ne vient pas consulter, plus vous attendez pour venir, plus vous entretenez votre problème, si votre praticien ne vous convient pas, vous pouvez en changer.

CONTACT: Philippe Corp - 106 cours de la République - Tél.: 06 08 56 26 54 - du lundi au samedi - Tarif: 50€ l'heure.

L'ACAP VOUS CONDUIT AU THÉÂTRE DE BOULEVARD ET DE L'HUMOUR AVEC «LES FONTAINES DU RIRE», LES 8 ET 9 NOVEMBRE

Une première pièce: «**Mélo dieusement V - tre**», comédie d'Isabelle Oheix, est proposée par KiPro... n' Cie, **le 8 novembre à 20h30**, au Centre Culturel des Augustins. Sur une mise en scène d'Alain Roux, avec Alexandra Roux assistante mise en scène, vous retrouverez les comédiens Christine Carlier-Bonnefond et Alain Roux.

Les tribulations rocambolesques d'un couple que tout semble opposer Jacques est calme et réservé, du moins en apparence. Léa est une vraie boule d'énergie et une authentique enquiquineuse. Aussi, lorsqu'elle se met à soupçonner son époux d'infidélité, celui-ci risque-t-il fort de traverser des instants pénibles... Jalousie, règlements de comptes, qui-proquos tels sont les ingrédients qui font mouche pour cette comédie résolument d'actualité. On rit, on est émus, on se sent

parfois... très concernés par cette comédie pétillante et rythmée.

Samedi 9 novembre à 20h30, toujours aux Augustins, les Pernois des Baladins des Fontaines présenteront «**La Culotte**», une pièce de Jean Anouilh, mise en scène par Philippe Bressy. Avec sous réserve: Monique Garcin, Marie-France Julian, Daniel Moulin, Audrey Sobczak, Blandine Callandret, François Sobczak, Philippe Bressy, Céline Tenon et Chantal Fillon et Michel Ribière.

Brassant au vitriol le portrait d'une nouvelle société exclusivement féministe, sexiste et vengeresse, Jean Anouilh, l'un de nos grands auteurs français du 20^e siècle, prend délibérément face à elle, le seul parti raisonnable: celui d'en rire! À sa suite, les «Baladins des Fontaines», troupe d'amateurs pernois passionnés de théâtre, vous invitent dans une

mise en scène délirante, à l'étrange procès de Léon de Saint Pé, l'académicien coupable de trop aimer les femmes. Témoins à charges: sa femme, perfide à force d'être aigrie, son fils, psychologiquement perturbé, sa fille cadette contrainte à la délation, des domestiques lâches et veules, une nouvelle bonne intimidée mais pas insensible. Commis à sa défense: un ancien ami avocat s'étant soumis à «l'ablation volontaire» pour tenter de rester inuent. Pour mener les débats: la présidente du comité des femmes libérées et son assesseur. Pas de jurés, le procès se déroulant à huit-clos. Mais vous, amis spectateurs, en découvrant ce monde cloésnesque et sordide à la fois, vous saurez bien vous faire une opinion sur ce «pauvre» Léon: coupable ou non-coupable. À moins qu'un brusque retournement de situation ne vous fasse changer d'avis



I N F O P U B
 200 € le pavé 1/8
 50 € pour les artisans et commerçants pernois
 mairie de Pernes : François VACHET
 tél. : 04 90 61 45 12

infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

MAS de la BONOTY

Restaurant du terroir - Maison d'Hôtes

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LUNDI MIDI ET MARDI MIDI
 MENUS DE LA SEMAINE À 18 € OU 24 € (vin et café compris)

Déjeuner dans notre parc arboré et dîner au bord de la piscine,
 vue sur le Mont Ventoux

Chemin de la Bonoty - 84210 Pernes-les-Fontaines
 Tél. : 04 90 61 61 09
 E-mail : infos@bonoty.com - Internet : www.bonoty.com



FERRONNERIE & METALLERIE

Confection de portail
 Rampe - Tonnelle
 Grille - Baie vitrée

VENTE DE FER AU DÉTAIL AU MÈTRE

Coupe - Perçage - Pliage - Découpe Plasma

159 route de Monteux
 84210 Pernes-les-Fontaines

un Pernois à votre service

04 90 61 32 32 / 06 23 39 22 97

ELECTRAS

ELECTRICITE GENERALE



Sébastien ALBERT

Gsm : 06 34 32 50 15 / Fixe : 09 65 14 03 67
 Mail : seb.electras@gmail.com



RESTAURATION DU BÂTI ANCIEN

CONSTRUCTION TRADITIONNELLE

MENUISERIES ALUMINIUM FER FORGÉ

Certification Qualibat

2053 chemin des Coudoulets • B.P. 76 • 84210 PERNES
 Tél. : 04 90 61 68 28 • Fax : 04 90 61 68 69
 e mail : ba-tech@wanadoo.fr • site : www.batech-provence.com




CARROSSERIE LIFTING AUTO

Entretien mécanique - Tôlerie
 Peinture - SABLAGE

ROUTE D'AVIGNON

04 90 66 47 98

ROUSSET

entreprise depuis 30 ans à votre service

CHAUFFAGE ♦ PLOMBERIE ♦ ÉLECTRICITÉ
 ENTRETIEN TOUTES ÉNERGIES

BOIS ♦ SOLAIRE ♦ PHOTOVOLTAÏQUE
 Puits PROVENÇAL

1 SEUL CONTACT : 04 90 69 72 02
rousset-entreprise@orange.fr
 68 avenue des Alpilles - ZA Prato 1



Côté Sud

plantes fleuries, arbustes, rosiers, vivaces,
 grimpantes, terreaux professionnels, plantes à offrir... plants de légumes et aromatiques bio,
 et tout pour cultiver son jardin écologiquement
 conseils de pro personnalisés à chaque jardin

372 CHEMIN DE LA CHAPELETTE

04 90 61 28 05
06 20 03 36 46

Eurl

GARAGE CHAUD

Agent Agréé

Piaggio - Vespa - Gilera



RÉPARATION ENTRETIEN RESTAURATION
 VENTE NEUF ET OCCASION - ACCESSOIRES
 Scooters - Cyclos - Motos - Quads toutes marques

470 les Coudoulets - 84210 Pernes-les-Fontaines
 tél. 04.90.61.37.28 - mail garage.chaud@orange.fr

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES



B. CRÉA PORCELAINES A FAIT SA RENTRÉE

Les animations peinture sur porcelaine ont repris à la salle des fêtes des Valayans.

Tous les lundis, de 14h à 18h, Béatrice Coutaz-Repland, présidente et animatrice, vous accueille pour une séance, à raison de 4€ l'après-midi (peinture et cuisson comprises) sous réserve d'être adhérent à l'association (2€ pour l'année).

- Le jeudi 7 novembre aura lieu une soirée démonstration "or, platine et couleurs métalliques", au Centre Culturel des Augustins, salle des Moissons. Entrée gratuite, manifestation ouverte à tous.

- Du 21 au 23 décembre: exposition des réalisations des membres de l'association à la Galerie de l'Abattoir dans le cadre du Marché de Noël pernois.

Pour contact : tél. : 06 63 35 29 87
messagerie : b.crea@hotmail.fr.

80 POÉSIES ENREGISTRÉES AU CONCOURS DE L'ASSOCIATION « PLUME DES FONTAINES »

Ils ont entre 5 et 80 ans et tous ont présenté un texte sur le thème du printemps au concours de poésie proposé par la présidente de l'association pernoise « Plume des Fontaines », Maïté Michel alias « Plume d'Éole ».

Les poèmes des participants ont été exposés dans la Galerie de l'Abattoir, puis un jury a désigné les plus poétiques des 6 catégories présentées : côté enfant de 4 à 6 ans, le binôme Manon Mauzac et Laurianne Bouchut remporte la 1^{ère} place ; pour les 6 à 8 ans : Ambre Pochon, les 9 à 12 ans : Flore Daurel et Clara Marquis ; catégorie adolescent : Julie Birac ; adulte : Nadine Norindr et côté senior : Christian Parat.

Un nécessaire de matériel pour le pastel a été offert aux gagnants, ainsi qu'une toile réalisée par Monique Fayolle, Marianne Bonzom Chollet, ou Chinou Glorieux. Bravo à tous pour cet élan de poésie !

PERNES

LES FONTAINES *loisirs & culture*



LA RASBOULIERIE S'EST RÉUNIE EN ARDÈCHE

Fidèle en amitié, Henriette et Jean Martino ont convié, comme chaque année, les habitants de la Rasboulerie et quelques Pernois à se réunir dans leur maison ardéchoise, au mas Saint Esprit à Tauriers. La fête a été réussie, les jeunes avaient apporté leurs instruments de musique et tous ont dansé, avec entrain et en particulier, le madison. Comme d'habitude, chacun a passé une bonne soirée, chargée d'émotions et de souvenirs qu'ils rapporteront à Pernes.

ÇA ROULE POUR LES SENIORS DE PERNES LES FONTAINES



Le club des seniors pernois est un des rares clubs à proposer des activités durant l'été ; la dernière sortie qui leur a permis de se mettre au frais au Mont Serein (photo ci-dessus) n'a fait que des heureux.

Quelques dates importantes sont à noter : jeudi 24 octobre : ballet dans la salle polyvalente de Montfavet, jeudi 28 octobre : lectures organisées par la bibliothèque municipale de Pernes, mercredi 30 octobre : visite commentée autour du « safran » et pour novembre : loto, bowling et sortie au théâtre d'Avignon. Les inscriptions sont obligatoires pour toutes les activités, il vous suffit simplement de vous présenter au club des seniors, place du Portail Neuf, auprès de Nadine Norindr, l'animatrice.

Les animations journalières continuent, venez au club où vous pourrez, tous les jours, jouer, bavarder et goûter dans une ambiance très sympathique. Chaque jeudi, une navette, mise en place par le Centre Communal d'Action Sociale, vous déposera directement devant le club après inscription au 04 90 61 45 05.



LE LIVRE À L'HONNEUR CET AUTOMNE AVEC LA BOURSE À LA BD LE 1^{ER} NOVEMBRE ET LE SALON DU LIVRE ANCIEN LE 17 NOVEMBRE

L'association « Livres Ensemble » nous propose, cette année encore, ses désormais célèbres salons de l'automne, avec la 3^e Bourse à la BD le 1^{er} novembre, et la 10^e édition du Salon du livre ancien et d'occasion, le 17 novembre.

Manifestation unique en Provence, la bourse aux bandes dessinées de collection et d'occasion qui se déroule sous le patronage de François Corteggiani, rassemblera une trentaine d'exposants professionnels et amateurs le vendredi 1^{er} novembre, de 8h à 18h, à l'École Jean Moulin. Entrée gratuite. Restauration sur place.

De plus, une vingtaine de libraires et bouquinistes professionnels vous proposeront d'acquérir leurs plus beaux ouvrages, lors du Salon du livre ancien et d'occasion. C'est le grand rendez-vous annuel des bibliophiles avec un artisan relieur présent et cette année, une exposition sur le compagnonnage. Alors, notez bien sur votre agenda le dimanche 17 novembre, de 9h à 17h30, aux Augustins. Entrée gratuite. Renseignements : 06 72 91 89 75 livresensemblepernes@orange.fr Restauration sur place





LE MOT DU PRÉSIDENT

Une année se termine, une autre commence avec son lot d'activités traditionnelles et des propositions nouvelles. À noter cette année l'effort que nous faisons sur la zumba qui, dans le cadre du fitness, est proposée presque tous les jours. Cette discipline à la mode rencontre beaucoup de succès et nous sommes certains qu'elle attirera beaucoup de monde.

Pour les amoureux de la décoration nous envisageons d'ouvrir aussi, s'il y a suffisamment d'inscrits, des ateliers de déco-crétion, de mosaïque et d'encadrement.

Enfin nous attendons beaucoup de la création de la chorale «enfants». À quand un spectacle des «enfants de Pernes»?

Cette année les inscriptions peuvent se faire aussi en dehors des permanences, par courrier. Nous vous invitons instamment à mettre notre site dans vos favoris.

L'adhésion au CLC comporte des droits, mais aussi des devoirs qui ont été codifiés dans notre règlement intérieur.

Nous insistons sur le fait que tout trimestre commencé est dû et que les cartes doivent pouvoir être présentées à chaque séance.

C'est surtout dans le domaine de l'assiduité et de la régularité aux cours et aux galas de fin d'année que j'attire votre attention.

Au delà du respect dû à l'animateur et aux autres adhérents, le bon déroulement dans le temps et la progression ne peuvent se faire que si chacun y contribue.

Nous rappelons par ailleurs, pour les enfants, qu'ils sont sous la responsabilité des animateurs uniquement pendant les heures de cours. Les parents sont tenus de les amener, de vérifier si l'animateur est présent avant de les laisser et surtout de ne pas oublier de venir les chercher. Chaque année nous constatons que ces règles ne sont pas toujours respectées.

Concernant les galas et afin de nous permettre d'assurer, dans les meilleures conditions de réalisation et de sécurité, une participation peut être demandée aux adhérents.

Alors maintenant à vous de profiter de nos activités! Toute l'année, nous sommes à votre disposition pour améliorer nos services et répondre à vos questions.

Gérard Aumas, président du CLC

UN FLORILÈGE DE NOUVELLES ACTIVITÉS !

Cette année encore, le Centre de Loisirs et de Culture offre un beau programme culturel à ses adhérents. Il y en a pour tous les goûts : danse, décoration, musique, chant, théâtre, activité manuelle, apprentissage linguistique! Dans cette dernière discipline, il existait les cours d'anglais pour enfants et pour adultes, aujourd'hui commencent les cours d'espagnol.

Côté activités musicales, une nouveauté s'ajoute au programme avec la chorale pour enfants, animée par Gérard Maby qui leur proposera des chansons françaises et un concert en fin d'année, si l'effectif et la motivation des enfants le permettent. Christine Aguilar dispensent des cours de nouvelles danses : flamenco, rumba et danse sévillane. Un nouveau lieu de pratique du hip hop s'ajoute au collège Charles Doche, il s'agit de l'école Jean Moulin.

Présentes sur les nouvelles plaquettes du CLC, les activités de magie et de sophrologie sont suspendues, faute d'animateurs.

Magali Elouet et Claire Collinet, les piliers du fitness, depuis de longues années, au CLC accueillent un nouveau professeur : Kasia Olejnik, qui va vous initier, entre autres, à la bokwa une nouvelle danse fitness en vogue qui consiste à faire des chiffres ou des lettres en dansant. Claire Collinet et Kasia Olejnik ont été formées à la zumba et

disposent de toutes les qualifications requises pour vous l'enseigner.

Ça va bouger au Centre de Loisirs de Culture puisqu'il y aura de la zumba et bokwa toute la semaine en plus de l'abdo fessier, du renfort intégral, body sculpt ou encore du step et des pilates. Du côté des activités manuelles, deux nouveaux cours voient le jour cette année, celui de l'encadrement avec Liliane Picot et la déco-crétion sous la houlette de Marie Hélène Meylan. Il sera aussi proposé un atelier de «mosaïque». Bien sûr, toutes ces nouvelles activités ne seront mises en place que s'il y a suffisamment d'adhérents.

Vous trouverez la plaquette du CLC dans les lieux municipaux (office de tourisme, hôtel de ville, Centre Culturel des Augustins, espace jeunesse, bibliothèque, etc.), mais aussi chez les commerçants pernois ; celle-ci est distribuée avec ce Journal de Pernes n°74.

Pour plus d'informations, contactez le Centre de Loisirs et de Culture sur www.clc-pernes.fr - messagerie : clc.84@wanadoo.fr ou 04 90 61 65 80.



COMMENT S'INSCRIRE ? MODE D'EMPLOI

Rien de plus simple pour s'inscrire à un atelier proposé par le Centre de Loisirs et de Culture. Deux solutions s'offrent à vous : en vous rendant au Centre Culturel des Augustins ou via le site internet (www.clc-pernes.fr) où vous imprimez la fiche d'inscription, la remplissez et la renvoyez par courrier ou la déposez à l'accueil du Centre des Augustins avec quatre chèques : un pour l'adhésion et trois pour les règlements trimestriels de la cotisation, qui seront encaissés fin septembre, fin décembre et fin mars. Des tarifs réduits sont proposés à partir de deux activités et pour les familles nombreuses (à partir de deux enfants). Pendant leur activité, les adhérents devront avoir sur eux leur carte d'abonné pour la présenter au début de la séance. Un cours d'essai gratuit est proposé avant l'adhésion à une discipline.

Le site internet du Centre de Loisirs et de Culture est un outil que vous pouvez consulter sans modération. Mis à jour quotidiennement, vous y trouverez des renseignements pratiques, mais aussi des informations de dernière minute : changement d'horaire, annulation de cours... Enfin une permanence est assurée par le CLC au Centre Culturel des Augustins, les lundis et mercredis après-midi, pour répondre à toutes questions des adhérents.

NOUVELLES ASSOCIATIONS :

TOUCH'HAND

« On peut vivre sans voir. On peut vivre sans entendre. On peut ne pas sentir ni goûter. On ne peut vivre sans toucher ni être touché »

Une nouvelle association est née sous le nom de « Touch'Hand », dont le but est de promouvoir des activités de bien-être auprès des personnes handicapées. Cette vocation très distincte de la thérapie abordera dans un premier axe, le toucher, sous une forme d'ouverture et de communication ; un temps de partage qui apportera de la joie aux participants. Dans un 2^e temps, « Touch'Hand » souhaite développer des ateliers avec d'autres activités de bien-être tels que le chant, l'art et travailler par l'intermédiaire de ponts avec d'autres associations.

« Touch'Hand » est composée de 6 praticiennes travaillant en binôme toutes issues de l'association « Les Mains Libres » qui sont en contact, soit à titre professionnel, soit à titre personnel avec des personnes handicapées. Il s'agit de Nathalie Flouest, présidente de l'association, praticienne Shiatsu (Taonat), Hélène Dalaigre, trésorière, infirmière anciennement en libérale sur Pernes, Michèle Cassou, secrétaire et assistante sociale ainsi que de Chantal Rapuc, Chantal Desroche et Catherine Cohen-Hadria Praticienne Shiatsu.

Les ateliers se dérouleront tous les deux mois sous forme de séance de 45 minutes sur rendez-vous au 680 chemin des Coudoulets, villa 16, un lieu tout à fait accessible aux personnes à mobilité réduite. Le coût d'une séance est de 20 euros ; la première séance a eu lieu samedi 28 septembre, la suivante est prévue le 7 décembre, de 10 h à 17 h.

Renseignements : association « Touch'Hand », villa 16, 680 chemin des Coudoulets - tél. : 06 35 46 86 27 / 04 90 60 56 86 - messagerie : associationtouchhand@gmail.com

ENCADRE

Toute personne bénévole diplômée et adhérente à l'éthique de « Touch'Hand » peut s'investir aux côtés de l'association. N'hésitez pas à prendre contact !

ART MAJEUR

Cette nouvelle association a pour objet de promouvoir l'art (peinture, sculpture) ; d'apporter aide et soutien pour la promotion de l'art des artistes membres de l'association.

La présidente est Brigitte Marguier, vous pouvez la contacter en écrivant au 1050 chemin Doche messagerie : margier.brigitte_ossabb.fr ou en téléphonant au : 04 86 38 97 76.

DE MINGAKO... À MINGAFOLK, LE BAL FOLK SOLIDAIRE DE PERNES A FÊTÉ LE 7 SEPTEMBRE 2013, SES DIX ANS!



Incontestablement, convivialité, plaisir et chaleureuse ambiance se dégageaient de ce 10^e bal Folk. Plus de 200 danseurs, de tous âges, mûs par une envie de danser polkas, scottishs, ronds, bourrées, et autres cercles circassiens... Les danses collectives ont permis à tous, débutants et confirmés, jeunes et moins jeunes, de participer; les plus à l'aise ont entraîné les plus hésitants. Pour célébrer les 10 ans du bal, l'association Mingafolk avait convié cette année deux groupes musicaux :

- Venues de Paris, (mais avec une origine pernoise pour l'une d'entre elles), Anne et Amélie « Les éoles » - ont régalé les participants avec leur présence sur scène, et le voyage qu'elles ont fait partager avec le fruit de leurs compositions personnelles, puisant à la source de la musique traditionnelle folk, leur univers de création.

- Les neuf musiciens des « Cevenniks », venus des Cévennes, avec leur enthousiasme, la diversité des instruments, ont pris le relais et entraîné les danseurs les plus farouches jusque tard dans la nuit.

Mingafolk parraine cette année l'association « 7 de chiffre » d'Avignon, qui soutient des personnes en difficulté d'adaptation sociale, par le biais de diverses rencontres et activités, en favorisant les liens sociaux et culturels. Elle a besoin de moyens pour cela, le bénéfice de ce bal folk 2013 lui est consacré. Leurs amis de « 7 de chiffre » ont partagé avec enthousiasme ces moments forts entre la danse et la préparation

d'un buffet aussi coloré que gustatif.

Depuis dix ans, le bal folk a ainsi soutenu quatre autres projets solidaires : création d'un lieu d'accueil de tourisme solidaire dans la Cordillère des Andes au Chili; financement de projet d'accessibilité à l'eau au Mali; projets d'initiative locale au Togo; festival du film précaire à Avignon.

Plusieurs associations porteuses de ces différents projets solidaires (les Amis de Tiogou et du Pays Dogon de Pernes, Gem Mine de Rien d'Avignon, anciens de Mingako) étaient d'ailleurs présentes, ce 7 septembre dernier, et ont contribué à la magie de cette soirée grâce aux énergies rassemblées, soulignant ainsi « l'universalité » de cette démarche.

Mingafolk, créée en 2010 dans la continuité de la dynamique de Mingako, s'est donné comme objectifs de soutenir des associations à but humanitaire développant divers projets solidaires et de contribuer financièrement aux projets qu'elles développent par le biais de manifestations d'expression culturelles et artistiques.

Le bal folk, rendez-vous annuel, connu, reconnu, qui fait date à Pernes et dans le Vaucluse, est un des supports de Mingafolk au service de ce « coup de main ». Au-delà d'un soutien financier, c'est l'intérêt d'un cheminement sur un ou deux ans avec une association porteuse d'un projet solidaire, qui permet de tisser des liens d'amitié et d'humanité, dans la réciprocité, et de favoriser une réelle rencontre, faire avec et non à la place...



APRÈS UNE FÊTE DU COSTUME RÉUSSIE, LES MEMBRES DU CONSERVATOIRE DU COSTUME COMTADIN REPRENENT LEUR AIGUILLE ENTRE LEURS DOIGTS

La 3^e biennale « Costumes de Provence en Fête » s'est déroulée le 8 septembre dernier au Centre Culturel des Augustins, à cause d'une météo capricieuse. Les antiquaires occupaient tout le rez-de-chaussée et les défilés se sont déroulés dans la salle Daniel Sorano, devant un public nombreux. Cette année, le Conservatoire du Costume Comtadin a proposé un voyage dans le temps, depuis la Régence du roi Louis XV jusqu'à la fin du Second Empire (1870). Les groupes venus des Alpes, de Saint-Tropez, de Marseille, d'Aix-en-Provence et du Pays d'Arles entouraient le Comtat Venaissin pour présenter l'évolution du costume sur cette période d'environ 150 ans, riche en événements. Il y avait même, avec le groupe « Guingoï » de Bédarieux, une incursion au-delà du Rhône, avec des tenues très particulières. Il n'est pas possible ici d'énumérer toutes les particularités des costumes présentés mais les applaudissements nourris et les salves d'éclairs de flashes ont prouvé l'intérêt des spectateurs, de quoi mettre



du baume au cœur de ceux qui ont regretté de n'avoir pu utiliser le cadre du Jardin de la Mairie !



Le Conservatoire recrute des « mannequins » pour présenter les costumes réalisés d'après des documents d'époque lors des diverses manifestations; des jeunes gens, des jeunes filles et des hommes aussi, qui souhaitent connaître ce plaisir de porter de beaux costumes pour les faire admirer, seront les bienvenus. C'est dans le cadre de ces manifestations que l'on peut mesurer l'engouement pour ces costumes anciens, parfois des pièces d'époque, mais aussi, souvent, des reproductions

minutieuses et magnifiques. N'hésitez pas à contacter l'association au 04 90 66 51 45 – 06 11 92 18 24.

L'adhésion à l'association : 30 euros par an. Elle vous permet de participer à toutes les activités organisées par le Conservatoire du Costume Comtadin : ateliers de couture, visites de musées, mais aussi organisation d'expositions sur Pernes ou alentours, défilés ou présentation de costumes dans toute la région. Vous pourrez également profiter de toutes les informations sur les manifestations organisées par les autres associations de maintenance du costume.

Durant cette année 2013-14, le Conservatoire préparera une **exposition de costumes** qui se tiendra aux Pénitents blancs du 21 mars au 3 avril 2014.

Les ateliers de couture du Conservatoire sont ouverts à toutes personnes désirant réaliser un costume, qu'elles aient des connaissances en couture ou pas. Ils ont repris le 5 octobre, à raison de 4 fois par mois le lundi ou le samedi après-midi, de 14h à 18h, dans le local mis à disposition de l'association, au-dessus du magasin Drapier.

Date des ateliers : Octobre : 21, 26 - Novembre : 4, 9, 18, 23 - Décembre : 2, 7, 16, 21.



I N F O P U B
 200€ le pavé 1/8
 50€ pour les artisans et commerçants pernois
 mairie de Pernes : François VACHET
 tél. : 04 90 61 45 12

infos services

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES

LUBAC-SOLER

- DÉCORATION INTÉRIEURE —
- PEINTURE — PAPIER PEINT —
- REVÊTEMENT SOLS & MURS —
- FAÇADES —

240, IMPASSE TERRADOUR

06 76 47 10 08
04 90 66 47 55



ELECTROMÉNAGER IMAGE & SON

Votre nouveau magasin Proxi Confort
à 5 mn de chez vous !!

Electroménager : machine à laver, réfrigérateur, congélateur...

Petit électroménager : cafetière, aspirateur, grille-pain...

Image et son : télévision, lecteur DVD, home-cinéma...

Ouvert du lundi au samedi - TESTUD Frères - Parking Weldom
Tél. : **04 90 66 54 04**

603 avenue Charles de Gaulle - 84210 PERNES-LES-FONTAINES

Coïn Coupe Véronique
 Styliste - Visagiste
04 90 61 53 97
 Avec ou sans rendez-vous,
 possibilité de rendez-vous entre midi et deux.



Salon Mixte
 Soins détente
 Extensions
 Maquillage
 Sacs et bijoux

Du mardi au samedi
 9h à 12h - 14h à 18h 30

49, cours de la République
 84210 Pernes-les-Fontaines

PWServices Patch Works Services

- Aide administrative
- Livraison de courses à domicile
- Garde d'enfants de + de 3 ans
- Garde d'animaux domestiques
- Préparation de repas
- Ménage / Repassage
- Maintenance & Vigilance de votre maison



Béatrice TORTEL
 Tél. **06.52.70.12.12**
 846 chemin de la fabrique
 84210 Pernes-les-Fontaines
www.patchworks-services.fr

Entreprise agréée par l'Etat
 50% de réduction d'impôts



Jean-Marc TORRONTERAS

JARDINIER PAYSAGISTE

06 22 00 81 39

ENTRETIEN :

taille, débroussaillage, abattage

CREATION :

arrosage automatique, plantations,
 jardin d'agrément, maçonnerie paysagère,
 terrassement, piscine et clôture



- COMPOSITION DE MASSIFS ET HAIE VIVE
- ARROSAGE INTÉGRÉ
- CLÔTURE
- DÉBROUSSAILLAGE
- CONTRAT ANNUEL D'ENTRETIEN PERSONNALISÉ
- dont 50% des frais d'entretien déductible de vos impôts

Dimitri Aubanel & Hugues Rivemale
 06.50.75.31.26 / 06.8431.18.65
 374 avenue de la Croix Couverte - PERNES-LES-FONTAINES
passionpaysage84@gmail.com

CARROSSERIE PERNOISE



222, ZA Prato 1 - 84210 Pernes-les-Fontaines

Tél. **04 90 60 53 14** - Fax **04 90 29 76 69**

carrosseriepernoise@gmail.com



PASCAL ET VÉRONIQUE BÉVÉRAGGI

Jardinerie DES FONTAINES

anciennement Les Massifs de Provence

PLANTES - PÉPINIÈRES - DÉCORATION - CONSEILS ET DEVIS GRATUITS - CRÉATION DE JARDINS - LIVRAISON

NOUVEAUTÉ : ANIMALERIE «VIVANT»

du lundi au sam. : 9h-12h15/14h-19h - dim. : 9h-12h30/14h30-18h30

723 GRANDE ROUTE DE CARPENTRAS
pascal.beveraggi@wanadoo.fr

04 90 66 41 22

LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES • LES BONNES ADRESSES PERNOISES

**LA BOÎTE À CLAC
RECHAUSSE SES
CLAUETTES ET VOUS
INVITE À L'ANCIENNE
ÉCOLE MATERNELLE
LOUIS GIRAUD POUR
DÉCOUVRIR CETTE
DISCIPLINE**

Cette année, l'association «la Boîte à Clac» vous offre tout un panel d'horaires pour apprendre à jouer des claquettes. Le programme des cours se déroule ainsi :

- Enfants débutants niveau 1 :
mercredi 16h30 à 17h30 - niveau
2 : mercredi 17h30 à 18h30

- Adultes débutants niveau 1 :
jeudi 19h à 20h30 - niveau 2 :
mercredi 19h à 20h30

- Plusieurs cours pour adultes à
des niveaux avancés : niveau 1 :
lundi 19h à 20h30 - niveau 2 :
lundi 20h30 à 22h - niveau 3 :
jeudi 20h30 à 22h

- Un atelier chorégraphique
ouvert, à tous les niveaux, a lieu
le mercredi de 20h30 à 21h30.

Des animations sur le marché
hebdomadaire du samedi matin
à Pernes sont en train de se met-
tre en place ; les membres de «la
Boîte à Clac» participeront au
dîner spectacle du Téléthon, le 7
décembre et ils organiseront leur
propre dîner spectacle le samedi
24 mai 2014. Enfin l'association
vous propose leurs animations
pour vous distraire à l'occasion
d'un anniversaire, mariage...

Renseignements : Karine Sanchez
06 61 23 80 94

**LES CORALISTES
ONT DÉMARRÉ LEUR
ÉCHAUFFEMENT VOCAL**

L'ensemble vocal «les Coralistes», à travers l'association «À Claire Voix», a fait sa rentrée. Si vous souhaitez vous joindre à eux, sachez que les répétitions se déroulent à l'école Marie Mauron, le mardi de 20h30 à 22h30, sauf une fois par mois, où elle est déplacée au jeudi de 20h30 à 22h30. Le groupe actuel est formé d'une soixantaine de choristes. N'hésitez pas à contacter le chef de chœur, Philippe Violon, au 06 81 41 07 84, le recrutement s'effectue toute l'année.

Le répertoire de l'ensemble vocal est très varié, il est composé aussi bien de variétés françaises qu'internationales. En fin d'année scolaire, «les coralistes» donnent un concert qui se déroule dans les Jardins de la Mairie s'il fait beau ou au Centre Culturel des Augustins en cas de pluie.

Pour plus de détails, vous pouvez vous connecter sur le site : les-coralistes.com, qui bénéficie de mises à jour permanentes.



**LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE PROVISOIRE
ALIAS «ÉPICERIE LITTÉRAIRE»
A ÉTÉ INAUGURÉE MI JUIN**

Alors que les travaux de la médiathèque ont commencé, la bibliothèque municipale, qui a investi les locaux de l'ex-épicerie pernoise, a été inaugurée. Pour l'occasion, un atelier créatif a été proposé dans la cour de la chapelle des Pénitents blancs, à deux pas de la porte Villeneuve, où le personnel communal a établi ses quartiers temporaires.

Utilisateurs et animateurs s'accoutument avec aisance de cette épicerie littéraire aménagée avec goût et audace.

LA CHOURMO DIS AFOUGA À PIED D'ŒUVRE TOUTE L'ANNÉE



Le feu de la Saint Jean organisé par la Chourmo dis Afouga aux Valayans fut une très belle soirée où le public est venu nombreux et a été ravi du déroulement de ce traditionnel événement. Quelques heures précédant cet événement, les membres de la Chourmo dis Afouga sont allés réceptionner la flamme au Moure de Sève à Sorgues. A 19h30, les fagots ont été apportés en charrette par Elodie et son fidèle cheval. Un défilé de fagots s'est engagé alors pour édifier le feu, suivi par les bénévoles transportant des brouettes remplies des messages rédigés par les enfants des écoles des Valayans sous la conduite de la responsable du «midi-deux». Ce cortège était entouré par les membres de la troupe organisatrice, habillés du costume comtadin, tandis que le groupe folklorique l'Escolo dou Trelus terminait la marche vêtue de leur belle tenue provençale. Les fagots ont été installés sur la

place de la mairie où le public a pu se restaurer au bar du cercle, car Jérémy proposait des menus variés, grillades et boissons. La Peña «les Astres aux Notes» a joué des airs de gaieté toute la soirée pour un public réceptif et une fois de plus ravi. À la nuit tombée, les feux de la Saint Jean ont été allumés par les élus présents, Pierre Gabert et François Pantagène, tous deux sollicités par le président de la Chourmo dis Afouga, Julien Constantin. Les galoubets et tambourins ont fait danser autour du feu les spectateurs de tous âges, quelques-uns ont sauté par dessus le feu, comme le veut la tradition sous la surveillance des membres du comité communal de feux de forêts de Pernes.

Ce fut un réel succès, rendez-vous donc l'année prochaine le 23 juin!

Le président de la Chourmo dis Afouga, ainsi que son bureau,

**BIENVENUE ARTISTIQUE :
TERRES DE
CONTRASTE**

Pascale Masera et Francis Capapé ont ouvert un nouveau lieu d'exposition d'art au 175 cours de la République. Vous trouverez sur place des objets en porcelaine tournée ou modelée et gravés et des pièces fonctionnelles ou décoratives fabriquées selon la technique du raku. Cette galerie est ouverte de 10h à 12h et de 16h à 19h.

Rens. : Francis : 06 78 26 10 29 -
Pascale : 07 86 81 82 45 -
Messagerie : pascalemasera@yahoo.fr



tiennent vivement à remercier toutes les personnes qui ont participé à cet événement qui tient à cœur aux Valayannais et Pernois.

**PETIT POÈME ILLUSTRANT
LA SAINT JEAN :**

*Sant Jan ! Sant Jan ! Sant Jan !
cridavon.*

*Touti li colo esbrihaudavon
Coume s'avié plôugu d'estello
dins l'oumbrun !*

Enterin la flamado folo

Empourtavo l'encèns di colo

Emè di fiò la rougeiolo

*Vers lou Sant, emplana dins lou
blu calabrun.*

Frederi Mistra , «Mirèio»

Saint Jean ! Saint Jean ! Saint
Jean ! s'écriaient-ils.

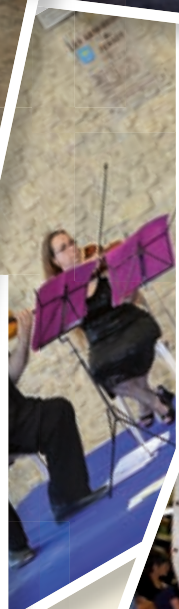
Toutes les collines étincelaient
Comme s'il avait plu des étoiles
dans l'ombre !

Cependant la rafale folle
Emportait l'encens des collines
Et la rouge lueur des feux
Vers le Saint planant dans le bleu
crépuscule.

Frédéric Mistral, «Mireille»



Cet été à Pernes-les-Fontaines



Cet été à Pernes-les-Fontaines





CANDELA DU JARDIN À LA TOUR

Le Jardin de l'Office de tourisme et la Tour de l'Horloge ont été, cette année encore, investis par les artistes de Candela. Le jardin divers de l'Office de Tourisme a été fleuri tout l'été; des Pernois, des artistes, des touristes ainsi que des oiseaux sont venus l'habiter ont pu admirer les installations et les sculptures d'artistes contemporains comme Bonhomme, Patopalomo, Chrystel Moulinié, PatMich, Benoit Ledez, NatiNath, Corinne Misiri, Jean Jacques Bellone et bien d'autres. Des bâches du CREAHM (créativité handicap mental) ont enluminé la façade, tandis que des bouteilles en plastique jouant de la musique au gré du vent ont fait tourner des ombres colorées sur le sol en terre et les trottoirs.

Quinze classes des écoles maternelles et primaires de Pernes sont venues, au mois de juin, découvrir les éléments naturels et artistiques de ce jardin, tout en participant à des ateliers d'arts plastiques. Les insectes faits avec NatiNath, entomologiste de l'imaginaire, les mains (gants) remplies d'éléments naturels (avec Chrystel, Bonhomme et Brigitte), la découverte des couleurs en peinture (avec Patopalomo) ont non seulement permis aux enfants de jouer aux apprentis artistes, mais aussi aux plasticiens de les sensibiliser au recyclage.

C'est pourquoi, du 8 au 14 novembre, dans la Galerie de l'Abattoir, tous ces travaux de plus de 300 élèves seront exposés, en partenariat avec la Ligue des Amis de l'École Laïque.

En août, ce sont les adultes qui ont participé aux ateliers d'arts plastiques, les jeudis de 17h à 19h et aux soirées culturelles (poésie, théâtre et projections). Mais la saison artistique du jardin s'achève avec l'Art au Donjon et les sculptures vont regagner l'atelier de leur créateur, sauf une œuvre comme il était prévu, le public a voté et choisi parmi les œuvres exposées celle de Daniel Bonhomme et «son nid avec oeufs» pour rester au jardin jusqu'au prochain Jardin Divers.

L'Art au Donjon : Pour sa 3e édition, c'est autour de l'ombre et la lumière que les artistes ont conçu leurs installations. La première d'entre elles, installée au début de la montée était Renaissance de PatMich et Benoit qui ont créé un mobile géant à base d'assiettes en plastique transparentes et noires. Ensuite, il y avait le totem de Nell et Domingo Politi, qui jouent toujours leur partition à quatre mains.

Patopalomo, cette fois-ci, a investi la

grotte avec un théâtre d'ombres magiques en interposant des silhouettes entre une source lumineuse et un écran en plastique.

Devant la prison, Arine Debouzie, qui détourne des matériaux de leur utilisation première, a fait jaillir des drains agricoles jaunes comme une effusion de lumière. En revanche, à l'intérieur de la prison Inés Ickmann, artiste plasticienne et vidéaste, a proposé une méditation sur l'ombre qui nous poursuit, qui apparaît et disparaît car, comme le disait Samuel Beckett, «Là où nous avons à la fois l'obscurité et la lumière, nous avons aussi l'inexplicable» et dans l'obscurité de la prison de la Tour, la fusion du mur écran et du film constitue un mariage d'une grande beauté.

Didier Chipan, qui a placé dans un environnement naturel ou sur des parvis, des chapelles et donjons, des objets produits par la société industrielle, a tapissé de parapluies de couleurs les derniers mètres qui nous permettent de monter sur la terrasse. Et, enfin, tout en haut, c'est le ciel de Chrystel Moulinié qui nous attendait. Tête en bas, les fleurs nous regardaient en nous proposant une lumière tamisée.

Cette 3e édition de l'Art au Donjon, pleine de surprises et de poésie, a reçu la visite de tous les élèves de troisième du Collège Charles Doche. Leur professeur d'art plastique, Nathalie Canac, les a aussi invités à créer sur le thème de l'ombre et de la lumière... et voilà comment l'installation in situ de Candela devient objet d'étude de l'Histoire des Arts au brevet de 2014 pour les adolescents pernois.

Avec le talent de ces artistes et de Candela, le patrimoine pernois devient Galerie



L'ESCOLO DOU TRELUS VOYAGE DE FÊTE EN FÊTE PROVENÇALE

Cette année, l'Escolo dou Trelus cumule plus de quarante sorties. En portant haut les couleurs de Pernes, leurs danses folkloriques ont réjoui de nombreux spectateurs, que ce soit à Bédoin, aux Valayans, à Cabannes, à Carpentras, à Revest du Bion, à Pernes... ou pour le centenaire de la Ruche Carpentrasienne, comme pour la fête de la St Eloi à Roquevaire, la fête de Seesen en Allemagne, la 220e fête de St Bartélémy et des Haricots à Chamaret dans la Drôme...

L'Escolo dou Trelus laisse une empreinte indélébile partout où elle passe, comme à Dijon, avec leurs amis bourguignons. Avec la rentrée, les membres de l'association pernoise commencent la préparation du repas spectacle de l'an prochain. Leur programme à venir avant l'hiver est encore bien chargé : maisons de retraite de Carpentras et Saint-Saturin-les-Avignon, hôpital de Sault, fête de la châtaigne à Revest-du-Bion...



Contacts : présidente, Monique Reynier, tél. 04 90 66 43 17 ou Jocelyne Bougnas, tél. 04 90 61 32 11, joce.bougnas@orange.fr

LES ÂNES DE PERNES FONT LEUR FÊTE !

Pour la 2e année consécutive, les Ânes de Pernes vont envahir le centre ville et ses alentours le 23 novembre.

Pour cette nouvelle édition de la Fête des Ânes, de nombreuses animations seront proposées autour et sur la place du Cormoran (en cas d'indisponibilité de la place du Cormoran pour raison de travaux, la fête se déroulera dans le lit de la Nesque à la porte Notre-Dame), de

10h à 17h30 : des balades en calèche bien sûr, mais aussi : monte à la selle, ateliers de pansage, exposition de créateurs locaux avec le concours de l'association «un Caillou dans la Fontaine» et des ateliers sur le comportement animal avec l'association «Animaux Zen».



Les plus petits pourront se divertir au stand de poterie et de dessin, au petit théâtre d'Aude, sur le thème, bien sûr, de l'âne. Un stand de maquillage est également au programme et une animation musicale égayera cette manifestation, tout au long de la journée, qui sera clôturée par une grande tombola. Un repas chaud sera servi sous la halle couverte, sur réservation, tandis que la buvette des ânes servira vin chaud et boissons diverses. Les membres de l'association «les Ânes de Pernes» espèrent vous voir nombreux afin que cette journée soit une pleine réussite pour leurs amis à longues oreilles. C'est dans cet esprit aussi, que tous les propriétaires d'ânes sont invités à se joindre avec leur(s) compagnon(s) à cette Fête des Ânes, afin que ce moment soit réellement un plébiscite autour de cet animal tellement proche et attachant !

Contacts, mail : lesanesdepernes@orange.fr - tél. : 04 90 66 43 91 ou 07 81 22 73 31.

AUX ATELIERS SINOPLE, PO'ART PROGRAMME SES CONFÉRENCES ET OUVRE SES COURS DE PEINTURE ET DE DESSIN

Créés en septembre 2008, les Ateliers Sinople, spécialisés dans la conservation et la restauration d'œuvres picturales, poursuivent leurs activités avec l'association Po'Art et ouvrent, à nouveau, leurs portes au public pour la saison 2013/2014. En plus des conférences, il vous est proposé cette année :

- **Cours de peinture** avec Béatrice Lacombe, le lundi de 17 h 15 à 20 h 15.

- **Cours de peinture** avec Josiane Monard (exploration artistique à partir du son et du rythme) le jeudi de 15 h 30 à 17 h 15.

- **Cours de dessin (& modèle vivant)** avec Jean Olaru le mardi : 1^{er} atelier de 17 h à 19 h 15 et 2^e atelier 19 h 30 à 21 h 45.

- **Cours de l'histoire de l'art** : 1/ initiation à l'art grec, 2/ l'enluminure XIII-XV, 3/ la peinture américaine par Chantal Duqueroux-Rozwens, tous les jeudis de 18 h à 19 h 30.

- **Conférences & soirées poético-picturales** :

- Novembre 2013 : Le 15 à 18 h « Max Beckmann » (1884-1950) par Chantal Duqueroux-Rozwens ; Le 22 à 9 h « Journée Albert Camus » ; Le 22 à 20 h 30 « Albert Camus-René Char, la postérité du soleil », par Franck Planeille et Pierre Verdet

- Décembre 2013 : Le 6 à 18 h « Les nouveaux réalistes » (1960 1970) par Chantal Duqueroux-Rozwens ; Le 20 à 18 h « Les troubles visuels peuvent-ils influencer l'œuvre des peintres » par J. Genevet

- Janvier 2014 : Le 10 à 18 h « La nature morte » par Chantal Duqueroux-Rozwens ; Le 29 : sortie musées

- Février 2014 : Le 7 à 18 h « James Ensor » (1860-1949) par Chantal Duqueroux-Rozwens ; Le 14 à 20 h 15 « Frédéric Mistral, lou maïanen » (1830-1914) par Pierre Verdet

- Mars 2014 : Le 14 à 18 h 30 « Conférence, réflexion, débat » par Sophie Roux ; Le 28 à 18 h « Max Ernst » (1891-1976) par Chantal Duqueroux Rozwens

- Avril 2014 : Les 4, 5 et 6 : sorties musées ; Le 11 à 18 h « Giorgio de Chirico » (1888-1978) par Chantal Duqueroux Rozwens

- Mai 2014 : Le 16 à 20 h 15 « Paul Eluard, je sers la forme de l'Amour » par Pierre Verdet ; Le 23 à 18 h « Francis Bacon » (1909-1992) par Chantal Duqueroux Rozwens

- Juin 2014 : Le 4 : Sortie musées ; Le 14 à 11 h « Exposition, conférence... et concert le 15 juin à 18 h » à la Chapelle des Pénitents blancs

Ces événements se déroulent au 127 avenue de la Gare dans les Ateliers Sinople, atelier de conservation et restauration d'œuvres picturales. Inscriptions au 04 90 40 01 71 ou 06 64 70 00 47. Tarif des conférences : 6€ et des soirées poético-picturales : 7€.



L'ATELIER ÉCOLE PATERNAE NOUS LIVRE SON PROGRAMME

Installée Cour des Pénitents Blancs depuis septembre 2003, l'Atelier-École Paternae, association pernoise, dispense avec constance depuis sa création des cours et stages tous publics de dessin cognitif (modèle vivant) et de modelage. En parallèle, une formation professionnelle aux techniques rares et naturelles de décoration murale se déroule la plupart du temps sur chantier de restauration en atelier école. Des nouveautés pour cette année, un programme renouvelé composé de sessions artistiques hebdomadaires, d'ateliers créatifs pour enfants et de stages d'initiation à l'art mural et à la décoration. De la joie et des couleurs en perspective !

Programme des sessions artistiques, chaque semaine à partir d'octobre :

- **Dessin** : Nature morte et modèle vivant : le trait, les ombres et la lumière. La forme et mouvement

- **Image du corps** : Modelage et remodelage corporel en collaboration avec Yasmina Benseba. Travail en deux temps : exercices gymniques d'affinement du corps et travail avec la terre sur la représentation en volume du corps.

- **Ateliers de créativité pour enfants** en collaboration avec Annick Jean : expression créatrice autour du thème du conte : lecture, son, écriture et collage : réalisation de décors et spectacles. Stage de 4 jours pendant les vacances scolaires.

Programme des stages tout public, le samedi chaque mois :

- **Petite fabrique des couleurs** : Présentation des couleurs par familles de pigments, recette de fabrication des couleurs avec choix des liants appropriés à une technique : encre, aquarelle, pastel, huile.

- **Badigeon patines et décors** : étude des possibilités de décors en peinture à la chaux selon le support, application et finition.

- **Stucco Marmorino** : Enduit de finition intérieur à l'aspect marbré teinté dans la masse. Étude des supports et ingrédients - Application de l'enduit.

- **Panneaux décoratifs**. Pour les passionnés de décor : réaliser un panneau décoratif sur toile. Choix d'un thème pour préparation d'un décor urbain. Maîtrise des matières et mise en place d'une exposition en extérieur.

- **Patines sur meuble** : Module n°1 : Le décapage des bois. Les apprêts. Étude des liants : l'œuf, la colle de peau, la cire, les résines, le fromage, la bière. Module n°2 : marouflage. Étude des pigments et des liants. Approche des différentes techniques de décors. Les patines et leur mise en œuvre. Étude des vernis.

Formation avancée

- **Fresque** : La fresque est une technique de peinture millénaire avec des pigments délayés à l'eau sur un enduit frais de chaux. Étude des pigments. Dessin de poncif. Composition et application des couches d'enduit. Mise en œuvre d'un projet.

- **Sgraffito** : Procédé de grattage de mortiers colorés issu de la fresque (sgraffire) pour orner façades et créer tout décor extérieur autour des portes et fenêtres.

Inscriptions aux cours, précisions sur les tarifs et le calendrier auprès de Sylvie Oberseither, Atelier École Paternae, Cour des Pénitents Blancs, 258 rue Émile Zola - Messagerie : paternae@free.fr - Facebook : Atelier Paternae - Tél. : 04 90 69 96 49 / 06 73 91 77 59.

L'ASSOCIATION DES ARTISTES ET AMATEURS PERNOIS NE S'ARRÊTE AMAIS !

Après un voyage en Bulgarie, en partenariat avec le Comité de Jumelage Pernes/Troyan, l'Association des Artistes et Amateurs Pernois a organisé des expositions sous la halle couverte, tout l'été, qui ont été couronnées de succès. Du 21 juin au 4 juillet s'est tenu le salon de l'aquarelle et du pastel, où a été décerné le prix du public, tandis que le soir du 21, un concert de musique classique avec au piano Christine Duprez Penalver, professeur à l'école de musique du Thor, a permis d'écouter de magnifiques morceaux de Chopin, Liszt, Schubert et Schumann.

Depuis la rentrée, les artistes et amateurs pernois décorent les cimaises du nouveau LCL à Pernes. Du 30 août au 12 septembre, le Salon d'Automne a récompensé, par un Grand Prix de la ville de Pernes : Thierry Castanier ; le Prix de sculpture a été décerné à Elly Peynaud et le Prix de la créativité à Jens Martinez.

La Fête des Associations, l'Association des Artistes et Amateurs Pernois était présente, informant les visiteurs sur les cours gratuits de peinture, de dessin, d'aquarelle qui peuvent être proposés à la Maison des Artistes, à la Porte Saint-Gilles, à partir d'octobre.



Baucoup de projets sont prévus à la Maison des Artistes, avec en particulier, des expositions sur les thèmes suivants : « Les rues, la cité » en octobre, « Noir et blanc » en novembre, « Petits formats » en décembre, des causeries sur la technique du boutis, un café littéraire, etc. Une journée portes ouvertes est proposée par les Artistes et Amateurs Pernois, le 22 décembre (jour du Marché de Noël pernois), au cours de laquelle, ils vous serviront un vin chaud.

La Maison des Artistes, cours du Barriot - Porte Saint-Gilles, accueille tous les 8 jours un artiste différent, céramiste, sculpteur, peintre et poète. Dans ce lieu de vie et de rencontres, il suffit de pousser la porte pour découvrir dans cette maison liée à la porte Saint Gilles, des expositions sans cesse renouvelées, lieu d'échanges, de rencontres, attractif pour les Pernois et les touristes qui séjournent dans la région. Les peintres de l'association sont à la disposition des visiteurs pour toutes informations concernant la vie de ce groupe, la diversité de ses membres, de leurs techniques diverses, (huile, acrylique, aquarelle, pastel, peinture sur soie, laque, émaux, vitraux, sculptures, collages, photographie...).



LES JEUNES PERNOIS ONT DÉSORMAIS LEUR SKATEPARK

Débutés avant l'été, les travaux de cet équipement sportif, situé à l'entrée du complexe sportif Paul de Vivie, sur le stade Frédéric Mistral, se sont achevés à la rentrée et la construction vient d'être livrée, pour le plus grand plaisir des ados. L'ensemble de cette structure comprend cinq rampes et une double piste de rollers, sur une surface totale de 250 m².

Un skatepark ou aire de planche à roulettes est un lieu destiné à la pratique du skateboard, un des espaces sur lesquels les «riders» peuvent rouler, glisser, sauter, ou effectuer des *tricks*, tout cela pour le plus grand plaisir de nombreux jeunes Pernois.

MI-SEPTEMBRE LES ASSOCIATIONS D'ARTS MARTIAUX SE SONT DONNÉES EN SPECTACLE AU CENTRE CULTUREL DES AUGUSTINS



À l'initiative de Pierre Platel, président de l'association Karaté Jutsu Pernois, le Centre Culturel des Augustins a été au cœur de démonstrations sportives. Certaines associations d'arts martiaux sont venues en tant que voisines, d'autres de plus loin. Tour à tour, les athlètes de chaque discipline se sont retrouvés sur scène, devant un public ébahi par leurs dextérité, souplesse et beauté du geste. Un spectacle de qualité, qui montre le savoir-faire de ces sportifs à travers leurs techniques de combat.



L'ESPACE TENNIS BÉNÉFICIE DÉSORMAIS DE TROIS COURTS SUPPLÉMENTAIRES SOIT DORÉNAVANT 7 COURTS

Le Tennis Club de Pernes attaque la saison 2013-2014 avec le sourire puisque la Mairie vient de lui offrir trois courts supplémentaires, qui ont été construits devant le complexe sportif Paul de Vivie. Ce sont donc 7 courts qui sont aujourd'hui à la disposition des amoureux du tennis, lesquels constituent un pôle avec, en position centrale, le Club House qui sera réaménagé avec un agrandissement dans les anciens vestiaires du stade.

Dans ce contexte favorable, les entraînements de la saison ont repris depuis la mi-septembre pour les nombreux licenciés adultes et jeunes qui prennent des cours. L'objectif de la saison 2013/2014 est d'égaliser le nombre d'adhérents de la saison précédente soit 355 licenciés.

Bilan et résultats du Tournoi Adultes: Près de 250 joueurs venus de toute la région ont été comptabilisés à cette manifestation, et sept Pernois ont terminé en finale: Anthony Grasso, classé 0 Vainqueur du tournoi senior Messieurs, Guillaume Fialon, classé 30/1 vainqueur du tournoi 4^e série Messieurs, Muriel Compagne, classée 30/2 finaliste du tournoi 4^e série Dames, Bertrand Lafarge, classé 30/1 vainqueur de la consolante + 35 Messieurs, Jacques Cornut-Chauvinc, classé 30/5 Finaliste de la consolante + 35 Messieurs, Catherine Barrouyer, classée 30/5 Vainqueur de la consolante + 35 Dames, Valérie Filliol, classée 30/5 finaliste de la consolante + 35 Dames.

Côté jeunes: Félicitations à Quentin Fléchaire (30), Matthieu Cioch (15/3) et Thomas Bernard-Granger (15/4) pour leur qualification au Master's 2013, qui regroupe les 8 meilleurs joueurs vaclusiens.

Les stages d'été: Les stages d'été ont connu un succès sans précédent, pour tous ceux qui voudraient participer aux stages de la Toussaint, contactez vite le club pour une préinscription.

Dates à venir pour la saison 2013-14:

- Les jeudis du Ventoux du jeudi 12 septembre au 12 décembre 2013. Capitaine de l'équipe Vanessa Prost 30/5. Les joueuses sont: Liliane Huguennet 30, Elisabeth Gasnault 30/4 Hanneke Hak 30/4, Anny Delanzy NC, Agnès Farina NC. Capitaine de l'équipe Angélique Reboul 30/5. Les joueuses sont: Muriel Compagne 30/2, Yveline Aubert 30/4, Hélène Gilbert 30/4, Catherine Barrouyer 30/5, Nicole Bergner NC, Emmanuelle Brun NC, Marilyn Della-Rica NC.

- Le Trophée 84 +55 du dimanche 20 octobre au 20 novembre 2013. Capitaine de l'équipe Gérard Cruyppenninck 30/2. Les joueurs sont: Alain Jeannot 30, Bertrand Lafarge 30/1, Philippe Blanchard 30/2, Bertrand Masselot 30/2, Jean Hochu 30/3, Christian Girold 30/4, Jean Luc Hacquard 30/4, Patrick Huguennet 40.

- La coupe de la Convivialité du lundi 30 Septembre au 24 Février 2014. Capitaine de l'équipe Alain Jeannot 30. Les joueurs sont: Bertrand Masselot 30/2, Philippe Blanchard 30/2, Gérard Cruyppenninck 30/2, Jean Hochu 30/3, Christian Girold 30/4, Hervé Guiss 30/5, Patrick Huguennet 40.

- Les Championnats Seniors + 35 ans, +45 dimanche 20 octobre au 24 novembre 2013. Les non adhérents peuvent jouer de manière ponctuelle, et ce tout au long de l'année, soit à l'heure (10 €) soit à la semaine (50 €) en fonction de la disponibilité des courts. Il suffit de téléphoner ou de se rendre directement au club du mardi au vendredi, de 14h à 19h et le samedi de 9h à 12h.

Contact: par messagerie à: tcpernes@sfr.fr ou par tél.: 04 90 61 61 13 - Olivier Tunez, tél.: 06 09 77 69 66.

LE RUGBY CLUB PERNOIS A FAIT SA RENTRÉE ET VA FÊTER SES 40 ANS EN 2014 : BON ANNIVERSAIRE !

Le Rugby Club Pernois est en plein développement en effet, en 4 ans il est passé de 20 licenciés à 100 entre les catégories de moins de 7 ans à celles de moins de 17 ans ce qui porte l'effectif global avec les seniors, à 175.

Des cellules au sein du bureau : Pour cela, le club s'est structuré en créant des «cellules» spécifiques au sein du bureau. Ce sont principalement des parents d'enfants licenciés de l'école de rugby qui ont décidé de donner de leur temps, notamment Stéphanie Martinez, en charge de l'organisation des réceptions, Laurent Fligeat et Laurence Martinez trésoriers, Aurélie Joubert et Emma Gutierrez à la communication, Vincent Marc et Pierre Guidicelli, quant à eux, viennent aider Jamal Bres aux relations avec les partenaires. Cette année, au sein du bureau, un départ suscite beaucoup d'émotion, c'est celui de Chantal Solani, trésorière du club et épouse du président. Chantal s'est largement impliquée dans la vie du club pendant de nombreuses années, et toute l'équipe du Rugby Club Pernois la remercie pour son dévouement.

La formation au sein du club : Aujourd'hui, le club recense 5 éducateurs avec le Brevet Fédéral Ecole de Rugby, 1 éducateur avec le Brevet Professionnel mention Rugby, 1 éducateur avec le Diplôme de la jeunesse, de l'éducation Populaire et du Sport mention Rugby. Ce dernier a été formé sur un an au CREPS d'Aix-en-Provence et ce diplôme lui permet ainsi d'entraîner des équipes de niveau Fédérale 1. Par ailleurs 3 autres personnes partent cette année en formation, 2 pour le Brevet Fédéral Ecole de Rugby et 1 pour le Brevet Fédéral Senior.

Bilan de la saison passée : La saison dernière, les seniors sont passés à 3 points de la qualification, c'est avec une envie inégalée que cette année, ils préparent la rentrée de plus le club va fêter ses 40 ans, aussi les seniors veulent, avec une ambition non cachée, terminer dans les 3 premiers

Rugby



de la poule. tant donné le nombre de joueurs qui croît sans cesse, une équipe seniors B vient d'être créée.

L'école de rugby, quant à elle, a participé à plus d'une dizaine de tournois et a merveilleusement terminé l'année par un stage avec une soixantaine d'enfants.

Le club a également créé son propre tournoi les 25 et 26 mai derniers, avec le Challenge Daniel Deveze et le Challenge Gaston Fligeat. Sans oublier que le Comité Départemental de Rugby a confié au Rugby Club Pernois l'organisation du tournoi départemental les 1^{er} et 2 juin, où plus de 250 enfants sont venus, pendant cette dimanche, fouler la pelouse du stade Briegne.

Tous ces événements ont pu avoir lieu grâce aux bénévoles du club parents, bienfaiteurs et membres du bureau et aussi grâce aux compétences d'Ivan Tchervenkov, cheville ouvrière du club, qui, de par son métier de pompier professionnel, apporte au club son sens aigu de l'organisation.

UNE GRANDE VARIÉTÉ D'ANIMATIONS AU STAGE ESTIVAL PROPOSÉ PAR LE RUGBY CLUB PERNOIS

Le stage organisé par le Rugby Club Pernois, cet été, a comporté des activités variées. Outre les ateliers rugby, il y a eu : la création d'une bande dessinée, les séances piscines, une course aux indices dans Pernes, une randonnée VTT et un «raid écolo» qui avait pour but de sensibiliser, les stagiaires au respect de l'environnement. Pour cette animation, les jeunes se sont retrouvés autour de la Riaille petite rivière située derrière le camping et d'une partie de la Nesque pour une opération de nettoyage dont vous pouvez voir le résultat sur la photo du haut. Ce fut un grand succès, malheureusement, qui prouve la désinvolture de certains, face au respect de l'environnement !

Pour tout renseignement :
.rugbyclubpernois.com
tél. : 01 11 93 42
(ama l, coordinateur du club).

UNE NOUVELLE ASSOCIATION: L'ADP XIII, L'ÉCOLE DE RUGBY À XIII D'ALTHEN/LES VALAYANS

Des petits aux grands, le rugby à XIII, c'est l'école de la formation, du respect, de l'engagement physique et technique, qui est ouverte à tous. Le rugby qui allie vitesse, engagement physique, amitié et camaraderie est adapté à chaque catégorie d'âge il permet à l'enfant de se développer, de vaincre sa timidité, de canaliser son énergie, d'apprendre des valeurs sociales (règle, respect de l'autre) encadrés par des éducateurs diplômés.

N'hésitez pas à faire découvrir à vos enfants ce sport vivant, intense lors de compétitions régionales et

qui s'adresse aux enfants de 5 à 12 ans. Le club de Rugby d'Althen des Paluds/ Les Valayans, soit l'ADP XIII propose des entraînements tous les samedis de 10 h 15 à 11 h 30 au stade d'Althen. Les premiers matchs sont programmés au 12, puis 26 octobre.

Inscriptions pour les Petits pas/débutants (5-6 ans), Pupilles (7-8 ans), Poussins (9-10 ans), Benjamins (11-12 ans) et renseignements auprès du président : Robert Cèbe : 06 85 13 19 40, messagerie : robertcebe@hotmail.fr - site internet : <http://adp13rugby.e-monsite.com/>



**L'ESPÉRANCE
PERNOISE ENTAME
UNE SAISON
EXCEPTIONNELLE ET
FÊTERA SES
CENT ANS EN 2014**

**Bon anniversaire à
la jeune centenaire !**

Au moment où ces quelques lignes sont écrites, l'Espérance Pernoise n'a pas encore démarré le début du Championnat, aussi aucun commentaire ne sera exprimé sur le déroulement des futurs résultats. Ceci étant, il est intéressant de constater que l'effectif des joueurs enregistré peu de départs et que les nouvelles recrues qui viennent s'intégrer permettent d'envisager une saison passionnante...

Outre les résultats sur le terrain, il est d'ores et déjà admis que l'Espérance va connaître une saison tout à fait exceptionnelle au regard de deux événements qui vont marquer l'histoire du club.

Le premier sera la mise en service de nouveaux terrains, l'un pour les rencontres officielles qui constituera une roue de secours au stade Gustave Rame et reste le stade d'honneur, et l'autre pour les entraînements, sans oublier la livraison des vestiaires plus en adéquation avec la situation du club que ceux actuels.

Le second événement se déroulera dans le courant de l'année prochaine et permettra de parcourir toutes les pages de ce merveilleux ouvrage que constitue l'histoire de l'Espérance Pernoise. Ainsi, le 9 mars 2014, le Club fêtera son centième anniversaire et gageons dès à présent que la fête sera belle !

**PROCHAINES
RENCONTRES DES
SENIORS EN DIVISION
D'HONNEUR**

À 15h sur le stade Gustave Rame :
dimanche 10 novembre : Pernes /
Le Rove, dimanche 1^{er} décembre :
Pernes / Fos, dimanche 22 décembre :
Pernes / Toulon.



ÉCOLE DE MINI BASKET

Comme nous l'avions annoncé dans le journal précédent, l'école de mini basket de l'Elan Basket Pernois a été labellisée. Le 21 septembre dernier, la charte, le diplôme et le fanion du label d'école de mini basket ont été remis au club par les représentants de la Fédération Française de Basket lors d'une cérémonie, où joueurs, famille et élus étaient présents.

Contact : élan Basket Pernois – Tél : 06 58 05 44 18 - Courrier électronique : basketpernois@gmail.com - Site Web : elanbasketpernois.fr

**UNE BELLE SAISON POUR LA PISCINE
MUNICIPALE DE PERNES**



Septembre est le moment idéal, au service municipal des sports, pour effectuer un bilan de la saison piscine. L'été 2013 apparaît comme relativement satisfaisant.

Belle saison pour la piscine : Incontournable installation pernoise durant l'été, efficacement gérée, la piscine présente de nombreux avantages avec son bassin de 25 m x 10 m, sa pataugeoire, son espace vert ombragé, sa clientèle familiale et une qualité de l'eau toujours satisfaisante. Cette structure logistique, de plus de 19 ans, a fait ses preuves. En juin : 2916 entrées ont été

comptabilisées, auxquelles il faut ajouter plus de 740 élèves des écoles primaires et du collège, qui en ont profité pendant la semaine tandis qu'une vingtaine de pompiers ont profité du bassin pour s'entraîner, en matinée. En juillet, il y a eu 8816 entrées, 4840 en août et 618 en septembre (fermeture le 8). L'établissement de bain a reçu régulièrement des groupes du Centre de Loisirs de Pernes et des communes voisines, l'Été sport, la crèche et les clubs sportifs de la ville lors de leurs stages jeunes (rugby, tennis, basket, etc.). Les campeurs et les enfants pernois ont fréquenté, avec grand plaisir, la piscine cet été, tout comme les familles pernoises et des villes avoisinantes, qui sont attirées par la tranquillité de la piscine municipale de Pernes. Au total, dans le bilan, ce sont 17 190 entrées qui sont enregistrées pour l'été 2013.

Une belle saison qui s'achève mais d'ores et déjà, toute l'équipe municipale vous donne rendez-vous pour la saison prochaine.



**UNE RENCONTRE
SPORTIVE AUTOUR
DES OLYMPIADES
RÉUNIT DES ENFANTS
DE 4 ENTITÉS**



Après une rencontre des services municipaux de la ludothèque, de l'accueil de loisirs sans hébergement et de l'été sport avec le rugby club pernois, ces entités ont pris l'initiative d'organiser une journée des olympiades.

Cette journée mémorable, qui a eu lieu le 12 juillet dernier, s'est orchestrée autour de 8 structures gonflables, elles-mêmes orientées autour du sport et du jeu d'eau. Installées sur le stade Briegne, cette manifestation sportive, riche en échanges, a rassemblé près de 135 jeunes âgés de 8 jusqu'à 17 ans. Une occasion de les réunir dans un contexte de détente et où chacun d'eux a pu profiter d'un peu de fraîcheur indispensable en cette période estivale.



UNE NOUVELLE SAISON DÉBUTE POUR LES VÉTÉRANS PERNOIS



Pour la 31^e fois, le président du club de football, Christian Bartoletti, a convoqué les Vétérans Pernois pour tenir l'assemblée générale de l'association. Le compte rendu sportif de la saison 2012/2013 laisse apparaître une bonne activité, marqué par une journée dédiée au 30^e anniversaire du club. Durant la saison, 18 matchs ont été disputés dont 9 gagnés, 4 nuls et 5 défaits. La saison s'est terminée par une sortie en famille.

Cette année, autant de matchs doivent être disputés ; afin de ne pas rester inactif, les Vétérans Pernois vont augmenter leurs séances d'entraînement... et de 3^e mi-temps conviviales. Les finances sont

saines, il reste même un reliquat dans les caisses du club. Quant à l'effectif, il vient de s'étoffer avec 5 nouvelles recrues : les frères Alex et Cyril Mercier, Nicolas Piquet, Guillaume Rey et David Deabreu ; ce qui porte le nombre total de joueurs à 25. Enfin chaque membre du bureau a été reconduit dans ses fonctions, à savoir, présidents d'honneur : Pierre Gabert et André Colus, président : Christian Bartoletti, vice-président : Rémy Thiabaud, secrétaire : Enric Miralles, trésorière : Aurélie Bartoletti.

Les Vétérans pernois tiennent à remercier leurs sponsors, sans oublier la municipalité. Nous leur souhaitons une bonne saison sportive !



LE BMX PERNOIS EST AU MIEUX DE SA FORME

Après une pause estivale nécessaire, le Bmx Pernois reprend progressivement ses activités. La saison passée a été très chargée entre l'arrivée d'une nouvelle équipe dirigée par la présidente Magali Peyronnet, la venue d'un nouvel entraîneur, Laurent Vendittelli, l'organisation de la Coupe de France, la création d'un second emploi avec Julie Herrero, la mise à neuf de la piste Bmx, la rénovation générale du site Bmx et la relance des exploits sportifs. En bref, personne n'a chômé durant la saison 2013 au Bmx Pernois et que toutes les personnes qui permettent de faire vivre l'association : la municipalité pour ses soutiens multiples, l'équipe dirigeante, tous les bénévoles, les éducateurs, les deux salariés ainsi que tous les amis et anonymes soient ici remerciés.



Un bilan excellent : le BMX Pernois monte sur la 1^{ère} marche des podiums. BRAVO !

Les résultats sont là pour le prouver, le Bmx Pernois termine 1^{er} club départemental, régional, inter régional et 1^{er} club de France chez les jeunes.

Des exploits individuels ont été réalisés avec les deux championnes de France, Tessa Martinez (Benjamines) et Mathilde Bernard (Minimes)... sans oublier le titre européen aussi pour Mathilde et sa 3^e position au challenge mondial en Nouvelle-Zélande. Sans oublier de multiples titres, podiums et finalistes qui ont relancé le club, lui-même un peu en berne ces dernières saisons.

Avec une année de recul, désormais toute l'équipe est à pied d'œuvre pour s'occuper de la saison qui vient de commencer. Voici d'ailleurs l'étendue des activités prévues pour la nouvelle année :

- 27 octobre : participation du club à la 3^e manche du Trophée d'Automne à Cornillon
- 28, 29 octobre : organisation de stages de perfectionnement à la piste Bmx
- 3 novembre : participation à la 4^e manche du Trophée d'Automne à Sainte Maxime
- 9 novembre : participation à la 5^e manche du Trophée d'Automne à Vitrolles
- 10 novembre : organisation à Pernes de la finale du Trophée d'Automne (événement majeur du Bmx Pernois en cette rentrée 2013)
- 30 novembre : organisation d'une journée de festivités dans le cadre du Téléthon
- 14, 15 décembre : participation à l'indoor international de Saint-Étienne.

Contact Bmx Pernois : 391, avenue René Char - site : www.bmxperneslesfontaines.com - messagerie : bureau.bmxpernois@gmail.com - tél. : 06 74 92 71 05 (présidente Magali Peyronnet) - spikecoach@yahoo.fr - tél. : 06 62 79 16 01 (coach Laurent Vendittelli).



LOU TOURÉOU PERNEN : UN ÉTÉ BIEN CHARGÉ ET PLEIN DE SUCCÈS

Oubliées les courses camarguaises annulées pour Saint Marc et Pentecôte ! Début juin, la course du Comité départemental a pu avoir lieu en nocturne, pour la plus grande joie des spectateurs qui étaient à la fraîche dans les arènes municipales. Quant à celle de juillet, elle a connu une affluence record ; du coup, le club taurin pernois a décidé d'ouvrir la fête votive de Saint Roch par une abridado dans le lit de la Nesque, attirant une foule de spectateurs venus admirer cavaliers, taureaux et attrapaires. Comme si la météo voulait se racheter, les courses ont bénéficié d'un temps idéal. Une nouvelle fois le public était nombreux, résultat d'un long travail de communication effectué par Lou Touréou Pernen. Les spectateurs n'ont pas été déçus avec de bons taureaux proposés par les manadiers et une équipe de jeunes raseteurs très volontaires et déterminés. Sans oublier, pour la finale, la participation des gardians de la manade Agu et les Comtadines du Conservatoire du Costume.



La saison estivale a été prolongée grâce au manadier de la manade du Rhône, qui a proposé, le dernier jour d'août, une course d'entraînement pour ses taureaux avec les élèves raseteurs de l'école taurine de Saint Rémy de Provence... La preuve, s'il le fallait, que l'arène pernoise bénéficie à présent d'une excellente renommée !



LE PING PONG CLUB PERNOIS FAIT SA RENTRÉE

C'est l'heure de reprendre votre raquette, la saison redémarre ! Comme chaque année, la journée des associations a été l'occasion de mieux faire connaître les activités du Ping Pong Club Pernois, tant sur le plan de la compétition que du loisir. Pour cette nouvelle saison, le club va engager trois équipes adultes dans le championnat départemental (deux équipes en D1 et une en D3) et deux équipes jeunes (minimes et juniors).

Les entraînements ont lieu au complexe sportif Paul de Vivie, les mardis et jeudis de 17h30 à 19h30 et le samedi de 10h à 13h pour les jeunes et les mardi et vendredi soir de 20h à 23h (si non compétition) et le samedi de 10h à 13h pour les adultes.

Les compétitions par équipe se déroulent le samedi après-midi pour les jeunes et le vendredi soir pour les adultes. Jeunes ou moins jeunes, vous souhaitez progresser en échangeant la balle avec des pongistes sympas, en suivant les entraînements ou en participant aux compétitions ?

Alors n'hésitez pas à rejoindre le Ping Pong Club Pernois en contactant le secrétaire, Michel Leprince (tél. : 04 90 61 26 59).

UN GUIDE DES RANDONNÉES PÉDESTRES DISPONIBLE À L'OFFICE DE TOURISME ET AU SERVICE DES SPORTS



Trois itinéraires de randonnée de 5, 10 ou 13 km viennent d'être balisés et répertoriés dans un guide. Qu'il soit vert (facile) ou bleu et rouge (moyen), ces randonnées ondulent au pied des Monts de Vaucluse. Cette brochure est disponible à l'office de tourisme municipale et au service des sports, au complexe Paul de Vivie.





LA NESQUE PROPRE EN BALADE!

La Nesque Propre a commencé un programme riche en découvertes par une journée au bord de la Cèze fin mai. 25 participants ont visité avec l'association 4 sites d'exception : les cascades du Sautadet, les villages de La Roque-sur-Cèze, Cornillon et Gourdargues, où après le déjeuner, Chantal Bejuit, guide conférencière, les attendait. Chacun a été émerveillé par la beauté des sites et par quelques secrets dévoilés sur « la Venise gardoise ». Gourdargues, lieu paisible fortement marqué par la présence de l'eau jaillissant de huit sources dont la principale, une résurgence cachée derrière l'école, toutes drainées avec de multiples canaux creusés autrefois par les moines bénédictins. Sur la place principale, le gargouillis de la fontaine moussue qui résonne à l'abri des platanes centenaires indique un petit chemin, planqué entre les maisons ; le périple serpente ensuite vers les jardins fleuris soigneusement alignés, avec au passage un vieux lavoir, une noria, et en toile de fond une bâtisse de caractère, ancienne magnanerie où était fait l'élevage des vers à soie.

Puis la Nesque Propre est partie entre lavande et châtaigniers au Château de Coudray à Aurel

« Pendant les vacances d'été, je passe une semaine chez mes grands-parents. Le mercredi 3 juillet, direction Aurel et la source de la Nesque, pour débiter la journée... Malheureusement la pluie nous accompagne, mais ne nous décourage pas ! Quand tout le monde est là, George, le guide botanique nous emmène faire une bonne balade d'environ trois quarts d'heure. Il nous montre, nous apprend des choses sur les plantes qui nous entourent, pas besoin d'aller à des kilomètres pour voir les beautés de la nature, bien au contraire, il faut juste savoir la regarder attentivement. Après cette bonne balade, c'est l'heure de l'apéro. Bien sûr, ma sœur et moi passons en mode serveuse. Entre les chips, la tapenade les olives, les boissons... il y avait de quoi faire. Après c'est l'heure du pique-nique : chacun devait apporter sa viande, son entrée, son pain, etc. Mais, bien sûr tout le monde a partagé ce qu'il avait apporté : taboulé, sandwich, grillade, salade de pâtes etc. L'ambiance était conviviale, voire familiale.

Après ce bon repas, arriva l'heure de la 2^e balade. Le bon guide George est là pour nous raconter ce qu'il a vécu, il nous montre encore des fleurs rares, belles, mangeables. À chaque question, il répond. Même si je n'ai pas trop compris les mots en latin, on voit bien le professionnalisme de celui-ci. Nous arrivons à ce que nous cherchions c'est-à-dire la source de la Nesque, Jean-pierre Saussac, le président de l'association la Nesque propre était présent pour nous la montrer et tout nous expliquer à son sujet.

Cette journée était très bien et beaucoup d'entre nous en ont appris beaucoup ; donc c'est une journée réussie ; un GRAND merci ! »

Signé Amandine Announ, 11 ans



VENEZ CHERCHER VOTRE PANIER GARNI À L'AMAP ET AIDEZ L'AGRICULTURE PAYSANNE À VIVRE

L'Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne de Pernes-les-Fontaines vous permet de maintenir l'agriculture paysanne dans notre localité et la proche région, et de constituer un panier avec des légumes, des fruits, des œufs, des volailles, des fromages de chèvre et de la viande (porc et bovin).

Le "Bio" c'est quoi ?

L'agriculture biologique constitue un mode de production qui trouve son originalité dans le recours à des pratiques culturales et d'élevage soucieuses du respect des équilibres naturels. Ainsi, elle exclut l'usage des produits chimiques de synthèse, des OGM et limite l'emploi d'intrants. Les bénéfices que la société peut retirer de l'agriculture biologique sont multiples en terme de création d'activités et d'emplois, de préservation de la qualité des sols, de la biodiversité, de l'air et de l'eau. Ce mode de production permet d'expérimenter en vraie grandeur des pratiques innovantes respectueuses de l'environnement et qui sont susceptibles d'être développées plus largement en agriculture. Ses modes de transformation privilégient la mise en valeur des caractéristiques naturelles des produits.

Le panier ?

Chaque consommateur achète à l'avance sa "part" de récolte qu'il vient récupérer au local de l'Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne chaque jeudi soir, entre 18h et 19h.

Les légumes étant de saison, c'est le producteur qui définit une

ou deux semaines à l'avance le contenu du panier : quels légumes (et éventuellement fruits) et quelle quantité.

Les engagements ?

- Côté consommateur :

- l'engagement financier à travers l'achat à l'avance d'une partie de la récolte

- l'engagement associatif par leur participation à la vie de la structure

- Côté producteur :

- l'engagement technique et économique de fournir des produits de haute qualité (nutritionnelle, organoleptique, environnementale et sociale) selon les modalités définies avec le groupe de consommateurs ;

- l'engagement associatif de s'investir dans la vie du groupe (rôle pédagogique, animation, information...);

- l'engagement d'assurer une transparence sur la vie de leur exploitation (situation économique, origine des produits fournis, méthodes de production utilisées).

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter : 360 avenue de Coucourelle, par tél. : 04 90 67 14 79, ou par mail : amapterredchanges@gmail.com





NETTOYAGE AU CHEMIN DE SAINT GENS

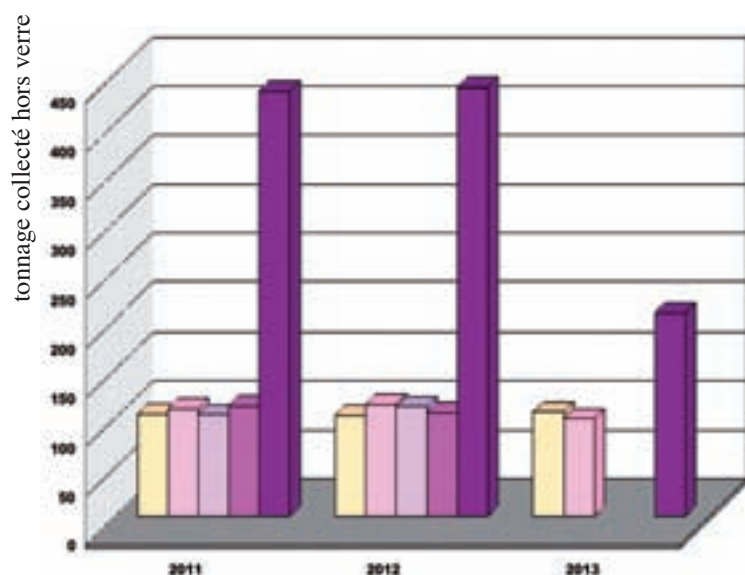
Avec le slogan «Tous pour une vie propre», l'association «Les Riveains et Amis du Chemin de Saint Gens» ont lancé leur 2^e matinée de nettoyage de leur quartier. Josette Jouve, présidente de l'association, et son équipe ont donné rendez-vous le samedi 19 octobre à partir de 8 h à l'entrée de l'aéro-club. Après ce grand nettoyage, vers 12 h, un apéritif était offert aux participants pour les remercier.

TRI SÉLECTIF : CONTINUONS!

2^e trimestre 2013 : 100,32 tonnes. Ne relâchons pas la pression et gardons le cap : celui de tout faire pour préserver l'environnement et réduire le coût de revient des ordures ménagères ! Il est indispensable que le taux du tri sélectif soit en augmentation permanente : on compte sur tous pour y arriver.

Pour tous renseignements concernant vos déchets, téléphonez aux Services Techniques de la commune au 04 90 61 64 91.

ÉVOLUTION DE LA COLLECTE SÉLECTIVE À PERNES ET AUX VALAYANS DEPUIS 2011



RÈGLES D'ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES POUR LES TOURNÉES DES 25 DÉCEMBRE 2013 ET 1^{ER} JANVIER 2014

SACS JAUNES : Il n'y aura pas de ramassage des sacs jaunes les mercredis 25 décembre 2013 et 1^{er} janvier 2014 ; par contre le ramassage se fera le lendemain, en conséquence vous devez sortir vos sacs jaunes, le mercredi au soir ou le jeudi matin, avant que le camion benne ne passe les jeudi 26 décembre 2013 et 2 janvier 2014 pour ces collectes exceptionnelles.

SACS NOIRS ou CONTAINERS : Il n'y aura pas de ramassage des ordures ménagères les mercredis 25 décembre 2013 et 1^{er} janvier 2014 pour les sacs noirs, pour les poubelles ou pour les containers.

Chacun est prié de les sortir le jour de la collecte suivante. Merci de respecter ces consignes.

LE 7 NOVEMBRE, PARTICIPEZ À LA RÉUNION SUR LA MAÎTRISE DE L'ÉNERGIE POUR UNE VIE MOINS CHÈRE

En France la part de l'énergie représente entre 6 et 15 % du budget des ménages. Les appareils domestiques (froid/cuisson/lavage), le chauffage, l'eau chaude et l'éclairage sont des postes qui prennent plus de place qu'on ne le pense.

Le coût de l'énergie étant en constante augmentation, faire face à ces dépenses devient problématique pour de nombreux usagers.

Partant de ce constat, la municipalité a décidé d'organiser une réunion le jeudi 7 novembre, à 14h, au Centre Culturel des Augustins, au cours de laquelle un représentant de GDF Suez mettra sa compétence à votre service en vous donnant de nombreux conseils sur les économies d'énergie réalisables.

Comment apprendre à gérer son chauffage au quotidien, à réaliser des économies dans les gestes quotidiens que nous effectuons dans la cuisine, à choisir les appareils électroménagers en fonction de leur consommation d'énergie, à réduire sa consommation d'eau, de gaz... sont autant de questions qui seront abordées lors de cette rencontre.

Venez nombreux ! L'énergie est notre avenir : économisons-la !



DES AVEYRONNAIS S'INTÉRESSENT A LA DÉMARCHE ENVIRONNEMENTALE DE NOTRE COMMUNE ET À LA PRÉSENCE DU RUCHER DES FONTAINES



Début juin, une délégation d'une quarantaine d'élus et techniciens de l'Aveyron, plus précisément autour de Millau, sont venus en visite dans notre commune, parce qu'elle est la seule de plus de 10 000 habitants, en Vaucluse, à posséder trois fleurs au label «Villes et villages fleuris».

Le temps d'une matinée, le Maire, Pierre Gabert et quelques élus, dont Nadia Martinez, déléguée à l'environnement, et le technicien aux espaces verts des Sorgues du Comtat, Jean-Michel Bernard, leur ont fait visiter le centre ancien de Pernes et montrer les actions menées par la collectivité en faveur d'un patrimoine végétal et naturel propice à l'amélioration de la qualité de vie, à la valorisation de la commune, à la création

d'un environnement favorable à l'accueil et au bien-être des habitants et des touristes ; sans oublier la propreté, l'enfouissement des réseaux, le mobilier urbain (banc, poubelles...), l'emploi de plantes méditerranéennes (nécessitant peu d'eau) et le désherbage thermique.

Un petit tour ensuite en autocar, a conduit l'ensemble des participants au rond-point Charles de Gaulle pour une visite au «Rucher des Fontaines», où les représentants pernois leur ont fourni des explications concernant la démarche de la municipalité envers la présence de ces six ruches et de leurs colonies d'abeilles, sentinelles de l'environnement. Nul doute que des idées similaires doivent déjà germer dans la tête de nos amis aveyronnais !

**L'ASSOCIATION
« ARBRE D'ALLIANCE »
PROPOSE À SES
ADHÉRENTS DE
CULTIVER ET
DÉVELOPPER DES
LIENS DE SOLIDARITÉ
POUR TRANSMETTRE
UNE TERRE VIVANTE
À NOS ENFANTS**

Leur programme de l'année est conçu ainsi :

— **Ateliers plantes sauvages comestibles** : venez découvrir, reconnaître, goûter, cueillir ces plantes sauvages qui nous entourent. En demi journée ou journée complète, l'association propose un calendrier d'ateliers au fil des saisons, avec reconnaissance des plantes, balade et dégustation.

Tarif journée (repas du midi compris) : 40€ adhérent ; 50€ non adhérent.

Calendrier de ces ateliers : Samedi 5 octobre, **les p'tites salades d'automne** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 2 novembre, **au bonheur des soupes** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 7 décembre, **régal d'herbes sauvages** de 10h à 17h ; Samedi 4 janvier, **les p'tites salades d'automne** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 1^{er} février, **les herbes dépuratives** de 10h à 17h ; Samedi 1^{er} mars, **plats et potages sauvages** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 5 avril, **les p'tites salades de printemps** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 3 mai, **les fleurs dans vos assiettes** de 13h30 à 17h30 ; Samedi 7 juin, **boissons et apéritifs aromatisés** de 10h à 17h.

— **Ateliers « apprendre à faire soi-même »**. Tarif ½ journée : 20€ adhérent ; 25€ non adhérent

Calendrier de ces ateliers : Samedi 19 octobre, **fabriquer ses produits d'entretien biologiques** de 14h à 18h ; Samedi 16 novembre, **faire ses graines germées, c'est facile !** de 14h à 18h.

— **Ateliers enfants « sentir, goûter, nommer »** : seulement pour des groupes de 6 à 12 enfants. Dates et tarifs : contactez l'association.

Marcher, sentir, nommer, apprendre à connaître les plantes : en atelier de 2 heures pour les 6/ à 12 ans. Sentir, goûter, nommer : en atelier d'une heure pour les 4 à 6 ans.

Pour tous renseignements, contactez l'association au 1266 chemin des Garrigues à Pernes, messagerie : arbredalliance@gmail.com, tél. : 06 95 70 01 38.

**BELLE RÉUSSITE POUR LA JOURNÉE NATIONALE
« APIDAYS » INSTAURÉE PAR L'UNAF
EN FAVEUR DE L'ABEILLE ET DE L'APICULTURE**



Grâce à la présence du Syndicat des Apiculteurs de Vaucluse, le nombreux public a été sensibilisé à la disparition, au fil des années, des abeilles malgré leur importance dans l'environnement. C'est au travers d'un film, d'ateliers de création et de bouturage, de documentation, d'un quizz, d'une extraction et d'une dégustation de miel et produits dérivés que le public a été informé qu'en assurant la pollinisation de 80 % des plantes à fleurs, les abeilles participent à la production de 40% de notre nourriture. Lors de cette journée « Apidays », ce sont près de 250 écoliers, qui ont dégusté dans les restaurants scolaires de la ville un repas à base de miel et participé à toutes ses animations mises

en place par les services municipaux. L'heureux gagnant du quizz se nomme Mattéo Gutierrez (photo ci-contre) et est scolarisé dans la classe de Mme Rinaudo, à l'école élémentaire Jean Moulin.

(sujet rédigé par Flora Fléchaire, stagiaire au service communication en juin 2013.)



LE COMITÉ COMMUNAL DE FEUX DE FORÊT VEILLE SUR NOTRE CAMPAGNE



En juillet les membres de l'association ont participé au dispositif de prévention spécial Tour de France sur le Mont Ventoux. Neuf membres y étaient d'astreinte et quatre ont passé plus de 30 heures d'affilées sur le site. Les CCFF de Vaucluse ont mis à disposition des autorités plus de 150 bénévoles.

Coup de gueule contre le non débroussaillage

Par contre, notre Comité tient à signaler que les feux sur notre commune qui ont débordé chez nos voisins sont dus au non débroussaillage dans les zones boisées, mais aussi dans les friches agricoles ou les terres abandonnées, un peu partout.

Le rôle du Comité Communal de Feux de Forêt est aussi de donner de l'information sur le débroussaillage et de faire mettre en application la Loi; malheureusement la plupart du temps, le regard et l'écoute qui sont accordés aux membres du Comité Communal de Feux de Forêt est plutôt de nature sympathique et de parfaite désinvolture style «cause toujours»...

Que diriez-vous à cette famille pernoise qui a perdu son patrimoine immobilier, le 16 août dernier? À cause très certainement d'un mégot, jeté négligemment sur le bord de route, qui a

enflammé la friche, grimpé dans la haie de cyprès, puis avec les turbulences vent, chaleur, air ambiant, a dévoré leur maison et poursuivit sa route sur les terrains avoisinants, également, non défrichés. Les membres du Comité pernois y étaient avec les pompiers, comme sur les deux autres feux importants (route de Mazan et route de Monteux à «Château Forest») pour des départs de feux similaires.

Comité Communal Feux de Forêt, ne veut pas seulement dire surveillance des forêts, même si cet axe est prioritaire en terme de surveillance. Dès qu'une fumée attire l'attention des surveillants, leur rôle est d'aller voir pour être le plus précis vis-à-vis des pompiers et des acteurs qui doivent être avertis ou informés.

Disposant de 600 litres d'eau dans leur véhicule, le CCFF contient quelques flammes le temps que les pompiers arrivent, puis reste à leur disposition pour sécuriser la zone d'intervention, et continue la lutte sur le feu ou guide et assiste les secours. Leur intervention se termine seulement quand le responsable du groupement d'intervention le leur indique.

Sur le sujet «débroussaillage», est parue, en août 2013, la 2^e édition du guide de débroussaillage-

ment aux abords des constructions.

Un lien est disponible sur le site: http://ccff.perneslesfontaines.fr/index_11.htm, un livret de 16 pages téléchargeable donnant l'explication des obligations.

Le Comité Communal Feux de Forêt tiendra quelques opérations d'information entre leur fin de saison 2013 et le début 2014, et espère une meilleure écoute et une meilleure compréhension vis-à-vis des habitants.

LE COMITÉ COMMUNAL FEUX DE FORÊT RECRUTE TOUJOURS

Depuis cette saison, les habitants qui surveillent nos collines pernoises viennent aussi de Monteux, Carpentras, l'Isle-sur-la-Sorgue et 2 nouveaux sur Pernes; les patrouilleurs sont aussi des patrouilleuses (2).

C'est le moment de vous inscrire pour la saison prochaine, et à la préparation des cycles de formations. Le permis B vous sera demandé, par contre l'équipement de reconnaissance orange est fourni.

La formation de base est assurée (lecture de carte, utilisation de la boussole, topographie, utilisation de la radio...)

Sont également possibles les formations à la conduite d'un 4x4 et au premier secours; avant de vous engager, une rencontre avec les responsables est prévue.

Contact : 06 75 73 60 90 - site internet : <http://ccff.perneslesfontaines.fr> - site de l'Association Départementale des Comités Communaux Feux de Forêt de Vaucluse (ADCCF84) <http://www.comites-feux-foret-vaucluse.com>

INTERDICTION DU BRÛLAGE À L'AIR LIBRE DES DÉCHETS VERTS

Le brûlage des déchets verts peut être à l'origine de troubles de voisinages générés par les odeurs et la fumée, nuit à l'environnement et à la santé et peut être la cause de la propagation d'incendie. Plus spécifiquement, le brûlage à l'air libre est source d'émission importante de substances polluantes, dont des gaz et particules dont la concentration dans l'air doit rester conforme aux normes de la directive 2008/50/CE concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

La combustion de biomasse peut représenter localement et selon la saison une source prépondérante dans les niveaux de pollution. Le brûlage des déchets verts est une combustion peu performante, et émet des imbrûlés en particulier si les végétaux sont humides.

Les particules véhiculent des composés cancérigènes comme les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), dioxines et furanes. En outre, la toxicité des substances émises peut être accrue quand sont associés d'autres déchets comme par exemple des plastiques ou des bois traités.

Ne brûlons plus nos déchets verts à l'air libre !



Il convient de rappeler le principe général d'interdiction de brûlage de tels déchets. Des solutions existent: elles passent par la valorisation sur place comme le paillage et le compostage, ou bien par la gestion collective des ces déchets. La sensibilité du milieu à la pollution de l'air (fond de vallée par exemple), la connaissance du comportement thermique de l'air (l'air froid, plus dense et donc plus lourd, reste près du sol), la qualité des combustibles (matières sèches, pas de plastiques et autres déchets ménagers) sont des facteurs clés à considérer pour la délivrance de dérogations autorisant le brûlage.

Textes de référence: articles L. 541-1, L. 541-21-1 du code de l'environnement (CE); annexe II de l'article R. 541-8 du CE; articles L. 2224-13 et 14 du code général des collectivités territoriales; articles 84, 158 et 159.2.5 du règlement sanitaire départemental type. Articles D615-47 et D681-5 du code rural et de la pêche maritime. Code forestier.



Venez admirer la belle ouvrage aux Rencontres des Métiers d'Art

du 1^{er} au 3 novembre 2013

de 10 h à 19 h, au Centre Culturel des Augustins



Cette 3^e édition rassemblera une cinquantaine de participants dont l'invité d'honneur est « Rondoni », qui recrée les moteurs des voitures de collection et les fait rugir ; la passion de l'automobile sous toutes ses formes, en particulier, les Bugatti. Venez rencontrer les artisans d'art, capables de transformer, sous vos yeux, avec leurs mains et quelques outils, un bloc de pierre en une magnifique fontaine, un pain de terre en un santon unique, une barre de fer en une feuille d'olivier sculptée... Ces métiers qui révèlent leur talent et leur génie, les artisans se proposent de vous l'expliquer le temps de ces Rencontres des Métiers d'art et de discuter avec vous, de la Belle Ouvrage, de leurs savoir-faire ancestraux, qu'ils perpétuent tout en y intégrant les technologies d'aujourd'hui.

Exposent cette année :

INVITÉ D'HONNEUR

Laurent RONDONI - Ventoux Moteurs Ingenierie - 84200 Carpentras. Reconstruction et préparation de moteur et sous ensemble mécanique

Lycée des Métiers du Domaine d'Eguilles - 84270 Vedène. Formation sur le bâtiment/travaux publics et mécanique/transport

PIERRE

Sylvaine GORGO : 04210 Valensole. Mosaïques et marqueteries de pierre pour jardin et maison

Alain RISUENO : 84210 Pernes. Taille de pierre, sculpture, restauration...

FER

Jean-Philippe FALLY - La Forge : 84210 Pernes - Ferronnerie : rampes d'escalier, grilles, portails, huisseries, ouvrages monumentaux, luminaires et ouvrages de jardin, etc.

BOIS

Jean-Michel CIMA : 84300 Les Taillades. Ebénisterie. Meubles sur mesure, copie et restauration d'ancien, agencement intérieur.

Annik DUBOIS - Grenier des Couleurs 26740 Marsanne. Relooking meubles.

Sylvie CLOP - La Sagnarelle : 84410 Bédoin. Cannage, paillage.

Philippe GABRIEL : 8 route de Morières, 84000 Avignon - Ebénisterie, restauration de meubles

Patrick JOHANNET : 84400 Gargas. Paillage, cannage rotin, ebénisterie sur sièges, restauration et création

Thibaut MARCANT : 84400 Apt. Création de mobilier, restauration de meubles, menuiserie, agencement.

Thibault NADOR : 13310 St-Martin de Crau. Tourneur sur bois : création d'objets en bois tourné, tournage à façon.

Jean-Damien PONT - ÉpoK : 84300 Les Vignères. Création contemporaine et restauration de meubles.

Corentin TAVERNIER : 84000 Avignon, Marqueterie d'art, tableaux.

TERRE

Pascale BALAY - Poterie Saint-Martin 84210 Pernes. Atelier de création de terres vernissées, utilitaire de qualité, pièces uniques, décoration, sculpture.

Francis CAPAPÉ et Pascale MASERA : 84210 Pernes - Céramique.

Isabelle FROMAGET - Isari : 69003 Lyon - Peinture sur porcelaine, œuvres d'art originales et pièces uniques.

Evelyne RICORD : 13200 Arles - Santonier.

Marie-Pierre SAYSSET : 84150 Jonquières - Céramique raku. Pièces uniques.

Jean-Claude SIGNORET : 84330 Caromb. Ateliers potiers. Céramiste - Émaux. Objets utiles. Créations.

RESTAURATION TABLEAUX / PEINTURE

Christelle CHAZEAU, Alain MONTOIR 13160 Châteaurenard - Restauration de tableaux de toutes époques.

Jean OLARU - Les Ateliers Sinople : 84210 Pernes - Atelier de conservation

et restauration d'oeuvres picturales.

Monique PERRAIS-MONTOIR : 13160 Châteaurenard - Restauration de bois dorés. Dorure à la feuille d'or.

PEINTURE / DESSIN

Marion BOURRET : 84660 Maubec - Peinture murale.

Jean-Pierre JEPIDA : 84000 Avignon - Dessin humoristique.

Florence KOECHLIN : 30460 Ste Croix de Caderle - Création et réalisation de peintures murales : trompe-l'oeil, panoramiques, patines, techniques de la chaux, restauration de décors.

Lucie POINTELIN : 84000 Avignon - Ebénisterie. Meubles peints. Décor sur bois, toile et mur.

Florence RENAUX : 30000 Nîmes - Peinture sur meuble. Création, restauration, copies.

TEXTILE

Vanina DUCHÉ - MadeMoiZèle Chiffon : 84300 les Vignères - Vêtements et bijoux. Vêtements réalisés à partir de recyclage.

Jean-Denis GOY : 30131 Pujault - Tapis d'Orient, vente, nettoyage, restauration.

Nadine HANIN ROGERET - Atelier Courtepointe : 84210 Pernes - Boutis.

TAPISSERIE

Marina LIUTI : 84210 Pernes - Tapissier décorateur.

Valérie MARTIN - Bijouseat : 84800 L'Isle s/Sorgue - Création et confection de fauteuils originaux de qualité.

ORFÈVRERIE-BIJOUTERIE

Jean-Philippe BARRIERE : 84220 Gordes - Créateur joaillier.

Philippe BAYAN : 84140 Montfavet - Restauration d'orfèvrerie - réargenterie, soudure, débosselage, étamage, polissage et conseils.

Sara BRAN - Atelier de l'Alliance : 30580 St Just et Vacquières - Bijoutier Designer.

Patrick PERRIN - La mécanique du temps : 84210 Pernes - Horloger.

Sylvie QUATREFAGES - G'Aime : 84210 Pernes - Joaillier. Créatrice.

Stefanie SCHUETZ : 84570 Villes-sur-Auzon - Création, joaillerie, bijouterie.

ARTS GRAPHIQUES

M. CRETTE - Citadelles & Mazenod : 75116 Paris - Édition de livres.

Virginie GALLON - Fleuron-du-cuir : 84260 Sarriens - Gainerie - Reliure - Dorure. Restauration de cuir ancien.

Geneviève QUIOT : 84000 Avignon - Reliure. Réalisation de reliures à décor en pièces uniques, restauration d'ouvrages anciens.

PLÂTRE

Patrick ZAMBELLI : 84380 Mazan - Maître Plâtrier - Staffeur, Stucateur.

VERRE

Alban GAILLARD : 13210 St Rémy de Provence - Souffleur de verre - Restauration d'ancien, travail à façon

DÉCORATION ENCADREMENT

Jacques DOSSETTO : 84250 Le Thor - Restauration, encadrement, dorure.

Sylvain RIOT : 84250 Le Thor - Encadreur et socleur d'objets d'art et petite menuiserie pour mettre en valeur vos oeuvres d'art...

CUIR

Jean GALLON : 84000 Avignon - Gainerie d'art, dorure sur cuir, restauration de cuirs anciens

VÉGÉTAUX

Alain STURACCI - Provence jardins : 84210 Pernes - Jardinier paysagiste. Conçoit, réalise, entretient tous types d'espaces verts, parcs et jardins...

GASTRONOMIE

Entre Amis - Event Business Saveur : 84210 Pernes - Traiteur et organisateur d'événements professionnels.

Emmanuel HANQUIEZ - Maison MANGUIN : 84000 Avignon - Distillerie.

Christine & Didier MOULIN : 30200 Sabran - Sirops de plantes aromatiques et de fleurs sauvages (thym, sureau, fenouil...). Toute la châtaigne : confitures, marrons au naturel, farine, châtaignes séchées...

Renseignements site internet : rencontresmetiersdart.com ou par tél. à l'Office de tourisme : 04 90 61 31 04.

